

Misia Política. — ¿Qué más quiere? Su estabilidad es perfecta...



1° PREMIO

3° PREMIO

Pineral

GRAN APERITIVO

2° PREMIO

Esta es la etiqueta que debe despegarse de la botella de "PINERAL" para adjuntarla entera al cupón, y que también puede utilizarse sola, escribiendo claramente al dorso el pronóstico correspondiente.

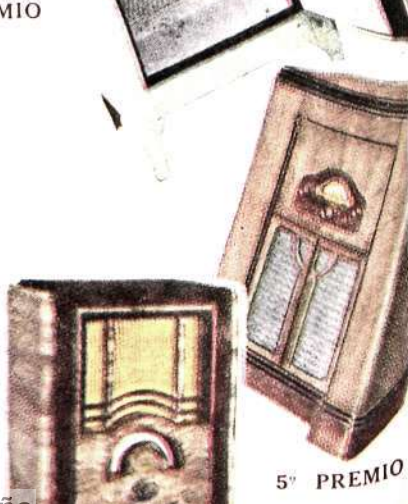
4° PREMIO

"PINERAL", Gran Aperitivo, anuncia a todos sus consumidores que habiéndose adherido al SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS" y, de acuerdo con las bases del mismo, instituye CINCUENTA magníficos premios por un valor total de

DIEZ MIL pesos m/n.

ADEMAS otorgará CINCO premios especiales para las personas que remitan mayor cantidad de etiquetas "PINERAL", por un total de DOS MIL pesos m/n. en efectivo.

Las etiquetas y cupones deben remitirse a: "Caras y Caretas", Chacabuco N° 151. Buenos Aires.



5° PREMIO

AÑO XXXIX
NUMERO 1989

BUENOS AIRES, 14 DE NOVIEMBRE DE 1936.

Sumario de este número

Portada: Caricatura de Valdivia, en tricromía.
Página doble central: El arte de cocinar, por Petrona C. de Gandulfo, en colores.
Segunda portada: Señora H. P. de Meyer, foto iluminada.
Traje de baño, modelo de París, en tricromía.

COLABORACION LITERARIA

ARTICULOS, NOTAS Y ENCUESTAS

SECCIONES FIJAS



ESTAMPILLAS BARATAS

Los hombres de negocios, los industriales y los comerciantes piden rebaja en el precio de las estampillas. ¡Pero, hombre, por unos centavos no hay que hacer tanto barullo!, dirán los lectores pródigos y aún los lectores economistas. ¿Unos centavos? La respuesta pertenece al orden de las cosas semi axiomáticas. "El centavo de hoy, en efecto, es el peso de mañana". Así lo aseguran los hombres económicos. Entre los ahorradores y el Estado esa sentencia sabia ha puesto un abismo. Pues al centavo o los centavos que el gobierno cobra resultan equivalentes a los pesos perdidos por los hombres de negocios, industriales y comerciantes. Entonces, el ahorro viene a clasificarse en la categoría de los mitos. Si una empresa, necesitada de gran propaganda, tiene que pagar una demasía en centavos por cada pieza de correspondencia, tiene, necesariamente, que restringir el uso del correo. Antes abusaba de las estampillas baratas, ahora mide el franqueo con cuentagotas. Por eso — el cálculo es sencillo, — pierde el fisco, además de los negociantes, industriales y hombres de comercio. En las épocas de la estampilla modesta, se derrochaban centavos. Los centavos derrochados son los miles de pesos para el fisco. Parece que éste va a reducir las tarifas de las estampillas. Hará muy bien, matemáticamente bien. ¡Señor de las finanzas, que los negociantes, industriales, comerciantes y también los enamorados puedan abusar del correo!

ARMAS, PERO... ¿PARA QUIENES?

Un importante diario de la mañana, de esta capital, comentando el discurso de Mussolini pronunciado días pasados, en Milán, en la parte en que se refiere a la Liga de las Naciones, hacía al final del artículo esta reflexión: "Lo peor, empero, es que, planteado este conflicto ideológico entre dos conceptos: el de la fuerza y el del derecho, la tremenda situación europea, con las rivalidades imperialistas que comporta y las repercusiones que tiene en el mundo, puede implicar para este hemisferio una penosa necesidad. La necesidad de armarse para defender solidariamente sus intereses y sus ideales". Penosa, realmente, sería esa necesidad para los pueblos de América que anhelan vivir en paz entre sí y también con los demás pueblos del mundo. Pero el temor que reflejan las líneas transcriptas, nos parece remoto, aunque no infundado. Es posible que los países "fuertes" de Europa, lanzados en una pendiente de conquistas territoriales y de expansión ideológica, buscaran en las dilatadas tierras de América nuevos campos para sus fines. Y entonces serían posibles la invasión y el avasallamiento de estas tierras. Para su defensa — sugiere el colega — será necesario armarse. Y la fiebre del armamentismo, azuzada por corredores y fabricantes interesados, se apoderará también de nosotros y nos llevará quién sabe adónde. Se nos ocurre que antes que armamentos, necesitamos tener quienes los manejen. Por lo que a la Argentina se refiere, poseemos una población total que igualan fácilmente tan sólo los ejércitos de dos naciones "fuertes" de Europa. El problema es serio, como se ve, y bastante peliagudo.

POR LOS FUEROS DEL PERIODISMO

De un tiempo a esta parte, y con una frecuencia que ya es alarmante, se viene registrando en nuestro país, casos de procesamientos de periodistas que obligan a levantar la voz en defensa de la libertad de prensa que consagra la Constitución Nacional y que tiene, además, entre nosotros, una gloriosa tradición. No vamos a justificar, ciertamente, los excesos en que suelen incurrir quienes escriben con el deliberado propósito de herir la honra ajena o de ofender a determinados funcionarios. A esos no los inspira la nobleza de la función periodística y deben aceptar, por lo tanto, la sanción de las leyes penales respectivas. Pero, no siempre — y esto es lo grave — los procesos, las persecuciones y las detenciones de los periodistas obedecen a aquellos motivos. Con el pretexto de la ofensa o el desacato, se pretende eludir la crítica periodística, necesaria y útil para el perfeccionamiento de la vida en todas sus manifestaciones. El orgullo del periodismo argentino ha sido y es el de haber elevado la crítica a la categoría de cátedra de moral pública y de haber contribuído con ella a morigerar muchas costumbres colectivas y privadas. Pensar con independencia y decir libremente lo que se piensa, es lo que quiere nuestra Constitución, que no acepta para la prensa ni la censura previa, ni ninguna otra restricción.

EL TRAFICO Y EL TRANSEUNTE

Convengamos en que el vigilante es una especie de faquir. Ocho horas de gimnasia callejera, ocho horas de puro estirar los brazos en cruz son demasiadas. Y no digamos de los agentes encaramados en una tribuna, al falso abrigo de un paraguas o dosel. Esos son estilitas — véase el diccionario, — ascetas de la pública circulación. El vigilante que trabaja sobre los adoquines o el asfalto, puede permitirse algunas atenuantes. Se arrima a la acera, donde no falta un vecino que le dé conver-



LA TEMPORADA DEL BALNEARIO MUNICIPAL Y LOS HELADOS DE CREMA

HA comenzado ya, desde el primero del corriente, la temporada del Balneario Municipal que debe clausurarse el 31 de marzo próximo.

Numeroso público afluye a este hermoso paseo porteño y cada día es mayor la asistencia de bañistas, que ponen una nota de colorido en la playa.

Los aficionados a la pesca no suelen desperdiciar tampoco la oportunidad de tirar el anzuelo, pues la fauna fluvial es abundosa en mojarritas, mojarrones y bagres. Naturalmente que no falta, de vez en cuando, la sorpresa grata de un estilizado pejerrey que aviva el comentario entusiasta de los circunstantes.

Los vendedores de helados, en plena temporada veraniega, hacen su agosto en este magnífico punto de reunión, aunque algunas veces el goloso tenga que pasarse unos días en el hospital, víctima de esas cremas la mar de simpáticas pero especiales para barborigmos y agriar el gesto al más sonriente.

Corresponde en consecuencia prevenirse y, sobre todo, prevenir a los malos comerciantes que usan huevos y otras substancias en malas condiciones, en perjuicio de tan deliciosa golosina.

sación; puede pitar de lo barato, entre pitada y pitada. El estilita, no. Pero ambos, en el momento o los momentos de eclipsarse, producen trastornos. Porque, entonces, los maestros del volante y de la manija, es decir, los choferes y los motormen se despachan a su gusto, disputándose el paso en las encrucijadas. Un veintitantos le corta la marcha a un taxi; dos taxis sorprenden a un treinta y tantos y le ganan el tirón. Arranques y frenadas, frenadas y arranques. Aquello es un concurso esquinero de audacia y pericia. No está mal, cuando las pruebas les salen bien. Los que sí están mal y en peligro son los transeúntes, que esperan atravesar la calle. El transeúnte es el único semoviente que tiene verdadera prisa en esta Nuestra Señora del Buen Apuro. Por eso, en cuanto el agente abandona el sitio de comando, el transeúnte se ve en la necesidad de cuerpearle a los vehículos o de perecer. No hay otro remedio, es decir, lo hay o lo debiera haber, si la policía quisiese.

DESPUES DE LAS MANIOBRAS

LAS grandes maniobras del Ejército Argentino, realizadas recientemente en Córdoba en la forma irreprochable de que dan dado cuenta las informaciones periodísticas, han permitido apreciar el excelente grado de competencia de jefes y oficiales y de preparación de las tropas, así como la eficiencia de los elementos bélicos de que dispone nuestra fuerza armada. El desarrollo de las maniobras ha merecido al señor Presidente de la República juicios elogiosos, y en cuanto a las tropas, el primer magistrado ha expresado lo siguiente: "Las tropas han marchado bien, se han comportado espléndidamente en las operaciones y la excelente salud de los soldados ha sido una comprobación halagadora de la fortaleza de la juventud argentina." Nosotros compartimos este juicio, en cuanto él revela que el Ejército es escuela de disciplina moral y de salud física. Pero no olvidamos que hay muchos jóvenes argentinos que cada año son rechazados del Ejército por insuficiencia física. Y desgraciadamente, es elevado el porcentaje de los que no se aceptan por esa razón. La situación de los "inaptos" para el servicio militar debe estimular la preocupación de los gobernantes a fin de que la "fortaleza de la juventud argentina' sea tal, fuera y dentro del Ejército.

LA REVACUNACION ES UN DEBER PATRIOTICO Y HUMANITARIO

TIENE más importancia vital que un censo de población la medida adoptada por el P. E. Conveniente es saber cuántos somos los habitantes de la metrópoli; pero mucho mejor resulta precaverse contra los peligros de una epidemia. Si el doctor Genner hubiera dispuesto de autoridad oficial, la vacuna antivariólica obligatoria estaría establecida con poderes dictatoriales. Aquel genial inventor tuvo necesidad hasta de pagarle un precio a los que se negaban a la beneficiosa inoculación. La vacuna, gracias a las campañas de filantrópicos médicos argentinos, libró al país de un desastre. Pero, a la larga, la población ha descuidado someterse a esa medida preventiva. Era necesario, urgentemente necesario, el decreto del P. E., y deben cumplirse las condiciones impuestas. Por instinto de conservación, por cariño a la familia, por un deber patriótico y humanitario, hay que ofrecer el brazo. Los que traten de eludir la vacuna, los que lo consigan, serán unos traidores. Piensen, como hombres civilizados, en que es una obligación el prevenirse a sí mismos y en prevenir la salud del prójimo. ¡Que todos ofrezcan su brazo, sin miedo!



PEQUEÑA tregua de serenidad entre la hora del té familiar y la llegada de los invitados al cóctel... Hállase reunido el circulillo íntimo femenino, en el amplio living-room de uno de los edificios modernos que la moda "standariza"; el lujo del recibimiento en el *réz de chaussée* — mobiliario tapizado con cuero fresa fuerte, tono cálido que resalta sobre el estuco color ámbar de las paredes, anticipo del piso. Enormes ventanales apenas velados por el tenue tul de sus cortinas, dominan el jardín común, cuya austera tristeza, invita al recogimiento, por el esbelto perfil de los cipreses, que parecen siempre guardianes del misterio; por la aridez de sus cactos, que se ven brotar casi naturalmente, entre las piedras desiguales del enlozado, que subraya de trecho en trecho, un tierno festón de césped. Pero creo que debo localizar nuevamente mi descripción, para que no haya confusiones... no sea que sospechen mis lectoras amigas, que las he llevado a visitar algún viejo monasterio de Castilla. Estamos sencillamente, en plena Cosmópolis, en un *living* lujosamente alhajado, con sus amplias y cómodas butacas tapizadas de raso verde claro, o de terciopelo marrón doré; flores, flores en profusión, colman las copas de frágil cristal, o las piezas de cerámica de Oriente; como "garniture" de chimeneas, vasos y estatuillas sagradas, valiosas expresiones del arte del Celeste Imperio... En el atril del piano de concierto — que conserva sus privilegios a pesar de la indispensable ortofónica, que resulta tan práctica, para toda fiesta improvisada — un álbum de lieders; Schúber, Schumann, En el jardín, bajo el cielo cuyo azul irisado de luz, va atenuando lentamente el atardecer, las ramas de un rosal que se empeña en florecer a toda costa, se yerguen en el anhelo de comprobar que la primavera prodiga sus galas en el interior del lujoso living-room, pero la penetrante melancolía del jardín resbala sobre los cristales; el ambicioso rosal comprueba que la luz difusa, que reina dentro, acaricia la magnificencia de las rosas, y la delicadeza de las lilas... Tampoco puede reflejarse la melancolía del jardín conventual, en el circulillo femenino en el que vibra la expectativa del cóctel, cuyas golosinas disponen los criados — mudos e impávidos como sombras, — sobre la mesa del comedor antiguo; las carpetitas de *Vieux point de Venise,* van velando su superficie bruñida como un cristal, ya que sobre ellas han de alinearse muy pronto, las pirámides de pastelillos y bocaditos en miniatura, servidos en las piezas de platería inglesa.

Rebulle la charla entre las íntimas, siendo de rigor el tema sentimental:

—¿Conocen ustedes la noticia sensacional?

—¿...?

—Pues la boda de... — y aquí, el epíteto con el que se asompaña siempre el nombre de un joven multimillonario, cuyo apellido, de origen italiano, se halla vinculado desde hace largos años a la aristocracia argentina.

—Pero, ¿será cierto? ¿Cómo se ha podido guardar el secreto? ¿Quién es ella?

Preguntas todas simultáneas, pero el miembro informante — que viste traje de espumilla imprimé de azul y rojo, y voluminoso "renard argenté" — sólo puede asegurar que el nombre de la esposa es aún un misterio... se anticipa, sin embargo, que es oriundo de Flandes.

De lleno en el comentario sentimental, combínanse bodas y esponsales, revelándose al mismo tiempo la primicia de algún divorcio sensacional o el comentario que fluye de las bodas concertadas, entre las que figura algún flamante novio que gestiona todavía la disolución de un primer ensayo conyugal.

—"Nel mezzo del cammin di nostra vita" — opina una de las elegantes mundanas con fama de letrada — ya podemos saber todo lo que arriesgamos al elegir un compañero de cierta edad... y no todas podemos conquistar a un Romeo.

—Me hace recordar su observación, la ocurrencia de una porteña de pura cepa que asistía conmigo recientemente a una boda muy brillante, en la que los contrayentes no sumaban seguramente ni siquiera cuarenta años...

—¿Y cual fué la ocurrencia?

—¡Que la boda parecía una escena interpretada por los niños cantores de Viena!

—La extremada juventud constituye bellísima condición para iniciar juntos el camino de la vida— dice con la señoril serenidad que tanto interés infunda a sus opiniones, la figura más representativa de la reunión.

—Cuando la ilusión perdura, querida mía; y me encanta tu optimismo inquebrantable — expresa con voz musical una bella y esbelta figura, modelada por su *fourreau* de satén negro, sobre el que cae suntuosa y elegante chaqueta que parece tejida por el mismísimo modisto de Sheherezade. — ¿No se han enterado ustedes del último divorcio? El esposo y jefe del nuevo hogar, cuya mayoría de edad precedió apenas la ceremonia de la boda, parece resuelto a hacer abandono del hogar.

—¿Por qué motivo?

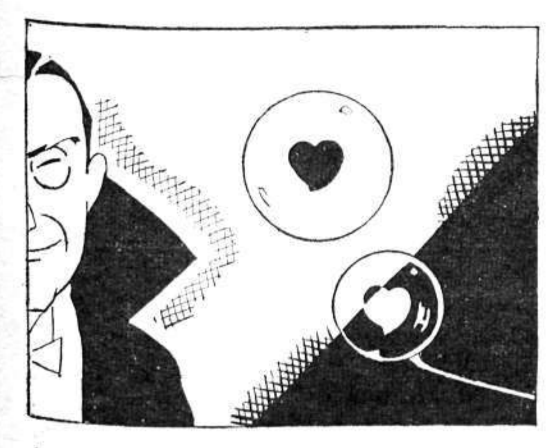
—¿Quién puede descifrar tales enigmas? No se hablaba de otra cosa el domingo en la tribuna de los socios...

—¿Estuviste en San Isidro?

—¡Aprovechando el día maravillosamente lindo!

—¿Muchas elegancias?

—Predomina el *tailleur* liso o de fantasía; imprimés y chaquetas blancas, compartían también



los favores de nuestras figuras de primera magnitud; y como nota ultra exagerada...

—¿Qué?

—¡El maquillaje! El maquillaje casi grotesco, visto en la nitidez y transparencia del día... ¡y qué decir cuando éste se combina con las cejas depiladas, que dejan en la tez una tonalidad semejante a la de la barba varonil recién afeitada! Y sobre esa tez machucada, el trazo artificial de una ceja mefistofélica, perfectamente a tono con el esmalte *rojo vivo de las uñas; no así con el rouge* de las mejillas que ofrece toda la gama del carmín hasta el ladrillo...

—¿Sin exagerar? — inquiere la más coqueta del grupo, mientras retoca pacientemente el arco finísimo de sus labios.

—¡Sin exagerar! Hemos observado a toda la *clique* elegante de la tarde, y pudimos anotar solamente a una conocida dama, joven y encantadora, por cierto, cuya tez ofrecía la frescura natural, sin rouge, sin lápiz, sin rimel... No les diré su nombre, pero la reconocerán porque lucía sobrio *tailleur* a cuadritos blanco y negro, y porque su nombre es sinónimo del de las flores que embellecen hoy tu living-room, querida...

—¿Y que otros temas prevalecieron ayer en las carreras?

—El afán con que la sociedad en pleno quiere combinar la boda de una amiga nuestra, viuda y encantadora, que sigue con sus hijas el brillante engranaje de nuestra "fiesta del mundo"... Muy cortejada se la ve siempre en compañía de una dama que después de un segundo matrimonio, ha vuelto a usar su nombre de soltera... ¿Quién es el admirador que tiene mayores probabilidades de éxito?

—¿El industrial americano, el multimillonario solterón, el diplomático extranjero, que asume altísima representación?

—*Chi lo sá*... — dice la "letrada" encendiendo un nuevo cigarrillo, y añade, dirigiéndose a la dueña de casa: — ¿Has invitado para esta tarde a muchos jóvenes *snobs?*

—¿Por qué me lo preguntas? ¿Tienes algún interés?

—Sólo por la armoniosa elegancia de tu *home*. Figúrate que ayer me han contado que una amiga nuestra, que ofreciera recientemente reuniones super-chic, ha resuelto cortar su generosa hospitalidad, indignada por la mala educación y atrevimiento de los jóvenes *snobs* invitados a su casa... dijo también que la irrespetuosidad de esa *clique* ha asumido proporciones inauditas, quemando con el cigarrillo la seda o el petit-point de sus sillones, tirando las copas de cristal bacarat y hasta los platillos por el balcón.

—Me parece inverosímil que la falta de cultura de esos invitados haya promovido semejante comentario.

—Como me lo contó la víctima, lo repito: bien saben ustedes que se asegura por ahí que un matrimonio multimillonario, que da la norma, en las actividades más brillantes de "la fiesta del mundo" ha resuelto celebrar las comidas, cócteles o "soupers" que ofrece a sus amigos, en tal cual "boite" de moda, debido a los desmanes de algunos de los jóvenes invitados, que se divertían en rayar los muebles de laca primorosamente incrustados, o sembrando de menudas quemaduras las tapicerías de valor incalculable...

—*¡Cosas veredes!*... — suspira la "letrada" — Y volviendo al tema sentimental; ¿qué ha resultado del esbozado idilio entre aquella atrayente porteña, que, después de su larga permanencia en el extranjero y radicada nuevamente en su patria, parecía haber encontrado en ella su ilusión definitiva?

—¿Te refieres acaso al arrogante poeta y periodista, cuyo nombre romántico está tan a tono con su apostura?

—Precisamente... pero me parece, o así se dice, que se hubiera producido un paréntesis en el nuevo romance sentimental; y el retiro que ella guarda por su reciente duelo...

—¿Acaso proyectará alejarse nuevamente? Porque *no depende de su voluntad, tal vez*, el radicarse en el terruño. La carrera del que es hoy jefe de su hogar, puede obligarlos a un viaje repentino.

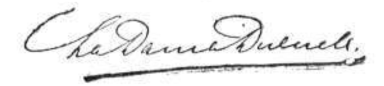
—¿No habría peligro de que reanudara entonces en el Viejo Mundo, otro idilio anterior?

—Todo puede suceder... ¡Y que una argentina más, conquiste algún otro título nobiliario!

—Por mi parte, elegiría seguramente al inspirado poeta sudamericano, que es además, todo un buen mozo...

—¿Es el que lleva el mismo nombre del héroe de una ópera legendaria?

—¡A callar, indiscretas! — ordena la dueña de casa, a la que acaban de anunciar la llegada de uno de los diplomáticos invitados al cóctel; ayúdenme a recibir, y traten sobre todo, de no ser demasiado mordaces en sus críticas...





¿Cuál es el país que visitan sus



PARTIR. Viajar. Anhelo incesante de caminos. Ansias renovadoras de horizontes. Mutación de escenarios para la comedia humana. Y andar. Más allá de la perspectiva que aprisionan los ojos. Más allá de todas las rutas trazadas. La realidad retiene. Pero el espíritu se evade por el sendero de las trayectorias soñadas. Y los hombres abandonan un instante la solemnidad del ambiente que envuelven a sus personalidades para perderse en la niebla de un país desconocido.

Un comediógrafo:
Doctor Vicente Martínez Cuitiño

ME agradaría mucho conocer un país extraño y dichoso que está a una distancia incalculable y de cuya existencia me habló el capitán de un barco una noche ecuatorial. No es la isla imaginaria que describió Tomás Moro ni el fabuloso Donogoo creado por los personajes de Romains. Lo habitan seres armónicos que aman la vida y no temen a la muerte. Han descubierto los secretos de la naturaleza, pero no los explotan en su mezquino provecho. Son técnicos consumados y, sin embargo, no se dejan dominar por la técnica. Aceptan la soberanía del amor y rechazan sus sombras. Hablan poco, saben mucho, quieren más, se respetan mutuamente, defienden a los animales, ignoran la vanidad, la mentira, el robo, la calumnia, el crimen. En sus ciudades de amplias viviendas caben inmensos parques. En sus granjas ordenadas no falta ninguno de los elementos de confort que en otros países son el privilegio de las grandes ciudades. Trabajan sin fatiga para enriquecer el alma, y sin excepción, para pagar la deuda de haber nacido. Cuando el hastío o el dolor visitan a un ser el ser muere, lo que, al parecer, asegura en los otros la permanencia de un optimismo natural y esencial. No les está vedado soñar, ni pensar, ni expresar sus ideas. Por lo contrario, sus pensamientos circulan libremente entre ellos y actúan sin rozarse siquiera, como el sinnúmero de estrellas en el espacio indiferente. Me gustaría conocer ese país dichoso para indagar los verdaderos puntos de referencia de su felicidad.

Un poeta:
B. Fernández Moreno



DESDE que empezaron los sucesos chino-japoneses, el nombre de esta provincia de la Manchuria quedó para siempre en mi imaginación y en mis labios: Heilung-Kian. No conozco nombre más suave. Parece que hay que pronunciarlo de puntillas, estirando el cuerpo, levantando la cabeza hacia el cielo y exhalando las dulces sílabas desde el más romántico fondo del ser. Hei, suena a queja, a suspiro. Lung, tiene algo de luz, pero de una luz profunda, trascendental, muy lejos del vulgar claro de luna. Kian, es una nota última, cristalina y esperanzada. Cualquiera sabe lo que quiere decir, ni seré yo, por cierto, quien trate de averiguarlo; pero, por ahora, sostengo que es allí donde me gustaría vivir. Allí todo ha de ser fácil: los amores imposibles, los versos excepcionales, las teorías raras. Todo ello entre sauces lánguidos y lianas linfáticas, bajo una luz celeste y difusa. Más que por un Eldorado coruscante, más que por una Jauja ahita, suspiraremos siempre por Heilung-Kian, vaga provincia de porcelana y de plenilunio, tierra de poetas, de inventores y de orates.

ensueños en espera de la realidad?

Por MALENA SANDOR

Un marino:
Almirante Enrique G. Fliess



—¿. . .?

—¡He conocido tantos! ¿Olvida usted que un marino cristaliza en cada viaje un ensueño?

—A pesar de todo eso. El universo es generoso, pero no puede habérsele brindado entero. ¿No ha quedado un rincón sin conocer?

—Y no sólo un rincón, sino muchos y más que rincones, tierras. Entre ellas el Japón. El trazado de mis itinerarios no me acercó nunca a ese país a pesar de la intensa sugestión que me producía con el exotismo de su clima espiritual, tan distinto al occidente, tan opuesto en el contraste de las civilizaciones. Creo que las leyendas nos han entregado un Japón embellecido de geishas, de romances y de duraznos en flor. Si me asomara ahora a él tal vez sólo encontrara un conjunto de ciudades parecidas a muchas otras de Europa en los rasgos actuales y estilizados de su estructura. Facultades, congresos, diplomacia, periodismo, política; en apariencia los mismos problemas que en todas partes. Pero quitando algunas capas de asimilaciones extrañas, tropezaría en seguida con la esencia oriental de su atavismo y en ella buscaría más hondo el encanto misterioso de sus tradiciones, de sus dioses y de sus sacrificios. Cerraría los ojos al Japón de hoy para asomarme a las descripciones maravillosas que hizo Hearn en sus leyendas. Los jardines del parque de Uyeno: cerezos en flor, puentecitos curvados sobre los estanques de lotos, aberrojos que en sus trinos persiguen las notas melodiosas del "shakuhachi", la flauta de bambú, y a lo lejos, huyendo hacia las pagodas que se recortan en el horizonte, la silueta fina y menuda de las geishas que amó Lotí.



Un diplomático:
Doctor Alfonso Reyes

UN rasgo característico de mi espíritu es cierta docilidad al destino: lo digo como lo siento. Llevo muchos años en el servicio diplomático, y este sentimiento del destino, en materia de viajes soñados y países por visitar, se me confunde con la obediencia a la orden telegráfica en que se me traslada de una tierra a otra. La disciplina adquirida me hace preferir, no esperar, no anhelar nada, y aun temer que cierta iniciativa de mi parte, siquiera cierto deseo informulado, perturbe al destino. Acepto con sencillez la sorpresa. Y me descubro, cuando pienso en estas cosas, soñando más bien en volver a tierras ya conocidas, pues de todas ellas tengo buenos recuerdos. En cuanto a la inmensa parte del mundo que no conozco, toda ella provoca igualmente mis apetitos. Y estaría siempre dispuesto a emprender cualquier viaje, si no pesaran tanto sobre mí los afectos que me atan inmediatamente a las tierras donde llego, las mil obligaciones y tareas diarias y humildes que llenan mi vida y hasta el cuidado un tanto pueril de tal o cual paginita a medio escribir que me obliga a estar sentado a mi mesa y a tener a la vista tales o cuales documentos o libros de consulta, cosas todas poco compatibles con la movilidad del viaje. En verdad, todos los días navego un poco hacia mí mismo, por los mares de las páginas blancas.

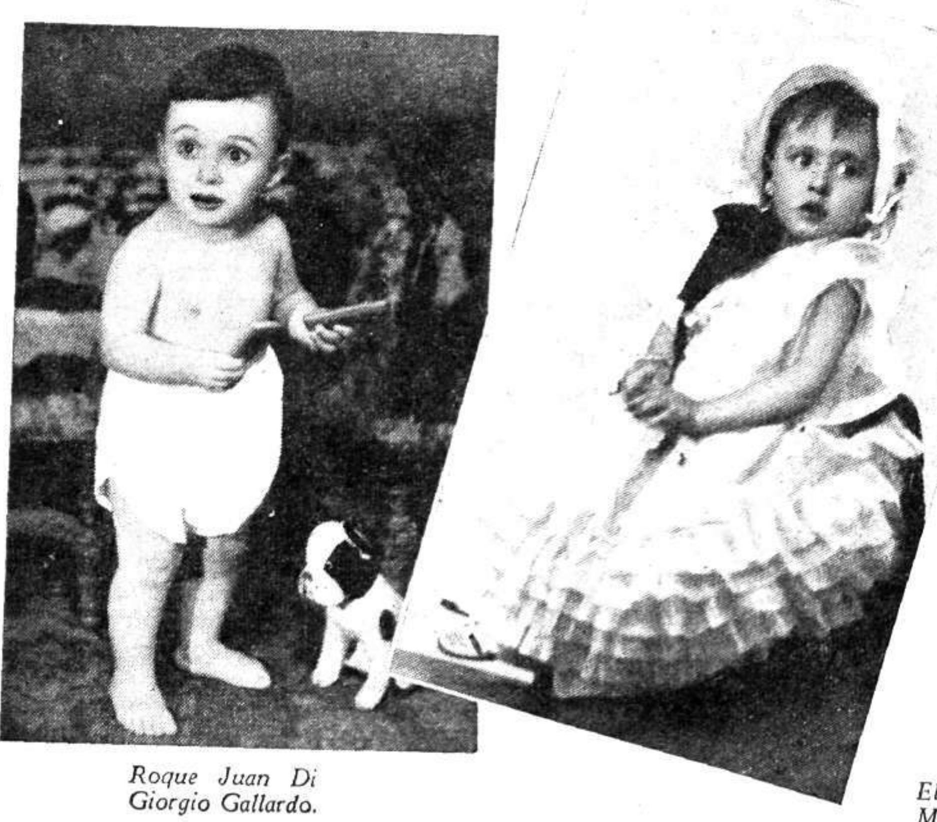
NIÑOS



Alvaro Ricardo Vázquez Gallardo

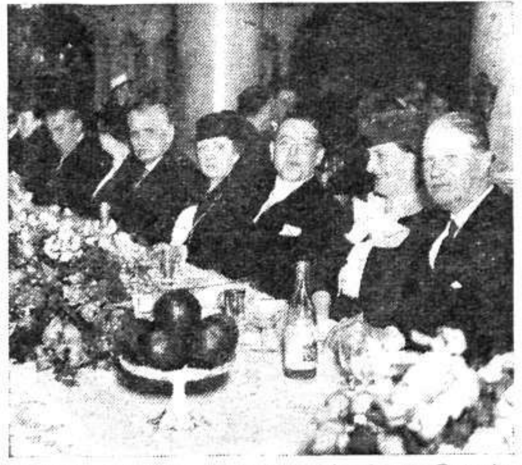


María Elena Andrés.



Roque Juan Di Giorgio Gallardo.

Elsa Beatriz Magistrali.



Banquete ofrecido a la familia Iriondo, en Rosario, al que asistieron autoridades nacionales y provinciales.



El ministro de Instrucción Pública, doctor Jorge de la Torre, al leer su discurso en la Escuela Normal número 1.

Centenario del doctor Simón de Iriondo

Fotos de Chiavazza



El interventor, doctor Bruchmann, los ministros De la Torre y Castillo y autoridades santafecinas encabezando la manifestación realizada en la calle San Martín.



Homenaje al prócer, que celebraron las alumnas del 4º y 5º años de la Escuela Normal "Doctor Nicolás Avellaneda", de Rosario.



Durante la ejecución del Himno Nacional, al ser descubierta la placa, en la casa natal del eminente ex Gobernador, en Santa Fe.

Cómo nació la poesía

Es hermoso decir alguna cosa que el mundo no olvidará jamás, y son numerosos los libros inmortales que han escrito hombres y mujeres ilustres, con palabras inolvidables. La mayor parte de esas palabras que no se olvidan nunca las encontraremos en los poemas, y es bueno buscarlas en ellos, porque los poemas se retienen con más ficilidad que la lectura ordinaria, es decir, que la prosa. Hay una gran cantidad de soberbios poemas que todos debieran leer. Quien no los ha leído ignora absolutamente la belleza de la lectura. La poesía es el más preciado de los tesoros. Ella contribuye a hacernos buenos y felices, nos infunde esperanzas, y su lectura es tan agradable, que las palabras cantan como una música.

La poesía nació, probablemente, con la necesidad de cantar que invade al espíritu cuando nos sentimos felices, o cuando acabamos de experimentar un suceso cualquiera. Hace muchísimos años, aun cuando nuestros antepasados más remotos no sabían leer ni escribir, ya existían los poetas que iban a los combates y que después de la victoria, componían versos armoniosos para celebrar esta victoria. Y esos versos los recitaban los mismos poetas o "bardos" como se les llamaba entonces, acompañados del arpa. Fué así como comenzó la poesía, apenas los hombres, lleno el espíritu de pensamientos felices, descubrieron que no había forma mejor para expresar esos pensamientos que las palabras con sonido armonioso. Homero, uno de los más grandes entre los poetas griegos, que vivió más de ochocientos años antes de Jesucristo, acostumbraba a recitar en las plazas públicas sus descripciones poéticas de las guerras de su país.

SORDERA

Remedio muy propio y muy eficaz contra la sordera, es poner en infusión por algún tiempo canela pulverizada en aceite de olivas y destilar algunas gotas de esta infusión en los oídos.

Pájaros hermosos

Las aves más hermosas y magníficas del mundo son las aves del paraíso y los pájaros moscas. El ave del paraíso — ¡quién lo creería! — es pariente lejano del cuervo. Solamente un naturalista puede descubrir semejante parentesco. Cualquiera otro que no sea versado en historia natural apenas si imaginará un contraste más grande que el que existe entre un cuervo y un ave del paraíso. Y sin embargo no se diferencian entre uno y otro mucho más de lo que se diferencian entre sí las varias clases de aves del paraíso. Existen, en efecto, más de cincuenta variedades de aves del paraíso y la mayor parte de ellas se cuentan entre las más bellas especies de aves que existen en la Naturaleza. No solamente los matices de su plumaje son maravillosos, sino que también la disposición de sus plumas es, a veces, realmente extraordinaria.

Hay entre ellas una cuya cola es corta y cuadrada, pero de la cual se destacan doce largos filamentos, ligeros y flexibles, que se reclinan hacia las alas, y le dan un aspecto de lo más curioso. Los principales colores de su soberbio plumaje son el violeta bronceado en la cabeza; el verde, el violeta y el negro en el cuello; el verde bronceado en el lomo y en lo alto de las alas; el verde esmeralda hacia el borde exterior de las alas, y el resto del cuerpo, lo mismo que la cola, se recubren de un violeta purpurado, mientras que el pecho es de un amarillo intenso. Comprendiendo su pico de unos cinco centímetros de largo, esta ave mide treinta centímetros hasta el extremo de la cola. El pico le sirve para extraer el néctar de las flores que le sirve de alimento.

Hay otra ave del paraíso más corpulenta que la anterior: su cola tiene alrededor de un metro. Se le encuentra en las regiones montañosas de la Nueva Guinea. Su colorido iguala en riqueza al de aquélla, pero posee además hileras de plumas en abanico que se levantan sobre los costados del pecho, bordeadas de azul o de verde brillantes, mientras que las plumas de la cola son de un delicioso azul de ópalo. Por debajo, el pájaro es blanco, de modo que, cuando levanta en dos semicírculos las largas plumas que adornan sus flancos, su aspecto es realmente maravilloso.

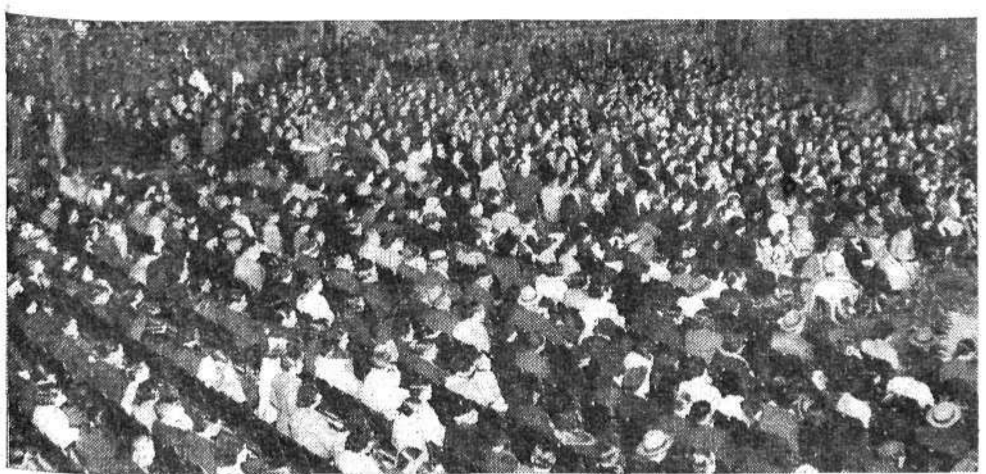
UNA MULTITUD IMPONENTE

de más de 40.000 personas, ocupó las tribunas del LUNA PARK para presenciar EL FANTASTICO GRAN SORTEO de los cigarrillos

"ZORZAL"

y CARDENAL de 10 ctvs.

que se realizó ante los escribanos públicos señores Guillermo y Carlos Benguria.



Vista de una parte de las tribunas donde se puede apreciar la gran cantidad de público que concurrió al interesante espectáculo.

RESULTADO

1er.	GRAN	PREMIO	de	$ 7.000.—	al	Nº	20.434
2º	,,	,,	,,	,, 2.000.—	,,	,, ...	1.757.433
3º	,,	,,	,,	,, 1.000.—	,,	,, ...	1.976.352
4º	,,	,,	,,	,, 500.—	,,	,, ...	163.138
5º	,,	,,	,,	,, 400.—	,,	,, ...	1.280.346
6º	,,	,,	,,	,, 300.—	,,	,, ...	296.592
7º	,,	,,	,,	,, 200.—	,,	,, ...	1.824.713

CON CIEN PESOS M/N. CADA UNO: 1.802.819 - 1.445.262 1.196.644 - 1.434.554 - 185.708 - 1.102.309 - 826.852 - 252.818 1.895.320 - 1.399.349.

CON CINCUENTA PESOS M/N. CADA UNO: 1.304.761 - 400.240 794.368 - 645.921 - 188.647 - 416.894 - 1.555.889 - 838.351 - 388.662 1.152.369 - 1.387.692 - 1.637.375.

Con $ 5.— m/n. todos los cupones terminados en: 434.

Estos premios se pagan INTEGRAMENTE, sin series, ni combinaciones, ni bonos de participación en:

Si en la suerte le va mal fume CONDAL o ZORZAL

Manufacturas CONDAL
Fernando Sanjurjo
Uspallata 2182.

NOTAS DE LA CAPITAL



Con asistencia del Presidente de la Nación, el Ministro de Instrucción Pública y otras autoridades, fué inaugurado el Congreso Universitario Argentino.



En el salón de grados de la Facultad de Ciencias Médicas realizóse el Primer Congreso Argentino de Oftalmología.



Público asistente a la proyección de una película cinematográfica de las Olimpíadas de Berlín, que fué presentada por el presidente del gran certamen internacional, doctor Theodor Lewald, en breves palabras que fueron muy aplaudidas. El acto se realizó en el salón del Club de Gimnasia y Esgrima ante una crecida y calificada concurrencia.



Ceremonia inaugural del Congreso Interno Hospitalario, realizado en la escuela práctica de la Facultad de Ciencias Médicas.



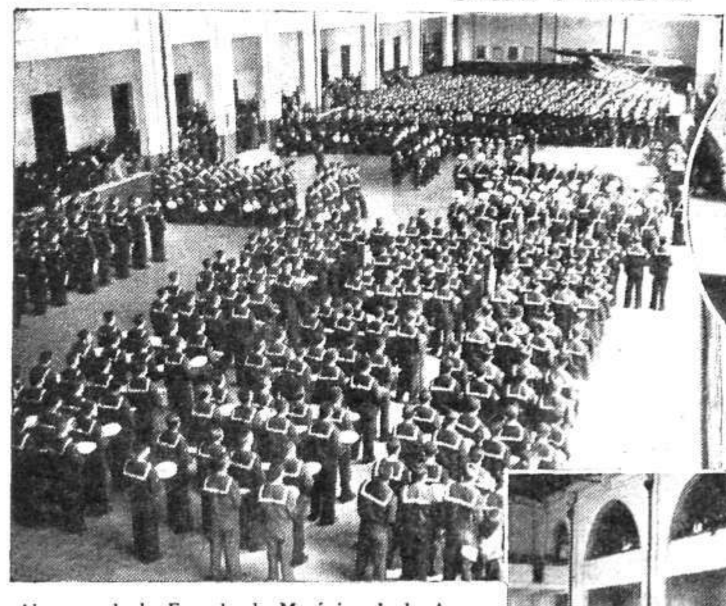
En el Concejo Deliberante llevóse a cabo el Congreso de la Cooperación, auspiciado por el Centro de Estudios Cooperativos del Museo Social Argentino.

El picaflor

Los maravillosos picaflores o pájaros moscas, que habitan las regiones cálidas de América — Brasil, Méjico y también nuestro país — son tan soberbios como el ave del paraíso, aunque no tan imponentes como ésta. Los más grandes son bastante pequeños y los más menudos miden apenas siete centímetros desde la punta del pico hasta el extremo de la cola. Vuelan de una manera maravillosa. La rapidez de su vuelo es tal, que el ojo no puede seguirlo. Hacen el efecto del surco luminoso que trazan en el espacio las estrellas fugaces. Un sabio que los ha observado de cerca en sus florestas natales, cuenta que es de mal agüero el verlos. Un día en que contemplaba una flor, algo se interpuso de repente entre ésta y sus ojos: era un picaflor, pero él no vió más que una sombra gris durante el instante en que el pájaro quedó ante la flor. Tuvo la impresión de ver cuatro hilos negros que lo tenían suspendido en el aire: eran, evidentemente, los dos puntos de la cola del ave que volaba. La vibración de las alas, rápida como el relámpago, no producía sino una especie de mancha gris. Después, lanzando un gorjeo agudo, el ave partió. Su plumaje ofreció bajo el sol un fulgor teñido de esmeralda y de zafiro. Luego desapareció. Todo esto había sido tan rápido, que el observador no habría tenido tiempo siquiera de exclamar: ¡uf! Sin embargo, en un abrir y cerrar de ojos, el pájaro había tenido tiempo de llegar hasta la flor, meter en ella su pico, sacar su lengua finísima, succionar el néctar, y partir en seguida hacia otra flor para ir en busca de la segunda parte de su comida.

Todos cuantos han podido ver al picaflor en las regiones tropicales donde es uno de sus adornos, han experimentado la misma impresión causada por su rapidez extraordinaria. Nadie alcanza a distinguir el movimiento de sus alas, a extremo tal vibran ellas con rapidez. Y es precisamente esta vibración tan rápida, la que produce el zumbido que hace el picaflor, como una mosca. Vive continuamente en el aire. Jamás deja de volar, salvo cuando pertenece a una de las raras especies semejantes a las demás aves: pero, en este caso, sus alas son menos fuertes y absorbe su alimento encaramado sobre una rama. Pero la mayor parte de los picaflores, lo toman volando.

Se estima generalmente que las aves no pueden volar hacia atrás; el pájaro mosca es una excepción a esta regla. El puede volar hacia atrás por pequeños trechos. Cuando se halla delante de una flor introduce en ella su pico teniendo el cuerpo más alto que la flor misma. En el momento en que introduce su pico en la flor, baja su cuerpo, dando la impresión de que se sostiene de la flor con el pico. Pero no es eso: sus maravillosas y pequeñas alas funcionan como las de un molino a vapor para sostenerlo en el aire. Cuando ha absorbido todo el néctar de la flor, retira su pico, vuela hacia atrás, y emprende el vuelo como una flecha.

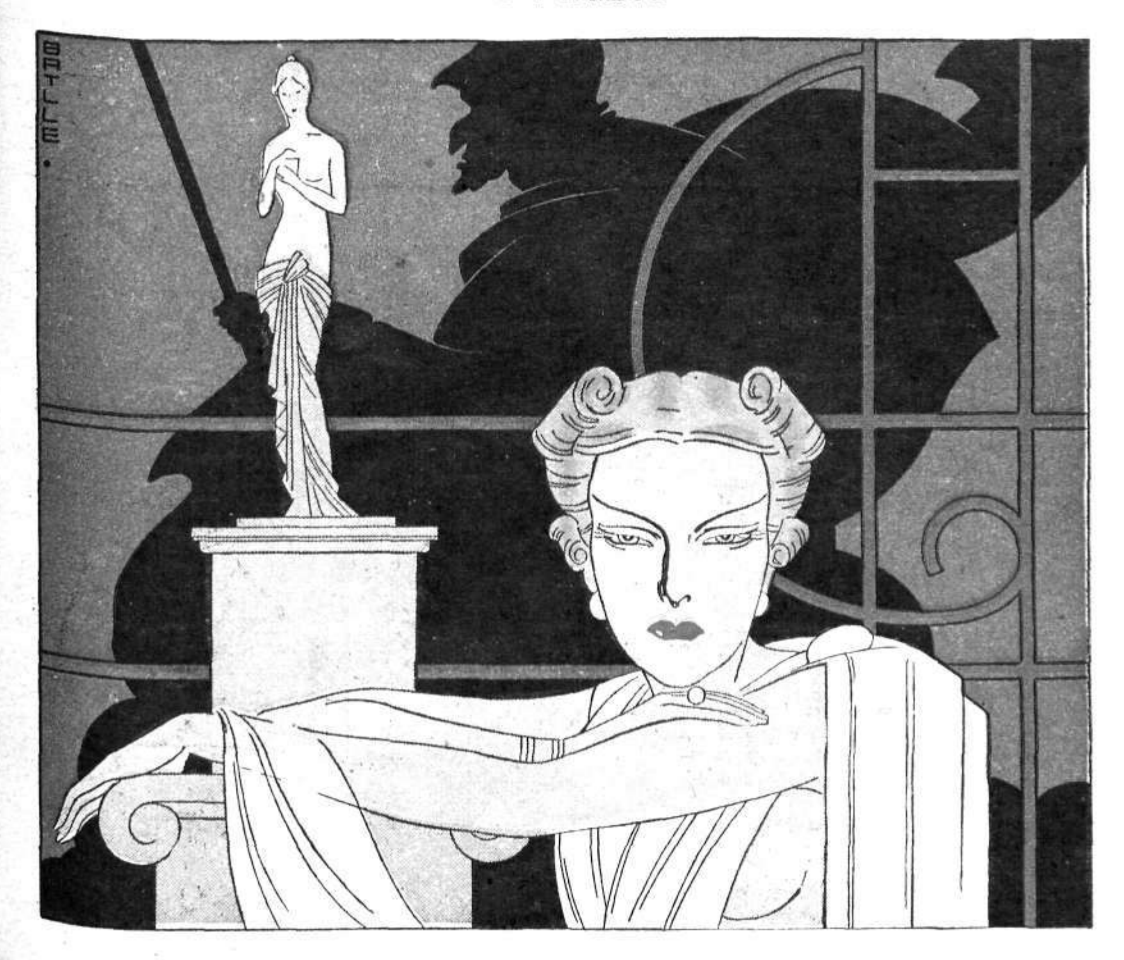


Alumnos de la Escuela de Mecánica de la Armada, durante la solemne ceremonia que se ofició en ese instituto.

Monseñor Dionisio R. Napal, vicario general, quien pronunció una elocuente oración fúnebre.

Por los marinos muertos

Otro aspecto del acto religioso.



Tu frente es serena y blanca

Tu frente es serena y blanca,
mas, detrás de ella, ¿qué habrá?
Con esa apariencia franca,
¿qué enigmas esconderá?
Tras la pantalla de plata,
¿helará el desdén que mata
o el amor abrasará?

Tus vivos ojos, reflejos
traen a mi alma apasionada
de una estrella que, de lejos,
le tuviese señalada
la ruta que ha de seguir
para vivir y morir
por su luz iluminada.

Voluptuosa paradoja
la que, en espacio tan breve,
reúne en tu boca roja
ardor de fuego con nieve:
nieve en dientes deslumbrantes;
fuego en labios llameantes:
¿quién a escogerlos se atreve?

Unense en tu blanco cuello
vigor y delicadeza
para, en zócalo tan bello,
erguir tu altiva cabeza
presentando a la memoria
los mármoles que son gloria
de la helénica belleza.

Tu cabello, seda y oro,
luce como sol de ocaso;
es un brillante tesoro,
ricas gemas sobre raso;
y me siento emperador
cuando, todo en un temblor,
mi mano por él yo paso.

Nácar, mármol, nardo y rosa
se amasan con perfección
en tu cuerpo, de una hermosa
y clásica corrección
donde Amor hizo su altar
en el que vengo a ofrendar
mi encendido corazón.

JOSE MARTINEZ OROZCO

Dibujo de Batlle

LOS MISTERIOS DEL

Por *LUIS BAYARD*

(Ex instructor de detectives)

(Especial para "Caras y Caretas")



XI

EL PALACIO DE MIAMI

Llegó nuestro hombre con su escolta a Miami Beach, lugar frecuentado por los hombres más ricos de este país los cuales han comprado terrenos en la playa y construído sus residencias formando una especie de aristocracia de los millones, círculo frecuentado por gente que considera que todo se debe inclinar ante el poder del dólar.

Hospedóse con sus amigos en el mejor hotel y siguiendo su costumbre ,comenzó a repartir propinas de diez dólares, cosa que ni los millonarios hacían, llamando la atención del administrador, el cual trató de indagar quién era aquel ricacho con la cara cortada que así disponía del dinero.

¡La desilusión fué grande! El de la cara cortada era el célebre Capone, e inmediatamente se le suspendió el servicio de hotel, manifestándole al mismo tiempo, por teléfono, de que la administración vería con agrado, buscara junto con sus acompañantes otro lugar donde residir.

¡Esto era mucho para su orgullo! Trató de mudarse y el resultado fué desastroso, pues nadie, conociéndole, quería tenerle por huésped, sin servirle para nada el paquete de billetes de a mil dólares que traía en el bolsillo para disponer de ellos alegremente...

En estas condiciones y como último recurso, se fué a ver al jefe de policía, manifestando que era un ciudadano americano y si estaba en la ciudad era por su gusto, de que él y sus amigos eran hombres honrados, no habiendo sido nunca, ni procesado ni condenado, ni detenido, y estaba dispuesto a querellarse contra aquellos que así lo estaban tratando, pues su visita a la ciudad era con el plausible objeto de comprar un terreno y construir un palacio, para su recreo y descanso, con toda clase de comodidades.

—¿Cuáles son sus negocios? — preguntó el jefe.

—Compro y vendo hipotecas en Chicago, teniendo mi oficina abierta en la zona comercial o el "loop", como se le dice allí.

Ese año la situación en Miami estaba un poco dura para los vendedores de terrenos, aparte de

HAMPA DE CHICAGO

que como muy bien decía Capone, él no estaba inculpado, ni había antecedentes penales que le hicieran daño, por lo tanto era el jefe de policía el llamado a darle protección y las garantías necesarias, para lo cual le acompañó al hotel y entrevistándose con el administrador, le sacó del error en que se encontraba, referente a su huésped, teniendo que transigir ante el jefe de policía. Nuestro hombre le dió las gracias y quedó en verlo al día siguiente para que le indicara los dueños de terrenos que quisieran venderlos.

No discutió el precio de la propiedad en Palm Island: lugar magnífico, espacioso y pegado al mar.

Deseando deslumbrar, aceptó la oferta que pagó al contado y solicitó los servicios del mejor ingeniero para que hiciera los planos y construyera lo que iba a ser su palacio de invierno.

Quedarían maravillados nuestros lectores, si visitaran esta suntuosísima residencia, pero, para dar una idea aproximada, diremos que había dinero y terreno para hacer las cosas bien hechas, poseyendo un palacio con toda clase de lujo y comodidades, el cual, a pesar de ser de unas cincuenta habitaciones, ocupa un lugar insignificante en el amplio terreno.

Se construyó un baño o "swimming pool" al aire libre, casi tan grande como los terrenos del palacio, siendo todo él de mármol de Carrara importado de Italia. A la entrada de la propiedad, hay un garage con capacidad para cuarenta automóviles. Existe un jardín que ocupa casi todo el frente que da al camino. Posee terrenos para juegos al aire libre, playa para baños de mar con torre especial para ejercicios y lanzamientos. Tiene un magnífico muelle donde descansa amarrado su yate de recreo.

El interior de esta propiedad, está circundado por amplios caminos donde pueden ir dos o tres automóviles a la vez, facilitando esto la vigilancia. Una alta muralla cerca toda la finca, y de tramo en tramo se alzan pequeñas torres de observación, donde hacen guardia día y noche armados de rifles, los pistoleros que cuidan el sueño y la vida de este emperador del crimen.

Mientras se estaba alzando esta edificación, según sus instrucciones, allá en Chicago había que cumplir sus órdenes y hacer desaparecer de cualquier forma y antes del mes, a los autores del atentado de que fué salvado milagrosamente.

XII

VENGANZA NAPOLITANA

El intento frustrado, de asesinar a Capone y sus jefes, el día 20 de setiembre de 1926, estaba bien justificado, siendo fácil el conocer a sus directores y los motivos que tenían para acabar con el "napolitano", ya que éste, estaba acabando públicamente con sus competidores y sus hechos quedaban sin castigo.

Capone dominaba la parte sur de Chicago, estando la parte norte en manos de otros italianos, tales como: Georges "Bug" Moran, Dean O'Banion y especialmente los seis hermanos Genna.

Estos últimos, habían establecido el sistema de facilitar ingredientes a los que quisieran fabricares alcohol, el cual se lo vendían a ellos y bajo esta base podían disponer de toda la cantidad que necesitaren. Los que hacían el alcohol podían ganar de 100 a 150 dólares semanales.

Existía también un tal Mike Merlo, presidente de la "Unione Siciliano", el cual, ni bandido ni contrabandista, todos sus esfuerzos estaban puestos en conservar la paz entre sus paisanos, evitando muchas muertes que "Caracortada" quería llevar a efecto, encontrando este en Mike, una barrera que no le permitía introducirse en el terreno de los hermanos Genna. ¡Capone le tenía amistad y respetaba a Mike Merlo!

¡Murió éste, cuando más falta hacía! Sus funerales iban a tener efecto en la Catedral del Sagrado Nombre, no escatimándose nada, por orden del "napolitano" para que resultaran fastuosos, habiendo también encargado se hiciera una estatua de tamaño natural, toda de flores, representando al difunto, la cual iba en una carroza abierta, tras el carro fúnebre.

¡La oportunidad para comenzar la guerra entre sus competidores era inmediata y se iba a hacer estando aún de cuerpo presente el pacificador Mike, y recibiendo el cadáver la bendición y responso!...

Frente por frente a la Catedral, O'Banion tenía en el número 738 del N. State Street, una florería que disculpaba sus manejos ilícitos y era el punto de reunión de su "gang". Ese día y a la hora de los funerales se encontraba allí solo, en espera de compradores de flores asistentes al funeral.





Entraron en la tienda tres sujetos, jóvenes, fuertes, tipos que no se despintan y a los que el dueño recibió con sonrisa de amabilidad suponiendo venían a comprar flores.

— ¿En qué les puedo servir? — preguntó.

— ¿Cómo está usted? — dijeron al mismo tiempo que dos de ellos extendían las manos para estrechar las del amo, que inconsciente extendió las suyas que fueron aprisionadas fuertemente por los interrogados, mientras el tercero, sacando una pistola automática que portaba, descargó todos los tiros en el pecho de O'Banion, dejándole cadáver la cabeza introducida casualmente en un cesto de flores que allí había, las cuales tomaron el color purpurino de su sangre.

Al cruzar la calle, se celebraban los fúnebres servicios y el público no se dió cuenta de lo ocurrido. Los culpables nunca fueron hallados y si bien se decía había sido obra de Capone, nadie se atrevía a atestiguarlo, pues no se separó ni un momento de la presidencia del duelo.

Si magnífico había sido el funeral de Mike Merlo, los secuaces de O'Banion no podían quedarse atrás. Ordenaron un sarcófago de plata sólida que costó quince mil dólares, demostrando con ello la pujanza de la cuadrilla y los recursos que poseían.

Suponiendo que este asesinato había sido para destruir a los hermanos Genna en su negocio, tomaron el acuerdo de protegerlos, pero... sus deseos fueron inútiles: Tony, Mike y Angelo aparecieron muertos una tarde en la misma acera de su domicilio, salvándose los otros tres que salieron ese día y los cuales obtaron por retirarse del negocio, como había hecho Torrio, dejando a Capone dueño y señor de la Ciudad de Chicago, la cual había sabido dominar por el terror...

Esta fué la causa al atentado de que fué víctima cuando en compañía de sus secuaces se encontraba en el Hotel Hawthorne, y sabía de que los únicos capaces de llevarlo a efecto eran los componentes de las cuadrillas de Morán y de Weiss, contra los cuales dió orden de muerte en el término de treinta días. Mandato que estaban obligados a cumplir sus bien pagados pistoleros.

Estos contrabandistas-bandidos tenían su cuartel general en la florería que fué de O'Banión, heredada por ellos según la Ley del Hampa.

Al lado de la misma, en el número 740, el día 5 de octubre se presentó un joven que dijo llamarse Oscar Lundin, el cual alquiló y pagó muy bien por una habitación con frente a la calle. Al mismo tiempo, una joven visitaba la casa número 6 de Superior Street, la esquina del frente de la florería y alquilaba sin reparar en precio dos habitaciones con frente a la calle, quedando, por lo tanto, dominados desde estos dos sitios, todas las operaciones, entradas y salidas, que se efectuaban en la florería...

En ambos lugares se instaló teléfono, recibiendo la llegada de varios sujetos que transportaban sendas maletas cada uno, los que eran pistoleros de Capone que iban a cumplir la sentencia de muerte dictada por él.

Ametralladoras de combate, igual a las usadas por el ejército, fueron colocadas tras las cortinas de las ventanas, apuntando hacia la puerta de la casa designada, en espera de la orden para comenzar a funcionar...

El 11 de octubre, sonó el teléfono, dando la orden de "cúmplase". Pocos minutos más tarde detúvose un auto frente a la tienda de flores, descendiendo del mismo W. W. O'Brien, conocido abogado criminalista; Ben Jacobs, político; Patrick Murray, jefe de un "gang"; Weiss, otro jefe, así como el choffer de este último llamado San Peller.

Parados en la acera y antes de cruzar hacia la puerta de la tienda, comenzó el "tic" - "tac" de las ametralladoras que de ambos lados disparaban sobre un objetivo, envolviendo en una lluvia de plomo a los recién llegados, tomados entre dos fuegos. Weiss recibió doce balazos, quedando muerto instantáneamente, Murray siete que lo dejaron fuera del camino y los otros, todos, fueron heridos al intentar cruzar de un lado para otro, en su atolondramiento, pues, la muerte estaba tan solo decretada para Weiss y Murray, cumpliéndose así la venganza del "napolitano".

Los inquilinos de las casas desde donde se cometió el atentado, no volvieron más a ser vistos y dejaron como prueba de su estancia en ellas, una partida de casquillos de ametralladoras, que no arrojaron ninguna luz sobre este hecho.

Llegada la noticia a conocimiento de Capone, decidió regresar a Chicago, lo cual hizo inmediatamente, presentándose a su llegada al jefe de la policía Mr. Morgan Collins.

— ¡Aquí estoy! — dijo — pues he sabido de la muerte de mi amigo Weiss, la cual siento muchísimo, y, sin embargo, se me acusa o se dice que yo soy el autor de la misma, ¡no siendo verdad! ¡Estaba en Florida, de donde acabo de regresar y estoy dispuesto a demostrarlo!

— ¡No he oído a nadie acusar a usted Mr. Capone — repuso el jefe — y si alguien se atreviera a hacerlo, tendría que presentarme las suficientes pruebas de ello, pues de lo contrario no le prestaríamos atención!

Capone, tranquilo y sonriente, dejó el despacho del jefe, saludando a su paso a los allí reunidos que le conocían.

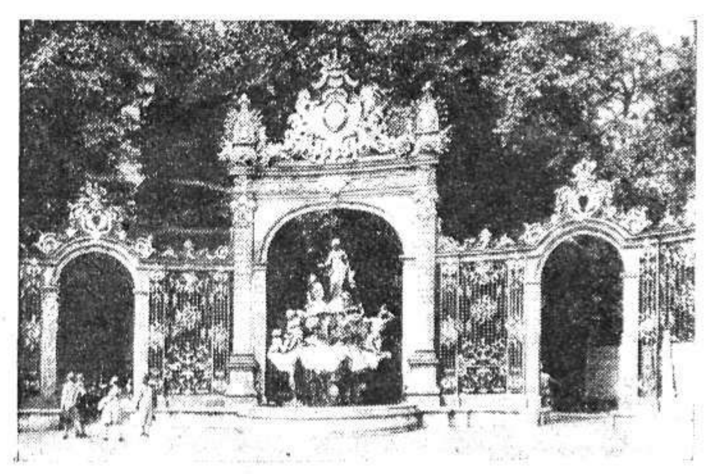
Interrogado Mr. Collins, manifestó de que todo lo que se hiciera era perder el tiempo, ya que Capone no solía dejar rastro alguno que pudiera comprometerlo. ¡No es ni un tonto, ni un improvisado en el crimen! — añadió sentenciosamente el jefe de policía.

Luis Bayardi

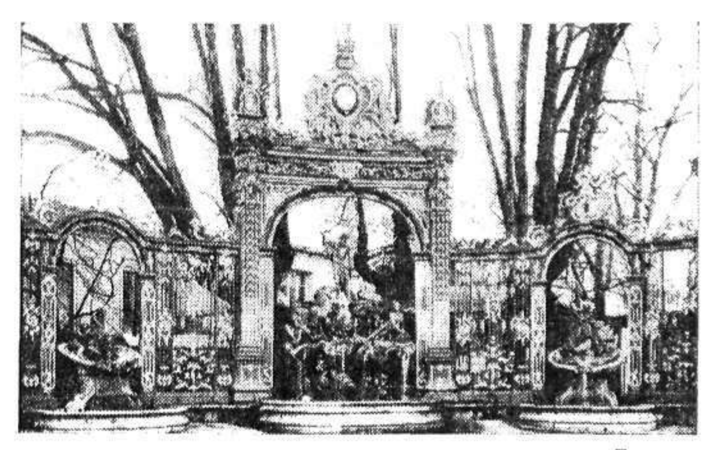
Chicago, 1936.

(Continuará en el próximo número)

Nancy, la ciudad de la puertas de oro



La plaza Stanilas con su puente D'Amphitrite.



Fuente Neptuno.

La prestigiosa capital de la Lorena es verdaderamente una ciudad soberana.

Quien la recorra por primera vez, experimenta, ante sus perspectivas perfectas, sus soberbios monumentos, un sentimiento donde la admiración se mezcla al respeto.

Y, estos sentimientos se comprenderían frente a la revelación de tanta majestad, de tanta armonía y de que esta ciudad tiene un alma; que su arte, su cultura, su civilización irradian a lo lejos, desde siglos.

Es sobre todo en la plaza Stanisla, conjunto asombroso de nobleza, de la cual los loreneses están tan justamente orgullosos y que ninguna vulgaridad desadorna, que esta impresión es más fuerte.

Se contempla junto a esas piedras venerables, donde se dilata el genio de los arquitectos del siglo XVIII, las más bellas fuentes monumentales que se puedan concebir, así como esas rejas de Jean Lamour, obra maestra única de herrería, verdadera puntilla de hierro con su pátina de siglos y de oro.

Nancy tiene aún su Catedral, su encantadora iglesia de Bon-Secours, sus viejos hoteles, su paseo de la Pepiniére, sus museos, especialmente su museo histórico lorenense, instalado en el antiguo y pintoresco palacio ducal y que contiene tantos recuerdos del pasado.

Nancy, refinado, artista, sabio, donde la enseñanza, en todos los órdenes goza de una reputación universal, es también una grande, laboriosa ciudad.

Sus industrias diversas le aseguran, desde largo tiempo, poderío y prosperidad.

Para atraer, retener al turista, la municipalidad ha hecho y continúa haciendo grandes esfuerzos de urbanismo. Pocas ciudades francesas son tan limpias y bien mantenidas como ésta. La industria hotelera, cuidadosa de los progresos en materia de comodidad, ha hecho también grandes esfuerzos. Hoteles confortables de todas categorías se ofrecen al viajero, al turista. Situada en el centro de la meseta lorenesa, donde las aguas se dividen en cuatro cuencas: Sena, Mosa, Rin y Ródano, de la meseta notable por sus numerosas vías de comunicación que hacen una encrucijada de gran tráfico, tanto francés como extranjero, Nancy, situada a cuatro horas de París — por sus trenes rápidos, — es un centro turístico incomparable para quien aspira a recorrer la Lorena.



El sueño de un tipo al que le encanta el verde de la lechuga y del pippermint

(*CUATRO "ROUNDS" DE FIDEO ENTREFINO*)

Por FELIX LIMA

UN momento, señoras y señores! Antes de horizontalizarme en la catrera, previa colgada de Pantaleón Scasso y de Saccone Lungo, y de haber pasado el plumero a los Bottinelli, voy a formular una solemne declaración de postulados aguardentosos. Dos puntos en permeabilidad y aparte... "aparte esa de Nebiolo y la otra de Moscatín, caro Bachicha, y cárguela a mi cuenta".

Odio las quincenas de sequía. Amo delirantemente el verde de la lechuga y del pippermint. Compláceme copetinearla en rueda de amigotes, ¡te saludo, ñato Teodoro!, no bien termino la fajina diaria. Revisto en la barra de Pilastrín, que reúnese democráticamente en el almacén de Bachicha. A éste lo hemos convertido en un coctelero capaz de desafiar al más mentado de nuestra alpistera plaza. Bachicha es una fiera para contubernear drogas. Es el Marconi de los cócteles. Cada semana inventa uno, y aunque no registra oficialmente el fruto de su pensadora ni saca patente de invención, sus combinaciones se corren por la barriada y a las veces llegan a los mostradores de los bares de rango y de copete.

Una de las recientes creaciones de este mago de la esponja es el cóctel Camerino, homenaje de nomenclatura bebiólica al ganador del Gran Premio Nacional de 1936, seco y riquísimo, que sírvese con el agregado de limón en forma de pastillas. Se la da con queso en cuadraditos al San Martín de Witcomb, lo mejor de la droguería provincial, al decir del pintor Peláez, de Villa Ballester. Mándese enfrascar uno, y luego dirá si el contubernio de referencia no vale un Perú, señor embajador Barrera Laos. Item más: puede pedirlo donde usted caiga, pues el Camerino, el cóctel de la temporada, ya invadió las aguadas a la vera del asfalto céntrico.

Aquella noche no sé si la Camerinizamos en demasía o si yo estaba más cansado que mancarrón de Mateo cuando los burgueses del volante tíranse a la Bartola del "dulce far niente"; lo cierto es que a renglón seguido de un plato de buseca, gané la catrera y me quedé igual que durmiente de quebracho colorado. Y no tardé en soñar...

PRIMER "ROUND"

Soñé... Soñé que yo era guardiamarina retirado de nuestra eficiente Armada Nacional. ¡Qué macana!, ¿no? Andaba enlevitado. ¿Yo, retirado?... ¡Pero, hágame el favor, míster Leslie! De eso del retiro, lo único que conozco es la confitería de Retiro Central Argentino, fuente inagotable de espirituosas emociones, estimado loro Moreno.

Siga la banda municipal, maestro Castro. A poco de acogerme a los beneficios del retiro, ligué, no olviden que soñaba, un puesto de

décimoquinta categoría en la Oficina Meteorológica Nacional, yo que no entiendo ni jota de sinopsis del estado del tiempo, y en cuanto a pronósticos, sólo no soy lego en los burreros!... Pero me afirmé de lo lindo en mi nuevo destino. Leía los programas de carreras para matar las horas de oficina. El jefe no dábame bolilla, y en cuanto al señor ordenanza, éste servíame el té con leche y etcétera, conmiserativamente, en atención a mi falta de bagajes científicos. Total: era un perfecto cero a la izquierda en la meteorología; mas vivía lo más Condal, viejo don Fernando, con los doscientos del puesto civil, que agregados a los señores pesotes de mi retiro naval, sumaban una cantidad respetable.

SEGUNDO "ROUND"

Seguía soñando a pata suelta. De pronto, el ordenanza de la meteorológica se me acerca y me descerraja:

—*O quieren hablar por teléfono de a Casa de Jobiernu.*

—¿A mí?... — inquirí, presa de visibilísima extrañeza.

—*Sí, a usté. Y por a voz imperativa, creu que se trata de aljunu de os jordus, de os que tallan en el candeleiru, de os que taguean y sirven el bacaladiñu.*

Dejé a medio teclear la taza de té con leche, y me corrí al aparato telefónico.

—Sí, con Fulano. ¿Qué hay, Mengano?

—Has sido nombrado director de la Meteorológica, con 1.200 del ala.

—Pero si yo...

—¡Nada! El nombramiento te llegará por correo.

—Confieso, Mengano, que no sé ni dióme de tensión del vapor de agua, de mínima y máxima. Solamente me siento fuerte en humedad relativa... Decime, che, ¿no será una cachada? ¿O acaso una equivocación administrativa?

—Sos el nuevo director, y basta. Mañana hacete cargo del puesto. ¡Chao!

Me sacrifiqué. El país reclamaba mis servicios. ¡Lindo salto! De simple tinterillo y perfecto cero a la izquierda, a director, ¡nada menos que de la Meteorológica Nacional con 1.200 de la Nación Argentina, amén de mi retiro naval! Declaro solemnemente que había sacado la grande de 400.000 sin comprar el entero.

TERCER "ROUND"

Eran las 12 clavadas cuando entré en la Meteorológica pisando fuerte.

—¡Che, tagai!

—*¿Ya me va a gorobar pra que le sirva el café?*

—¡Epa, Ferrol! Yo soy el nuevo director de la Meteorológica.

—*¿Usté? ¡Ga, ga, ga! Usté es un jatu feliuu. ¿Directore? Ni del Hospiciu de as Mercedes, vidju manicomiu, por equivocación, ¡ga, ga, ga!*

—¡Abrame el despacho!

—*No le abru nada, colu de veranu.*

—¡Abra el despacho del director y llame al trote al subdirector!

—*¡Ga, ga, ga!*

Si hubiera tenido a mano el espadín de Guardiamarina (iba de particular), lo ensarto al Compostela por irreverente.

Enterado el subdirector de que yo tenía gente en la bocha, se me vino como gato al bofe.

—¿Así que usted es el nuevo director? ¿Director de qué?... Falta mucho para el día de inocentes, señor Inocencio, ¿eh?...

Monté el picazo (para eso soy soldado honorario del 9 de Caballería), y entré a operar sin más trámites.

—Mi nombramiento debe estar sobre su escritorio. ¡Tráigame toda la correspondencia, rápido!

Se adelanta el ordenanza. Abrí el sobre oficial y me permití el lujo de pasar por la napia del subdirector la comunicación oficial. Por poco no se desmayó el gaita. El sub bajó los ojos y se quedó helado hasta la rabadilla.

CUARTO "ROUND"

Ya en el despacho de director, ordené al tagai:

—Que venga todo el personal de la Meteorológica a mi despacho.

—*De sejidu.*

Raja y regresa con todo el elenco burocrático a la rastra. Conste que ya había desmontado del picazo. Los recibí completamente manso y los arengué:

—Muchachos: Yo no tengo dedos para guitarrero, pero tampoco soy un gil a cuadros para rechazar el rosquete que me cae tan de Arribeños y Pampa. Ustedes continuarán como antes, pues yo no me meteré en camisa de once varas científicas. Que ustedes lo pasen bien. ¡Rompan filas!

Me desparramé en el sofá y sumé mentalmente: 1.200 de director, más el retiro de guardiamarina, paso de los... ¡qué vidorria!...

—*Permisu.*

—¿Qué hay?

—*Ahí están os colejas suyos que desean felicitarlu por su acertada designación pra el carju de director.*

—¿Quiénes son, che, tagaí?

—*El recontraalmirante Bebione, el capitán de navíu Quemada y el teniente de frajata Copetti.*

—Hacelos pasar.

Iba a ponerme de pie, cuando... cuando me caí de la catrera y me desperté con 0.75 en níquel en el bolsillo de mi Pantaleón Scasso.

¡Había soñado con el Roquefort del presupuesto!...

Dibujo de Caballé

Félix Lima





La costumbre abolida

Por CARLOS SCHOENHERR

Dibujo de Valdivia

En muchas aldeas del Tirol celebran los mozos la vigilia de Pentecostés, corriendo de noche por las calles con descomunales látigos y alborotando con ellos de tal modo, que el ruido resuena por todos aquellos montes. Entre los que más algazara movían distinguíanse, en otro tiempo, los mozos de St. Peter, donde la tradicional costumbre acababa cada año en un salvaje aquelarre. Aquello era insufrible; en todos los caminos y senderos, en todas las calles y callejones no se oía más que ¡clis... clas! ¡chic... chac! Todo ello acompañado de una gritería y una baraúnda, que parecía que se hubiera desencadenado a todos los demonios del infierno. El jolgorio duraba toda la noche y continuaba hasta muy entrada la mañana. Cuando a uno se le caía el látigo de la mano... instantáneamente se apoderaba de él alguno de la multitud, "descansado", para manejarlo con las fuerzas intactas, y es preciso hacerse cargo de lo que significa "un mozo de campo con las fuerzas intactas". Para los jóvenes de St. Peter no se concebía en la noche del sábado de Pentecostés un solo momento de descanso. Bonita costumbre ¿verdad?

El tejedor del pueblo hacía siempre, con tan ruidoso motivo, un buen negocio vendiendo algodón, pero a pesar de esto, en la citada noche no podían cerrar el ojo, ni hombres ni bestias, ni nadie; ni siquiera el cura párroco del pueblo. Los mozos trasnochadores recobraban el sueño perdido a la mañana siguiente, en la iglesia; pero, y el pobre cura... ¿no se dormía también un poco durante sus sermones?

Se había reclamado contra los perturbadores del descanso público el auxilio de la justicia y se establecieron guardas nocturnos; pero los avispados mozos no se dejaban atrapar; los guardas eran apaleados y la infernal baraúnda seguía con mayor desenfreno. Y como no era posible movilizar el ejército, sólo por causa de los escandalosos mozos de St. Peter, todo hubo de quedar como antes.

En esto llegó a la aldea un nuevo párroco, pues el que había estaba decrépito y sordo como una tapia; al marcharse refirió a su sucesor que en el curso de los años las vigilias de Pentecostés le habían estropeado el oído.

—¡Que tenga buena entrada en la parroquia, hermano! — concluyó diciendo.

—¡Muchas gracias! — contestó el nuevo cura a media voz. Precisamente era un hombrecillo nervioso, a quien el estrépito de los latigazos producía el mismo efecto que el trapo rojo a un toro. Los inofensivos chasquidos de un mayoral en la carretera, bastaban para ponerle fuera de sí. ¡Calcúlese la dicha que le esperaba en St. Peter, durante la famosa noche!

En invierno vivió el nuevo cura en la aldea, cubierta de una espesa capa de nieve, entregado a la paz de la vida contemplativa; pero cuando aquella helada compañera fué retirándose poco a poco hasta los abruptos peñascos de los alrededores y Pentecostés se aproximó a grandes pasos, surgió el conflicto.

Aquel buen señor dotado de tanta paciencia, cambió por completo. Convirtióse en un hombre malhumorado y regañón, que gritaba a su ama de llaves, maltrataba a su perro favorito y con frecuencia se quedaba atemorizado y encogido, como si ya resonaran en sus oídos los terribles trallazos de Pentecostés.

El ama de llaves observaba con creciente preocupación el cambio de conducta del sacerdote y sacudía la cabeza:

—¡Así empezó mi hermano, que en gloria esté! ¡Primero esta irritación e intranquilidad continuas, y luego... completamente chiflado!

En la mañana del sábado de Pentecostés no cabía ya el cura entre las cuatro paredes de su casa. El ama de llaves veíale con pena tan pronto detenerse en medio de su paseo, en actitud meditabunda, y tomarse la cabeza con ambas manos, como seguir precipitadamente su marcha cual si tratara de huir de sí mismo.

—¡Ay, Dios mío! ¡Loco como mi hermano!

Por todas partes encontraba el cura mozos de sonrisa socarrona, que cortaban y enderezaban con sus melladas cuchillas curvadas, ramas de sauce.

Bien adivinaba el cura su destino; pero no se permitió la menor observación. Cuando topaba con algún grupo de mozos, se detenía y golpeaba amistosamente en la espalda a alguno de ellos.

—Muchachos ¿qué hacéis por aquí?

Y ellos respondían, mirándole maliciosamente.

—¡Oh... nada! ¡Cortamos mangos de látigo!

—¡Ah...! ¿sí? ¡Mangos de látigo! — Y añadía, como si entonces se le ocurriera aquella idea por primera vez:

—¡Claro, como estamos tan cerca de Pentecostés!

—¡Lo acertó, señor cura! ¡Así es! — replicaban ellos con una sonrisa burlona.

—¿Ya tenéis buenas trallas?

Los ojos de los mozos comenzaban a encandilarse.

Uno de ellos fué sacando una tralla gigantesca, forrada de cuero. Fué tirando y tirando; pero la tralla parecía interminable.

—¿Le va bien ésta? — preguntó irónicamente el mozo.

El cura sintió un escalofrío en la espalda.

—Sí... muy bien — balbuceó anonadado. Pero luego, esforzándose en sonreír, interrogó de nuevo:

—¿Cuántos vais a ser en la fiesta?

—¡Oh, no muchos! ¡Unos cuarenta!

Ante tal porvenir a cura le pareció que todo estaba negro; pero, con todo, fingió una gran alegría.

—¡Así me gusta, muchachos! ¡Bravo! ¡Hay

que honrar las antiguas costumbres! ¡No hay nada tan respetable como una costumbre antigua!

El cura pareció recogerse y su mirada tomó una expresión meditabunda. De improviso se irguió con un movimiento enérgico, como si hubiera adoptado una resolución transcendental.

—¡Muchachos! ¿Sabéis lo que se me ocurre? Que si celebráis como es debido la fiesta de los látigos, al otro día os espero a todos en mi casa para obsequiaros con un pequeño refrigerio: tendréis vino, pan y queso.

Tras decir esto, prosiguió su camino, mientras los mozos se regocijaban a su espalda y echaban los sombreros al aire.

—¡Este sí que es un cura a nuestro gusto! ¡Viva! ¡Viva!

Aquella misma noche fué el jolgorio, que resultó tremebundo. Los gatos maullaban en los tejados de una manera que movía a compasión; las vacas mugían en los establos y los caballos coceaban en las cuadras. Las personas respetables del pueblo se despertaban maldiciendo. Se abrían violentamente las ventanas y de ellas caía un torrente de imprecaciones... y de otras muchas cosas, sobre los nocturnos escandalosos. El pobre párroco se agitaba en su dormitorio como el diablo en la pila del agua bendita, si cabe esta comparación. Se acurrucaba en la cama o debajo de ella, quería darse de cabezadas contra la pared; se quejaba, oraba y ciertamente se le podía excusar alguna maldición.

Al amanecer del siguiente día, cuando los últimos alborotadores, bañados en sudor, volvían a sus casas con los látigos deshilachados bajo el brazo, el ama de llaves fué a recibir las órdenes del cura para aquel día y, entre otras, oyó la siguiente:

—Por la tarde arregla una merienda para los mozos que ayer corrieron por el pueblo con los látigos. Sírveles vino, pan y queso.

Luego el buen cura, molido y quebrantado, se dirigió a la iglesia para decir la primera misa. Durante todo el camino se aguantó la cabeza con ambas manos, como si temiera perderla.

El ama de llaves se echó a llorar amargamente.

—¡Pobre señor! ¡Ya no tiene remedio! ¡En la flor de sus años! ¡Loco como mi hermano!

Y sin contradecir a su amo, comenzó a preparar, con los ojos arrasados en lágrimas, la consabida merienda. A los locos no hay que irritarles.

Los mozos acudieron puntualmente a la casa parroquial en busca de la merienda. No faltó ni uno. Comieron y bebieron a sus anchas y aclamaron más de cien veces al nuevo cura. Este iba de uno a otro, golpeándoles familiarmente la espalda y tuvo una palabra amable para cada uno.

—¡Bravo, hijos míos! ¡Lo habéis hecho muy bien! ¡Me gusta mucho que se conserven las costumbres antiguas. ¡Comed y bebed! ¡No andéis con escrúpulos! ¡Y para otro año, si Dios me da vida y salud, os ofrezco el mismo obsequio! ¡Y muchas gracias por todo!

—De nada, señor cura! ¡Lo hacemos de muy buena gana!

El ama de llaves se tocó la frente con el índice de un modo significativo, y suspiró:

—¡Sí, bien hace en pedir a Dios la salud! ¡Buena falta le hace!

Al año siguiente las cosas ocurrieron de la misma manera. Por la noche un alboroto digno de una casa de orates y al otro día la merienda en casa del cura chiflado, como le llamaban ya en el pueblo. Los mozos comieron y bebieron y sacudían las cabezas atontadas por el vino. El cura iba del uno al otro.

—¡Bravo, muchachos! ¡Habéis honrado como nunca la antigua costumbre! ¡Comed y bebed! No os andéis con escrúpulos! ¡Y os prometo el mismo obsequio para el año que viene!

Los mozos juraron y perjuraron que nunca dejarían que se perdiera una costumbre tan hermosa y tan antigua.

Cuando, por tercera vez desde la entrada del nuevo párroco, se acercó Pentecostés, convocó el cura a los jóvenes del pueblo y les dirigió una breve alocución:

—¡Hijos míos en Jesucristo! Hoy vuelve a ser vigilia de Pentecostés y os encarezco de nuevo que no dejéis de salir con los látigos.

—¡Bien, bien, señor cura! Ya puede ir descansando! ¡Cumpliremos sus deseos lo mejor posible! — gritáronle por todos lados a coro.

—¡Gracias, muchachos! Pero... francamente... ocurre... — El cura carraspeó perplejo y se detuvo un instante; los mozos aguzaron los oídos. — ¡Ya sabéis... los tiempos son malos... el trigo ha escaseado... se ha cosechado poco vino... y así... en estas circunstancias... este año no puede haber merienda! — desembuchó por último.

Las caras de los mozos tomaron una expresión, así, como si hubieran bebido la hiel y el vinagre que dieron los judíos a Jesucristo.

—¿Qué?... ¿Cómo?... ¿Que no habrá merienda? ¿Tan vacío de bolsillos está usted?

Inmediatamente se apartaron para deliberar y arrojaron a gritos al rostro del cura la resolución, tomada por unanimidad:

—Si el señor cura no nos da la merienda, la fiesta de los látigos *no se celebra*.

Con esto se puso por de pronto fin a la entrevista, Al anochecer, presentáronse de nuevo los mozos en corporación ante la casa parroquial, los cuarenta como un solo hombre, vestidos de fiesta y con ramitas de romero en los sombreros. Todos llevaban bajo el brazo su correspondiente látigo con el cabo de seda roja atado pulcramente alrededor del grueso tronco de sauce. Los mozos se expresaron breve y ásperamente, como gente que tiene plena conciencia de su valer. Querían saber la última palabra del cura. — ¡O bien... o...!

El párroco salió a la ventana, abatido y encorvado bajo el peso de su miseria.

—¡Queridos hijos en Jesucristo! Yo lo haría con gusto...; pero no puedo... no puedo. Por esta vez habréis de celebrar la fiesta gratis.

—¡Gratis no trabajan más que los tontos, y nosotros no lo somos! — respondiéronle a la vez cuarenta gargantas. — ¡A nosotros qué nos cuenta usted!

Entonces, como obedeciendo a una orden sacaron los cuchillos, desgajaron ciegos de cólera las trallas de cuero, quebraron los gruesos y corvos troncos de sauce, echaron al aire los trozos, en dirección de las narices del cura y se marcharon riéndose de él.

—¡Así! ¡Ahora verá si se ha de divertir de balde!

Y desde aquella hora, en la vigilia de Pentecostés, los hombres, las bestias y toda clase de gente, sin excluir al "chiflado" del cura, durmieron en St. Peter lo mismo que marmotas.

CARLOS SCHOENHERR

Serenidad

Por

E. Carrasquilla-Mallarino



¡Serenidad! Extática serenidad...,
Musa de los imposibles delirios;
y majestad — fascinadora majestad
de soberana de los lirios.

En su mirar profundo como los altos cielos
hay lenguaje de estrellas y plenitud
de auroras... Entre los vivos asfodelos
su mano es el más puro. En la quietud

De la línea marmórea irradia la armonía,
y en toda la figura hay una poesía
en que comulgan Oriente y Occidente.

Grecia piensa en la frente;
y como es argentina,
la nariz aquilina
evoca la más noble estatuaria latina.

Cálida y misteriosa fragancia,
la boca es flor de Francia.
El fino tul
es de Bombay o de Estambul.

Mayestática sugestión
de divina feminidad.
Delirio ¡Loca ensoñación!
Musa de la serenidad...

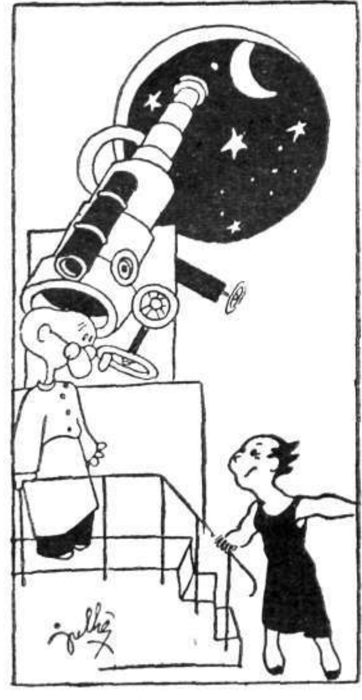
E. Carrasquilla-Mallarino



— Pero, niño: ¿por qué no te lavas las orejas?
— No me hace falta. ¡Todavía oigo!
(De *Estampa*, Madrid).



— ¿Muy caro mi vestido, cuando ponés $ 150 en cualquier *burro?*...
(De *Judge*, Nueva York)



— ¡Dale vuelta al telescopio, pronto! ¡Los de enfrente están peleando!

LUCES DE

SEGUNDAS NUPCIAS

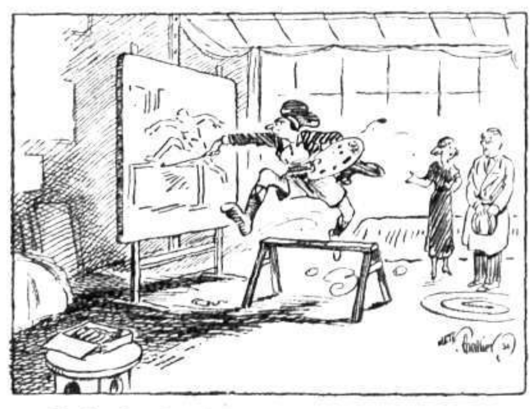
Ella. — ¿Cómo cree usted que un segundo matrimonio no pueda ser feliz, cuando se tiene toda la experiencia del primero?
El. — Si los primeros matrimonios dieran realmente experiencia, no existirían segundas nupcias.

IMPERTINENCIA

— ¿Qué opinión tienes de ese hombre? — dice una mujer a una amiga hablando de su pretendiente.
— Poca cosa — responde la interpelada. — ¡Es un imbécil!
— Quiere casarse conmigo — expresa la primera.
— ¿Has visto? — recalca la otra con impertinencia.

HERENCIA

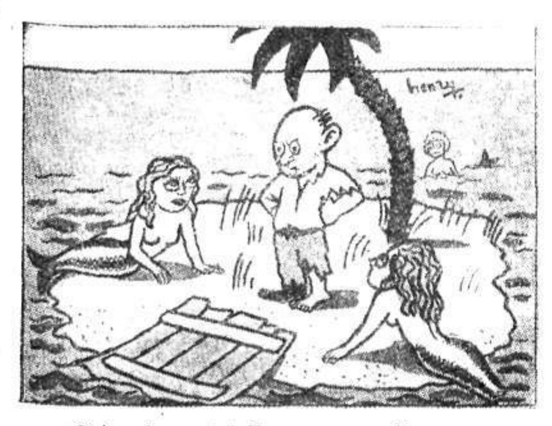
— ¿Cómo quiere usted — decía en cierta ocasión Eduardo Bourdetque — que una madre no descubra fácilmente los secretos de su hija? Ella ha tenido esos mismos secretos cuando era joven. ¡Nada hay más hereditario que la costumbre de mentir!



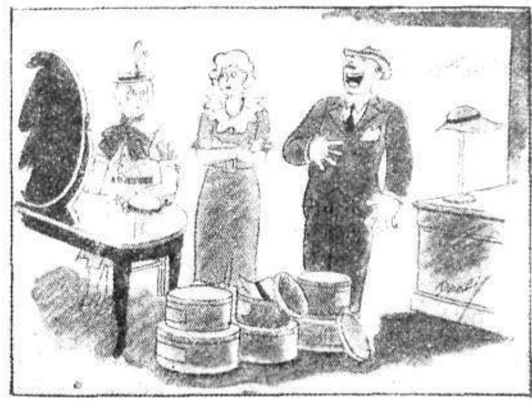
— Está pintando al campeón de salto.
(De *Judge*, Nueva York)



— ¡La tripulación se amotina, condestable! ¿Le tocamos zafarrancho... o simplemente rancho?...



— ¡Qué mala suerte! Yo, que soy pedicuro...
(De *Marianne*", París).



— ¡Muéstrele usted al tonto de mi marido alguno de los precios, para que deje de reírse así!
(De *Judge*, Nueva York)

BENGALA

UNA BUENA LECCION

Una gran dama argentina se hizo curar por cierto médico en París. Terminado el tratamiento, la dama fué a ver al doctor, llevándole una linda cartera con flamante monograma de oro...

— Usted me ha curado, doctor. Gracias. Hasta el año que viene, y guarde usted este recuerdo.

— Señora — observó el facultativo, sin tomar la cartera: — le agradezco el regalo, pero preferiría mis honorarios...

— ¡Es muy natural, doctor! ¿Y cuánto le debo?

— Diez mil francos, señora.

Entonces la dama abrió la cartera en cuestión, que contenía veinte billetes de mil francos; contó diez... y se los entregó al médico.

LOGICA

El conductor. — ¡Este no es un compartimiento para fumar señor!

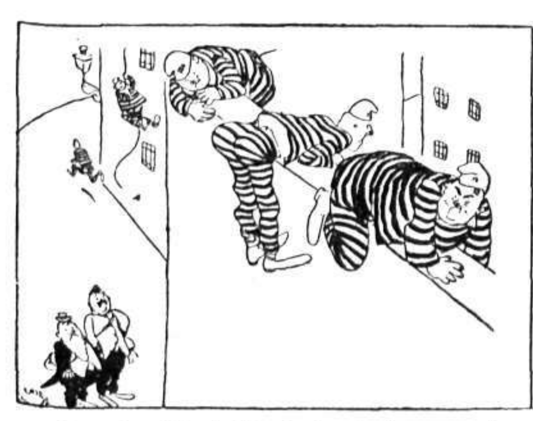
El viajero. — Ya lo sé... Pero, como no fumo.

El conductor. — ¿No tiene usted la pipa en la boca?

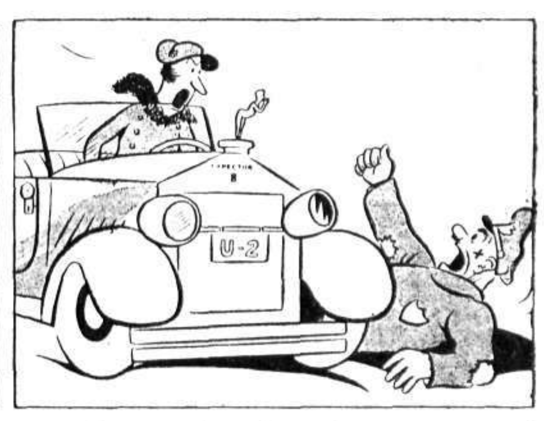
El viajero. — Sí la tengo, y tengo también los pies en los zapatos... y no camino.



— Esta no ha venido; no me cabe duda. La cita era aquí, y como señal, el paraguas cerrado.



— Por orden del alcaide de la cárcel, se practican ejercicios de evasión en caso de ataque aéreo...
(De *Ric et Rac*, París)



— ¿Y cree usted que ésa es la manera correcta de dirigirse a una dama?
(De *Judge*, Nueva York)

RELATOS Y LEYENDAS DE COMECHINGONES

PERDIDO POR PERDIDO...

Por Laura Laverán

El comercio de Eustasio Camargo, rancho largo a una agua, parece haber sido levantado como para obligar al camino a retomar su orientación al norte, después de haber sesgado al naciente, en un viñedo próximo de más abajo.

En su frente, al naciente, tiene dos aberturas; la ventana enrejada de madera y la puerta que, provista de tranca interior, permanece cerrada. Tres árboles nuevos y un alambrado, lo aíslan del camino, y el portillo, resguardado con ramas espinosas, evita la entrada de animales mayores.

El declive ha sido dado al naciente. Por este lado el local tiene dos cuartos o ranchos bajos y un galpón abierto al sur, levantado con grandes adobes sin revocar.

En el frente blanqueado se anuncia la índole del negocio: "Eustasio Camargo, almacén", en letras lavadas y regulares. A ambos lados de la reja de madera, el blanqueo ha desaparecido y los negros adobes están desgastados por las manos y los hombros de la clientela que se apoya, esperando ser despachada, "si está en casa don Eustasio". Este mueve lentamente su larga figura en el interior, siempre en penumbra.

Bajo la camada que da a la sierra, está adherida al suelo por cuatro palos gruesos, de álamo, la silla con asiento de cuero crudo, en que don Eustasio ejerce de barbero y atusador. El espejo adornado con un idílico ramo de glicinas pintadas, cuelga del parante y es sometido a una pasada de manos cada vez que se utiliza, pues las moscas en número incalculable menoscaban su condición de reflejar. Es el galpón que las provee con tal abundancia. Allí, de un gancho de alambre, cuelga a menudo un cuarto trasero de vaca serrana, carne negra, dura y desengrasada que don Eustasio llevara a su local en Córdoba, próxima a cien pasos, para negociarlo, trozada y pesada en la romana primitiva de pilón fraudulento. Vende según le piden:

—Y déme como dos kilos...

Pesa como dos kilos y cobra o anota por dos kilos.

—Para vender carne, aquí en San Luis —dice Camargo, —hay que llenar varias formalidades, Y en Córdoba, yo no sé por qué será, pero a mí nadie me ha molestado para nada...

En la misma línea divisoria de ambas provincias, con el rancho en Córdoba, ha construído, colgado de un barranco, en tres por dos el local de ventas, que en los días en que hay carne adorna con la bandera colorada, en la punta de una caña. Los clientes puntanos cruzan el arroyo de Piedra Blanca, saltando de laja en laja y ascendiendo por un camino de cabras.



Estando ausente Camargo, el almacén se clausura, pues Hermelinda, su segunda esposa, quien le ha dado nueve hijos en ocho años, incluso mellizos, está, según el decir de los vecinos, siempre muy ocupada... En sus vigorosos veinticinco años y con sus hijos, cuida de las plantas y el cultivo del tabaco, tan delicado para lograr como difícil de ocultarlo a la vista voraz de los "aviadores" (1).

Ella, tan cuidadosa de su persona, como era antes, justifica su abandono actual:

—Mire, señor, lo que son las cosas, ¿no?, con tanta atención, estos veranos no me he podido yegar al arroyo, con lo buena y linda que es el agua. Qué quiere, yo quisiera ser coqueta, pero tanta mosca no me deja...

Eustasio es también el albañil más solicitado. Ninguno más seguro para la plomada y el nivel controlados por su ojo matemático.

Pocos son los que le hayan consultado y seguido sus indicaciones minuciosas, para la preparación de la receta, que no hayan sentido alivio o curado, en la mayoría de los casos, de su daño. Para volver a su lugar un hueso o determinar la hoja que ha de ponerse sobre una herida y la hora que debe ser arrancada, para "sacar todo el mal pa juera", es insustituíble.



En la atención de las señoras en el "trance" y hasta para las niñas primerizas, si se ofrece, no hay mejor mano. Ninguno más seguro y discreto.

No lo envanece su ciencia. Don Román Luján es padrino de casamiento con Hermelinda, y su vieja casa está desviándose como a una legua del camino a Santa Rosa. Cuando va a proveerse, una vez cada mes, de pie en su carro que tiran ocho mulas baqueanas, bajo el sol quemante, recorre las dos leguas para solicitar la bendición.

—La bendición, padrino, don Román —dice, sombrero en mano, la cabeza blanca inclinada.

—Vaya con Dios, don Eustasio —contesta de pie don Román, treinta años menor.

Es un devoto de la naturaleza:

—Que, si Dios permite, tiene que proveernos para todo...

Tiene muy arraigada la convicción de que sus conocimientos de las virtudes de los yuyos y todo su saber le han sido discernidos para beneficio de los demás. Tratándose de sí mismo, un pudor instintivo le impide aplicarlos.

Pero solamente una vez se ha sentido enfermo:

—Estaba muy desasosegado de noche, señor, y andaba mal dormido... Comencé a sentir como una comezón por aquí... por la cintura y en los encuentros... y una desazón, señor. Tenía que ser algo de adentro... Era como un hormigueo... como si bulliera la sangre, que me tenía despierto... Fíjese, señor, yo siempre he creído en curar por el lado de afuera, porque el mal hay que atraerlo, pa que salga. En santa hora lo fuí a ver al dotor Martín, que suele traer para aquí algunos... Me miró la espalda sin ropa y me dió un apunte para el boticario... Era una cosa como un jabón fuerte... y me dijo pásese varias veces por todo el cuerpo y mójese un rato en el arroyo. Lo hice, señor, porque me sentía mal de veras... ¿Qué iba a hacer?... Perdido por perdido, me bañé, no más... Esta agua que viene de arriba es buena pa todo... Y me curé, señor, quiere creer...

Laura Laverán

Dibujo de Valdivia

(1) "Aviador", así llaman a los empleados fiscales de la provincia.

BREVIARIO AL HIJO HOMBRE

Por

MARTHA TAIN DE TRABA



OCA menuda es la mía, para decir palabras tan grandes, que pueda caber en ellas entera un alma.

Pero sobre mis labios, está la sombra ancestral de todas las bocas donde vibró la ternura única de la madre, y guardan recogido, el eco maravilloso del amor que acuna la vida del mundo.

*

Aunque no he de decirte nada que no haya oído ya el sol de cada día y la luna guardiana de las noches, empero, bajo el sol y la luna, mis palabras tendrán siempre un sortilegio; serán livianas, como el beso sobre la frente de un niño dormido, y profundas como la raíz nutricia de un árbol de la selva.

*

¡Mírame! Has pasado la altura de mis hombros y ya no me inclino para besarte. Tu mirada y la mía, se han entrelazado en una sonrisa, mas ligera emoción empaña mi mirar y has prevalecido tú, serenamente. Niño mío que te tornas en hombre, ya empiezo yo a ser pequeña a tu lado, porque tu ansia del mundo te agiganta, y mi comprensión diáfana te alisa todos los caminos.

¡Mírame! Yo soy la fuente límpida, el agua pura que dió brillo a tus ojos y belleza cristiana a tu alma. Y ante ti, que eres el reflejo de mi propia lumbre, ahora que te presiento hombre, me envuelve un repentino asombro de prodigio.

*

Boca menuda era la mía, de risa ligera y palabra fácil como el viento, hasta que palpitó en ella, la angustia de la anunciación.

El silencio íntimo de la gravidez, ese convivir de labios adentro con el ser ignorado, la saturó de aroma nuevo. Aroma de huerto en sazón. Cada voz de niño dejó en ella un eco. Se llenó de las canciones que se cantan en el amanecer de la vida. Se hizo vibración, repercutiendo en cada dolor de madre.

Porque en ella iba ya a pronunciarse la palabra sagrada.

¡Y tu nombre fué gemido y alborozo!

Desde entonces, en mi boca menuda, hay una gigantesca sombra milenaria.

*

Quiero decirte hoy, aquellas palabras donde cabe entera un alma.

Hoy, que estamos en el deslinde de un camino, con varios senderos por delante, mientras el sol de una jornada nueva pone reflejos de bronce en tus cabellos, y en mi cabeza obscura descubre canas entremezcladas.

*

Tuve tu vida niña entre mis brazos, como un tesoro, que el vivir me hurtaría día tras día.

Cuando puse en el suelo, por primera vez tus piececillos torpes, ya te inicié en el camino que había de separarnos.

Te sostenía mi esfuerzo, mas hoy, tu propia fuerza es la que marcará el jalón ganado al camino.

*

Granada pletórica de tiernos zumos es tu corazón; granada cerrada que abrirá el sol intenso.

La he nutrido yo. ¡Flor de mi granado es! En el tamiz materno, día a día depuré su savia vitalizadora y maceré para su esencia mis mejores sueños. Elogié la nobleza del alma, para que fueras noble; amé la bondad del corazón para que fueras bueno, y la fortaleza del cerebro deseándote fuerte.

*

Todas las noches lo repetí como una oración: — ¡Que sea noble, bueno, fuerte! para exaltar en ti las tres virtudes tutelares.

Recordaba siempre que, con un empeño pueril, decía a diario en mi preñez: — ¡Señor, espero a mi hijo! Y tú llegaste.

*

Llevando tu mano en la mía, por los caminos nuevos para ti, fuí mostrando a tu mirada la grandeza del mundo y el alma tuya iba facetando sus destellos como un claro diamante en las manos de un lapidario.

Después te enseñé el bien, como un acierto natural de la vida; el mal, como un error, y anhelé que amaras las virtudes humildes, que agrandan el espíritu en comprensiones sutiles.

Cuando miro tu cabeza de espesos cabellos castaños y presiento la avidez de tu cerebro, pletórico de sana adolescencia, me digo, absorta, que he sido tu maestra y ahora somos camaradas...

¡Cómo has crecido, hijo!

¡Cómo se va transformando el tesoro inocente que tuve entre mis manos!

*

Yo lo sabía frágil y lo gocé cada día, y me saturé de divinas cosas el alma, y recogí en mis labios para contarte, la dicha melodiosa de todas las madres del mundo.

Aquellas canciones siguen sonando siempre en mi corazón, aunque ya no sean para tu arrullo.

Se estremecen a flor de labio, delante de los pequeñuelos, porque todos tienen algo tuyo.

Frente a ti son ahora un recuerdo, niño mío que ya eres casi un hombre, con una sombra que se pronuncia sobre el labio impúber.

*

¡Cómo has crecido, hijo!

Caminos largos, que se pierden a mi mirar, tú recorrerás.

¡Y ya no estará siempre mi mano en la tuya, para guiarte!

Caminos distintos, con una encrucijada repentina, ignorabas...

¡Y no estaré a tu lado siempre, para mostrarte el sendero mejor!

Pero aunque una hesitación te detuviere, aquellas tres virtudes tutelares te marcarán claro el camino.

*

Yo sé que mis palabras te enaltecen y ensancha tu pecho el afán de que tus actos las rubriquen.

¡Tengo confianza en ti! Tal como tú la tenías en mí, cuando eras pequeñito...

¡Mírame! Que tu mirada sostenga siempre la mía serenamente, a través de los años, cuando ya siendo más pequeña que tú, tengas que inclinarte para besarme.

*

Se transformará tu alma, en el crisol ardiente de la vida.

Se transformará tu corazón en la percepción del latido del universo y tu miraje ingenuo de hoy se trocará en visiones distintas y profundas.

¡Sólo yo seré siempre lo mismo! La canción de niño. El rezo puro.

En las calles de mi ciudad, soy una mujer que pasa...

Para ti, soy distinta a todas las demás, y mi cuerpo no hace sombra sobre la tierra.

*

En mis manos purificadas, manos de madre, que han guiado, yo sueño que retengo tu amor de niño, ese celeste amor que me nimbaba de sobrehumana gracia frente a tu inocencia.

En la realidad de tu vida, que se hará nervio, axioma, síntesis, yo seré una llamita encendida y oculta.

¡La pequeña lámpara votiva de la fe!

Y tú, hijo que te tornas ya en hombre, cuidarás que su llama no se extinga.

Dibujo de Valdivia — Martha Tamés de Frada

La defensa antiaérea japonesa

La prensa rusa que, naturalmente, tiene un interés especial en todos los sucesos militares que se refieren al Japón, publica los siguientes detalles de la defensa antiaérea japonesa:

"Se distinguen tres fases de alarma: alarma preventiva, el período de precaución y alarma de peligro inminente. Mientras que, en la segunda fase, únicamente se apagan las luces, la última alarma ordena la suspensión completa del tráfico de los tranvías y automóviles.

" En los grandes ejercicios de protección antiaérea tomaron parte las tropas, las administraciones del ferrocarril y del tráfico, el personal de fábricas, de escuelas, de los círculos de reservistas y de la "sociedad patriótica femenina". Su duración normal era de dos a tres días, sin interrupción.

" La prensa japonesa sigue el desarrollo de estos ejercicios con interés especial y exige, enérgicamente, el perfeccionamiento de la instrucción cuando se han observado faltas y defectos.

" La dirección de los ejercicios está a cargo de los comandos superiores de la zona respectiva. Toman parte en ellos, también, fuerzas aéreas y la artillería antiaérea, para completar el cuadro del caso real e impresionar fuertemente a los participantes en los ejercicios. Se tiene la intención, para el futuro, de multiplicar el número de los ejercicios y darles mayor amplitud.

¡60.000 paracaidistas!

Un mariscal ruso declaró oficialmente que el ejército de la república soviética ya dispone de 60.000 hombres que han recibido una instrucción especial en los saltos desde aviones con paracaídas. En dos aviones se han transportado, hace poco, veinte personas del servicio sanitario (cirujanos y personal auxiliar) y el material necesario para la instalación de una ambulancia (mesas de operación, camas de campaña, cajas de vendajes, etcétera), hasta un lugar determinado de antemano, donde se hizo descender a los hombres y el material por medio de paracaídas. Después de pocas horas la ambulancia estaba lista para funcionar.

Nuevo aparato para el estudio del raquitismo

APROVECHANDO una de las más poderosas fuentes de monocroma radiación ultraviolada, o luz de un solo color, que ha venido a abrirle nuevos campos a la investigación científica, eminentes hombres de ciencia están estudiando ahora todo cuanto se relaciona con una de las más temibles enfermedades de la niñez: la raquitis, o raquitismo, y con la esterilización de los alimentos.

Válense para ello de un instrumento cuyos inventores lo designan con el nombre de *monocromator,* el cual capta la luz de una lámpara de arco de vapor mercúrico y, mediante cierto artificio óptico, la filtra de manera que sólo queden de ella ciertas frecuencias de vibración, produciéndose así una radiación monocroma. Ya había instrumentos basados en el mismo principio, pero con ninguno de ellos se había logrado producir energía de luz en las cantidades que con éste se obtienen.

Para el estudio de la raquitis se emplean ratas afectadas de ese mal. Una vez anestesiadas, se las somete a la radiación ultraviolada, en determinadas proporciones, después de lo cual se observa el efecto que dicha radiación haya producido en esos animales. Abrigan, por supuesto, los investigadores, la esperanza de que los experimentos que han emprendido den por resultado final el indicar el remedio de la raquitis.

La radiación monocroma está llamada también a librar de microbios los alimentos y toda clase de líquidos.

Una alfombra excepcional

La alfombra más costosa del mundo está en el Museo de South Kensington, en Londres. Su valor se calcula en 50.000 libras. Es conocida con el nombre de "Alfombra de Arbadil", pues fué hecha en la pequeña población de ese nombre, mide 10 metros por 5 y contiene treinta millones de nudos. Para hacerla se necesitaron 16 años de trabajo.

La vida en la isla Dominicana

Un ciudadano norteamericano, míster Theodore S. Orme, residente en la isla Dominicana desde hace veinte años, describe de la siguiente manera su patria adoptiva: "La isla Dominicana — dice — es la tierra amada por Colón y conocida por todo el mundo como "La cuna de América". La ciudad capital fué fundada en 1497 y es hoy la más antigua erigida por hombres blancos en el Nuevo Mundo. Aquí la vida del extranjero es, indudablemente, agradable. Tenemos nuestro Country Club, con su campo de golf, canchas de tenis, y bailes todos los sábados. Las buenas carreteras nos permiten hacer visitas de fin de semana a nuestros amigos de cualquier parte del país, o llevar a cabo picnics los domingos en la hermosa playa de Boca Chica, playa que tiene forma de herradura y mide cinco millas de largo, y en donde pasamos felices horas de expansión, bañándonos en las tibias aguas del mar Caribe. Nuestros teatros exhiben películas de Hollywood. Nuestros periódicos nos dan las últimas noticias del mundo, y tenemos nuestras radios que, al igual que en los Estados Unidos, forman parte esencial de nuestra distracción. Además, hay muchos bailes y fiestas que ofrecen los clubs dominicanos, el carnaval cada año, y muchas recepciones. Todo esto constituye una razón para que los dominicanos y extranjeros disfrutemos de horas de solaz inolvidables".

CONSERVACION DE BROCHAS Y PINCELES

Es fácil preservar el pelo de las brochas y pinceles de toda clase de ataque de la polilla, sumergiéndolos en una espesa solución de goma arábiga y dejándolos secar sin enjuagarlos. El conjunto se vuelve muy duro y resiste todo ataque de los parásitos.

En el momento de empleo se pondrán los pinceles y brochas en remojo en agua tibia, y se les enjugará con mucha agua después del reblandecimiento de la goma.

La Dirección General de Comunicaciones del Ejército

Un mundo magnífico de acción silenciosa y fecunda

Por J. M. ESPIGARES MORENO

Los argentinos componemos un pueblo de gente feliz y despreocupada. Nos interesan muchas veces los problemas locales cuando llegan a un punto de crisis, siempre que esta crisis nos afecte; de lo contrario, preferimos vivir en una dulce ignorancia de mucdas cosas.

Cuando en los días de la patria el Ejército Nacional desfila llenando los ámbitos con su arrogante bizarría, atendemos al espectáculo exterior con un gran fervor en cuyo fondo no hay ninguna preocupación.

Este año, por ejemplo, mucha gente del público encontró que en el desfile había muchas cosas nuevas en punto a materiales de guerra.

Oímos a algunos que decían:

—¡Qué bonito!

—¡Qué interesante!

—¡Qué progreso!

No oímos, sin embargo, ningun comentario que se refiriese a la preocupación de saber a qué obedecían tales o cuales innovaciones; cuánto habrían costado; en dónde las habrían fabricado; para qué sirven.

Y el cronista, en medio del espectáculo brillante y un poco embriagador de las muchedumbres que aplaudían con sus manos enguantadas a los bizarros soldados de la patria, se quedó con la preocupación de saber y de informar de muchas cosas.

CON EL GENERAL ROCO

¿Quién puede saber este mundo de cosas, especialmente las que se refieren a las comunicaciones del ejército, que son elemento básico y precioso en las operaciones militares?

— El general Roco — nos dice alguien.

Y lo buscamos.

Nos recibe en su despacho de la Dirección General de Comunicaciones, en Palermo. ¿Pero quién no conoce al general Roco?

Es ese militar corpulento, fuerte de complexión y de espíritu que comunica en seguida la vibración de su profundo sentimiento criollo, en la absoluta franqueza del trato, en la amplia cordialidad de su afecto, en la sencillez elegante de sus maneras.

—Aquí no entra nadie para nada si no son los que tienen que ver con el trabajo de la Dirección. Nada de periodistas, ni de visitas para pasar el rato. Aquí se trabaja siempre. Pero Caras y Caretas es una revista que forma parte de la tradición argentina y su curiosidad debe ser satisfecha.

Tal nos dice el general con voz fuerte y alta, como si estuviera dando órdenes. Agradecemos de verdad el honor que esta distinción supone para nuestra revista y nos damos por notificados de lo que la advertencia supone. No preguntaremos nada más que lo necesario.

Y en seguida intentamos el reportaje:

—Perdónenos usted, general, la completa ignorancia del cronista en la materia, pero deseamos saber qué es, propiamente dicho, esto de la Dirección General de Comunicaciones del Ejército, porque para el concepto corriente de las masas parece que fuesen amplias oficinas en las que se concentrara toda la comunicación relativa a la actividad militar.

El general ríe fuerte, sonoramente; y mientras toma mate con fruición, nos dice:

—Celebro la broma; pero la Dirección General de Comunicaciones del Ejército es una cosa seria. Ustedes mismos podrán apreciarlo en cuanto me acompañen a visitar las diferentes dependencias. En términos generales, hallarán ustedes aquí una fábrica de muchos valiosos elementos que tienen por objeto llenar y cumplir un programa de labor de antemano preparado, cada año, para dar al ejército todos los medios de comunicación que le son necesarios: desde el menor elemento de comunicación telefónica, simple y minúsculo, hasta los carros de guerra.

Y el general nos agrega:

—A medida que el tiempo transcurre y las necesidades y los objetivos de la preparación y la organización militar se van haciendo más amplios, modernos y complejos, la Dirección General de Comunicaciones debe naturalmente estar a tono perfecto con aquella evolución y debe representar en la práctica uno de los más poderosos auxiliares del desarrollo de su existencia. Un ejército sin comunicaciones abundantes, adecuadas y eficaces, carece de alma en lo que se refiere a la estructura. Y toda esta misión está a cargo de la Dirección de Comunicaciones. Pero no se trata de esto tan sólo; la Dirección en la que ustedes se encuentran en este momento, tiene además su plan de trabajo, un propósito doblemente argentinista, que es el de ir desterrando, en todo cuanto sea posible, la adquisición de materiales en el extranjero; es decir, la aspiración de bastarse a sí misma en una medida lógica, y cuanto más amplia mejor.

—¿Y lo consiguen ustedes? — inquirimos.

— Sí — nos responde con viva satisfacción el general Roco. Hemos avanzado mucho en tal sentido. Fabricamos aquí, con absoluta perfección, piezas y aparatos que antes era necesario adquirirlos fatalmente en países de Europa.

Nuestro interlocutor advierte que no podemos ocultar cierta franca sorpresa, y entonces nos comenta:

— Voy a tener el gusto de mostrarles el proceso material de muchas de estas cosas y de explicarles a medida que lo vayan viendo, lo que el estado se ahorra, como consecuencia, por concepto de adquisiciones en el extranjero. ¡Son varios millones por año! Y además, la satisfacción profunda de fabricar aquí con elementos propios y bajo la vigilancia directa.

Y el general Roco, resuelto, vivaz, dinámico, nos conduce por las diferentes dependencias, que son para nosotros otros tantos mundos desconocidos, ofreciéndonos en cada caso la revelación de sorprendentes progresos.

Los talleres de la Dirección General de Comunicaciones están poblados por un enjambre de obreros de todas las edades que trabajan más con amor que con disciplina, aunque, desde luego, ésta es proverbial. En franco rigor de franqueza, nunca habíamos asistido a ningún laboratorio del trabajo en donde se advirtiese contracción más acentuada. Ni tampoco una sensación de bienestar tan comunicativa.

Primero visitamos, en el pabellón central, las oficinas de secretaría y de las divisiones I, II, III y IV de la repartición. Todo muy sencillo, muy limpio, muy activo. Nada de aparatosidades burocráticas. Todo expeditivo, rápido, veloz, más exactamente dicho.

En seguida nos conducen al departamento destinado a la Federación Colombófila Argentina, cuya organización admirable, que está vinculada a las comunicaciones del ejército, merecería por su belleza y por su interés nota aparte.

LOS TALLERES

Entramos en los talleres por el destinado a herrería. La humilde industria cobra allí un carácter cautivador.

Los obreros, afanosos, realizan una labor más noble que aquella de arrancar al hierro las piezas orgánicas. En esta herrería amorosa, estos obreros hacen un milagro de transformación.

— ¿Ven ustedes esos carros tan bonitos, tan fuertes y tan completos? — nos dice el general Roco. — Pues no son nuevos, sino transformados.

Aquello parece una simple visión. Y es realidad. Son carros que realizaron largas campañas. Carros de munición del modelo europeo de 1898 y transformados en carros de comunicaciones y en construcciones telefónicas tipo caballería, modernos y resplandecientes. Y en esa rápida ojeada podemos ver cómo han llegado a la herrería estos carros, derruídos, inútiles, herrumbrosos, y cómo han quedado sus hermanos de campaña.

Estos carros se importaban antes; ahora se fabrican ahí mismo, en Palermo.

LA CARPINTERIA

Y aquí está la carpintería; la noble carpintería, de la buena madera y el buen gusto. Entonces el general Roco nos va explicando cómo se fabrican los postes para los vehículos destinados a comunicaciones, cómo las carrocerías para camiones, sólidas, elegantes, cómodas y que van con destino a las unidades de las secciones motorizadas del ejército. Y vemos cómo en otros lugares de los mismos talleres manos diligentes y primorosas van construyendo cajas para teléfonos, equipos para los carros, trípodes para destelladores.

— Y estas maderas de tan diferentes tipos, colores y consistencias — algunas exhalan un perfume atrayente — ¿de dónde son? — preguntamos.

— Absolutamente del país — se nos responde. — Tenemos en nuestro territorio maderas admirables, inimitables, como todo el mundo lo sabe. Aquí no se trabaja otra madera que no sea argentina. Y estamos altamente satisfechos de sus resultados.

MILAGROS DE TRANSFORMACION

Pero no se transforman tan sólo los carros de munición. Hay metamorfosis más sorprendentes. Llegamos a un taller que llaman de reparación de cables. Y vemos, en efecto, gruesos tambores repletos con perfecta rigidez de líneas, de cable brillante; parecen gruesos hilos de seda.

Y entonces nos explican:

— Estos cables que ustedes ven en los tambores, recibiendo ahora el último toque de la reparación, son viejos. Han servido mucho; se han tendido en largos trechos de kilómetros; han estado en contacto con la tierra y el agua. Ahora prestarán el servicio de otros nuevos. Es un procedimiento económico que da muy buenos resultados, puesto que prolonga la vida del material.

Pero, además, lo importante de todo esto es la limitación de erogaciones que este trabajo de la Dirección General de Comunicaciones establece para el estado. Miles y miles de pesos sumados mensualmente en un ahorro metodizado, inteligente y eficaz.

EL MUNDO TELEFONICO

Vamos pasando de sección a sección, como si nosotros mismos fuéramos figuras centrales de una película cinematográfica. Ahora estamos en unos vastos talleres en donde se fabrica y se prepara todo lo relacionado con las comunicaciones telefónicas y radiotelefónicas. Millares de pequeñas, de diminutas y de grandes piezas clasificadas van pasando de mano en mano — manos maestras — y de ellas van saliendo los elementos complementarios que han de formar luego los teléfonos en series. Hemos visto cómo en talleres perfectamente equipados y disciplinados, expertos en la materia preparan los aparatos de radiotelefonía, aun aquellos destinados a la aviación, que por sus características y condiciones necesitan estar construídos con metales de aleaciones especiales que se obtienen allí mismo; hemos visto cómo montan, después de haber fabricado desde la más insignificante hasta la más importante pieza, los grandes aparatos transmisores

y receptores radiotelefónicos para servicio combinado de las diferentes armas del ejército.

Todo esto, que supone una especialización y un tecnicismo poco comunes, quiere decir que en este sentido el Ejército Argentino se ha liberado también de Europa, y con ello la Dirección General de Comunicaciones da al país inmensas ganancias en concepto de ahorros, porque cada uno de aquellos teléfonos y demás aparatos debían comprarse antes en el extranjero, pagando por cada unidad dos o tres veces más del costo que hoy tienen.

EL ESPEJO PARABOLICO

Ahora nos llevan a un laboratorio de características un poco herméticas. Unas luces se proyectan en la pared, sobre unos diagramas blancos. Son los reflejos de los espejos parabólicos para destelladores. Y después de una precisa explicación comprendemos perfectamente. Estos espejos, símiles de preferentes estudios y preparaciones muy especiales, para destelladores de 130 milímetros, eran comprados antes en Europa. No había manera de obtenerlos en el país. Costaban precios fabulosos. Ahora los fabrica la Dirección de Comunicaciones apenas por lo que comparativamente podría decirse unos centavos.

Luego montan un destellador, lo ponen en funcionamiento y comprendemos, ante la magia sorprendente de la técnica y la luz, lo que puede el esfuerzo silencioso de estos militares.

Finalmente nos detenemos en la talabartería, en el taller de montaje, en la pinturería, en la sección galvanoplastia, en los laboratorios, en el parque de almacenamiento de materiales, y vemos, como en un mar de movimiento incesante, cómo se van terminando los preciosos materiales, complementando, puliendo, controlando, hasta quedar almacenados y listos para enviarlos a su destino.

Los laboratorios, parte final del camino de los materiales construídos en la Dirección, tienen una gran responsabilidad; allí se controlan asimismo los otros materiales traídos de la industria civil, a la cual la Dirección de Comunicaciones del Ejército da mucho trabajo, empleando a la vez miles de obreros.

Muchos periodistas, que alguna vez tienen obligación de escribir sobre asuntos militares en los diarios, deberían visitar, después de leer esta nota, aquellos talleres.

Y conversar con el general Roco, alma y dínamo de esta organización en lo que se refiere a sus últimos tiempos, para que tengan una idea fundamental de panorama tan importante.

Y los niños de las escuelas, que han aprendido a gritar simplemente viva la patria y a tener un respeto profundo por el Ejército, debieran ser conducidos allí alguna vez, como a un santuario, para que sus ojos infantiles, deslumbrados, comprendieran que detrás del brillante uniforme de los desfiles hay algo más en la gran institución argentina de nuestras fuerzas armadas.

En las grandes maniobras de este año, la Dirección de Comunicaciones ha tenido un papel preponderante, pues ha trabajado febrilmente en los últimos meses para proveer de los principales y más modernos elementos de comunicación a las tropas.

Al despedirnos, agradecemos vivamente al general Roco, en nombre de Caras y Caretas, las atenciones recibidas. El general nos dice entonces:

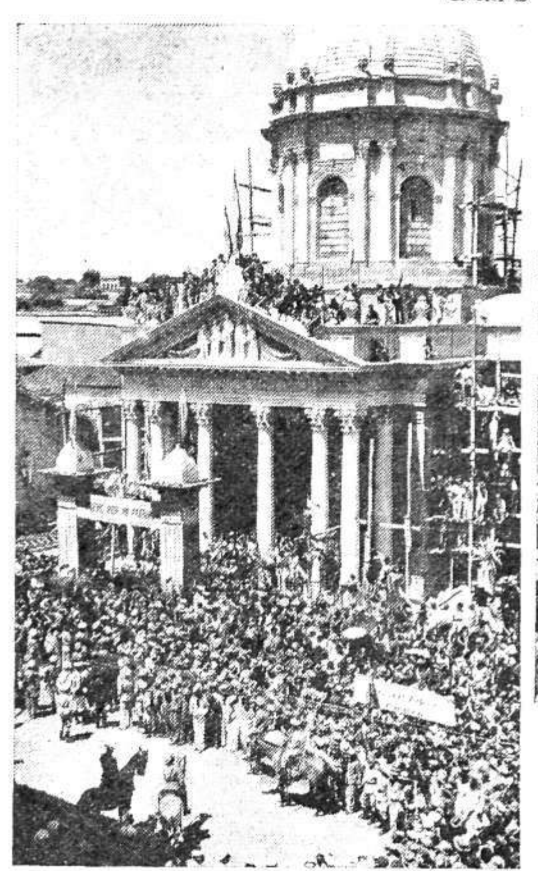
—Quiero pedirles la gentileza de hacer constar en su nota que todo este progreso, este trabajo y esta orientación que ustedes han comprobado, no consecuencia tan sólo de mi esfuerzo, sino también de todos mis esforzados colaboradores, desde los oficiales hasta el último obrero.

En el secretario de la Dirección General de Comunicaciones, teniente coronel Albariño, inteligente y estudioso militar que también nos acompaña, saludamos al destacado representante de aquellos colaboradores.

Y le estrechamos cordialmente la mano.

[signature]

Los restos del mariscal Solano López fueron trasladados a La Asunción



El público asunceño agolpado frente al Panteón Nacional, donde fué depositado el ataúd traído desde la sepultura de Cerro Corá.



Frente al Palacio de Gobierno en el momento en que fué iniciada la marcha de la fúnebre comitiva.

Parte de la concurrencia a la entrega de los libros, donados a la Biblioteca del Instituto de Niñas Sordomudas.

Una biblioteca para sordomudas





El señor Juan Pablo Echagüe, presidente de la Comisión Protectora, al pronunciar su discurso.



Grupo de alumnas de dicho centro de enseñanza.

En sus mocedades, el "trainer" del ganador del Jockey Club fué discípulo de don Julio Juárez Celman

Por SILVANO PAJON



Don Julio Juárez Celman, en otrora dueño del mentado "Juez de Paz".

PARA balconear la victoria de Médicis en el gran clásico con treinta mil pesos de tónico, no pocos vascongados de los alrededores de la Capital Federal bajaron al circo de Palermo.

—*Ganando no más el que cuida casi vasquito Alberto Irusta, sí, sí; linda cría muchacho ese, naciendo en San Martín, provincio del Buenos Aires, pal pelota, tanto a mano, como a pala o al cesta, tamién güeno, sí, sí.*

La vascada había caído al hipódromo de la avenida Vértiz, igual que gato al bofe, y luego de aplaudir largo "el victoria", los más chaludos y entusiastas ordenaron descorchar sidra.

—Apurao lo tuvieron al figlio de don Congreve, y hasta lo pasaron, ¿no?...

—*Yo nunca en el duda poniendo el derrota de Médicis, ¡no, no!* — ordeñó Ciriaco Aranzábal, con "tambito grande en el "línea" Central Argentino, pasando Cardales. Y agregó:

—*Por el güena mano de vasquito Alberto Irusta, yo jugándome hasta el cabeza, sí, sí.*

—¿A la vinagreta, vasco?...

—*Tamién al horno, poniendo luego acompañamiento perejil en orejas del finao.*

—Usted, por lo visto y oído, es "hincha" de Alberto Irusta, "hincha" de 1ª

—*Teniendo honra, sí, sí, y grande, ¡caracho!*

—Los Irusta, Alberto, Arturo y Vicente, los que brillan actualmente en el firmamento burrero, son de San Martín, ¿no?

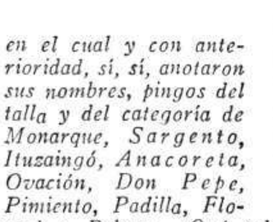
—*Sí, sí. Yo algo conocer del historia de Alberto Irusta, hoy en el candelero del suerte, como antes Naciano, tamién Maschio y Manuel Acosta, que supieron del mucha gloria en abundancio en años pasando, sí, sí.*

—Como jockey, Alberto fué taita, dicen.

—*Mas mejor que muchos que hoy danse del dique y del dársena norte y sur, pues sabiendo usté que Alberto Irusta, el hoy compositor de Médicis, llevó al victoria a Barsac, siendo él jockey, y luciendo el glorioso y querido chaquetilla del stud don Gonzalo, nada menos que en el gran clásico especial, clásico llamando del Centenario, en año 1910, corriendo lo mejor d'entonces, con premio en oro, argentinos sonantes y contantes, más un bolsa llena de tanto oro, al señor William Paats, le llega el alegría al alma, señor Paats, dueño stud Don Gonzalo.*

—¿Qué otros parejeros de studs de copete tocóle en suerte correr?

—*Iceache, sí, sí, el stud entonces perteneció de don Ignacio Correa, que tuvo pa no citar más que dos botones, Sibila, un yegua, por Orbit y Solifuga, y un gran macho, Moloch, mismo gana en el tiro largo del Copa de Oro, qu'en el milla o en los 1.200. Y en cuanto a Barsac, hijo de Kendal y Albilla, pingo del que ya hablando, antes de ganar el victoria del Gran Clásico Centenario Argentino, entre otros éxitos del resonancio, ya había triunfao dos veces en el clásico Palermo, una en el año 1907, y otro en el año 1908, clásico*



en el cual y con anterioridad, sí, sí, anotaron sus nombres, pingos del talla y del categoría de Monarque, Sargento, Ituzaingó, Anacoreta, Ovación, Don Pepe, Pimiento, Padilla, Floreal y Pelayo. ¿Qué tal, vasquito Andonaegui?

—Ya lo ve...

—*Tomando vos tamién, pa empapar el victoria de casi paisano Alberto Irusta.*

—¡Ah! ¿Le están cargando el carro de los elogios?...

—*Diciendo yo que como jockey, en su tiempo, más mejor que muchos de hoy, sí, sí.*

—Tan buen látigo como pelotari, amigo Aranzábal, era Alberto Irusta, quien solía jugar en pareja con su hermano Arturo pareja brava. Jugaban casi noche a noche en la vieja cancha de pelota del bajo Belgrano situada en la esquina de las calles Blandengues y Juramento. Pero tanto Alberto como su hermano Arturo eran conocidos en todas las canchas de Buenos Aires y alrededores.

—*Contando, che, Andonaegui, el historia del potrillo Primicio.*

—Bueno. A pedido de varias familias, la voy a contar... De esa cancha de pelota del bajo Belgrano, fueron dueños varios gaitas, y entre ellos, uno muy burrero, quien compró por poca plata nada menos que a Primicio, ganador de un Gran Premio Nacional, cuando la mosca que llevábase el que llegaba primero ascendía a cien mil pesos, toda una fortuna. A Primicio, que diera algo más de cincuenta pesos por boleto, lo corrió David Englander.

—*Pipón el yony, y pipón, tamién, el Pontevedra, sí, sí.*

—Con el triunfo de Médicis, don Julio Juárez Celman, debe haber quedado contentísimo, pues él fué maestro de elegancia de Alberto, en años idos, y maestro, igualmente, en el renglón bucólico, cuando don Julio mandaba preparar aquellas famosas bandejas con empanadas caldosas, que Irusta comía con fruición en su casita de la calle Mendoza, a un paso del stud de don Martín de los Santos.

—*Recuerdo del gran elegancio de Alberto Irusta, casi paisano, sí, sí.*

—A este respecto, cuéntase que un día, Alberto dejóse caer al stud Don Gonzalo, entonces en la esquina Blandengues y Sucre, de botines charolados con caña de paño color beige, y al verlo, tan impecable, el señor William Paats, le preguntó: "¿Es usted Alberto Irusta o Matías Pinedo Oliver?"

Silvano Pajón

Apuntes y recortes

Por MILORD ARTICO

Las máquinas de ferrocarril poseen dispositivos para reservas de arena, que es destinada a evitar las patinadas en el momento del arranque y a aumentar la eficacia de las frenadas: la arena se proyecta con fuerza contra las ruedas por acción del aire comprimido.

En la intoxicación por el *iodoformo* aparece el "signo de la plata" de Poncet, consistente en el sabor desagradable que experimenta el paciente cuando lleva a su boca una cuchara de plata o el olor fétido que desprende una moneda de plata frotada con saliva de aquél. Estos fenómenos se explican por la formación de ioduro de plata y de gas acetileno, según Cazeneuve.

"Suele la indignación componer versos:
Pero si el indignado es algún tonto,
Ellos tendrán su todo de perversos".

Cervantes.

("Viaje del Parnaso").

Según se desprende de los mapas de los geógrafos antiguos, la Tierra es considerada más extensa de este a oeste que de norte a sur, por lo cual queda explicado que llamasen a la primera dimensión *longitud* y a la segunda anchura o *latitud*. Aunque no exactos, estos nombres se conservan por los geógrafos modernos.

En Finlandia es costumbre edificar el cuarto de baño como pabellón aislado de la casa: posee una chimenea donde se enciende un vivo fuego, que lleva las piedras de ésta al rojo blanco; *entonces arrojan baldes de agua que desarrollan nubes de vapor; en una galería alta de ese recinto se reúnen los familiares e íntimos de la casa, sin vestidos, para recibir ese vapor que les abre los poros y hace sudar abundantemente; entre tanto, se golpean mutuamente con abanicos de haya, que dan olor agradable y una alegre sensación sobre la piel. Terminado el proceso del vapor, se bañan en un lago si es verano; en otoño y primavera, si el lago está muy frío, se arrojan baldes de agua fría y en invierno, si ha nevado, corren al patio en seguida del baño de vapor y se frotan los cuerpos con nieve, unos a otros.*

Trátase de hacer incombustibles las telas de los aeroplanos

La dirección general de Normas de los Estados Unidos realiza en estos momentos investigaciones con respecto a los distintos sistemas empleados para hacer incombustibles los materiales altamente inflamables que se usan en la construcción de los aeroplanos, en los cuales figuran todavía, de manera considerable, las telas, en el fuselaje y las alas, no obstante que cada vez ha ido aumentando la aplicación de ciertos metales destinados a reducir en lo posible el peligro de los incendios. De los experimentos realizados resulta que impregnando las telas con una mezcla de bórax y ácido bórico y aplicándoles después acetato de celulosa, el punto de ignición se ha elevado de 125 a 300º centígrados.

El doctor G. M. Kline, alto empleado de la referida oficina, pudo comprobar que en las telas curadas de ese modo, tarda mucho en prender el fuego, aun por medio de fósforos encendidos y gasolina inflamada, y que una vez que se encienden arden muy lentamente y sólo por espacio de 30 centímetros a lo sumo en cualquiera dirección. Revestidas esas mismas telas con nitrato de celulosa, según el sistema que se venía empleando, quemáronse rápidamente

En vez de perder las telas su rigidez, como en el caso de los más de los sistemas que se probaron con el nuevo procedimiento resultan más rígidas y durables aún, a más de la resistencia que le ofrecen al fuego, y, no obstante — factor éste de grandísima importancia — consérvanse dentro del peso requerido. Créese que el nuevo sistema de que se trata será de gran valor no sólo cuando se hallen volando los aeroplanos de guerra y los mercantes, sino también cuando estén en los hangares.

¿Tendrán algún día escuela los



El mayorcito desensilla, y marchará en pelo.

ALBOREA; la nieve que corona los altos picachos de los Andes patagónicos es un nácar suavemente rosado. El viento, siempre lento en los amaneceres, es cortante. De la ramada del ranchito que se esconde en el bajo, comienza a escapar un hilito de humo que se despereza en la limpidez del ambiente mañanero y asciende a mezclarse con las nubes. Comienza un nuevo día para el poblador de estas regiones apartadas. Pero hoy no me ocuparé de los mayores.

Ayer, al terminar la ascensión del cerro de la cortada, que del arroyo Quem-quem-tres lleva a las orillas del Orquetas, he visto bajar, por el senderito resbaladizo todavía por la helada, los purretes que concurren a la escuela. Y he creído que estos pobres chicos de la Patagonia, que tan caro pagan el poquito de saber que adquieren en la escuelita lejana, son dignos en todo de esta nota. ¡Cuánta diferencia entre éstos y aquellos niños limpiecitos que, con su cartera bajo el brazo, marchan a la escuela de la mano solícita de la mamá, allá, en la Capital lejana...

El sol ha salido ya por detrás de los picachos. Ahora la nieve es un espejo cuyo reverbero ofende la vista. Los cipreses se envuelven en un vaho perfumado. Y en el ranchito, el mayor de los muchachos (diez o doce años) deja el mate ya lavado al lado del fogón. Busca el freno y, con él en la mano, sale al campo.

El viento, incansable en la Patagonia, comienza con el dia. Hace frio. El purrete trota para calentarse. Llega al "maghincito" donde ató, la tardecita anterior, el mancarrón maceta que utilizan, turnándolo con el tordillo, para ir a la escuela. Allí está; envuelto como los cipreses en el vaho dorado. El sol derrite el rocío helado, que se convierte en nube. El purrete lo desata; le alisa el lomo; lo enfrena. Luego lo salta y, al galope, emprende el regreso. En el toldo, los hermanitos pelean por un lápiz o lloran porque no quieren lavarse las caritas tiznadas por el humo del fogón. Las manos siempre cariñosas de la madre han puesto ya el asadito que, junto con las tortas de harina y grasa será el almuerzo de los pibes. El mayor ensilla cuidadoso el mancarrón maceta. Cincha fuerte, estirando el correón grasiento con los dientes. Sabe bien de las subidas empinadas y de las bajaditas en zigzag que los espera. Luego apremia. Un rato después están listos.

Una gorrita de vasco en la cabeza, sujetando las greñas rebeldes. Una humilde blusita que cubre la tricota de lana hilada y tejida en casa. Unas zapatillas que se usan solamente para ir a la escuela. ¡Ah! ¡Y pensar que muchas veces he leído y leo, notas que pretenden ilustrar sobre estas regiones, en las que nos hablan de las maravillas fabulosas del sur. ¡De la raza fuerte y vigorosa que aquí se gesta!

Hoy he madrugado. Estoy en el senderito donde sé que sorprenderé los niños que vienen a la escuelita patagónica. Estoy escondido en el bosquecito de ñiris, la máquina lista, porque conozco de sobra la esquivez arisca de estos mocosos. Y por fin los veo. Nunca mejor empleado el calificativo, algo rudo, que dejé anotado. Pero es que yo escribo estas notas aquí, en el bosquecito de ñiris que hay al lado del rio donde termina la bajada. Y estoy viendo las caritas moradas; los cuerpecitos entumecidos; los ojos llorosos de frío de estos pibes. Estoy viendo estos pobres chicos que recorren tres y cuatro leguas en nuestros Andes patagónicos para ir a una escuelita donde aprenderán el alfabeto.

Y pienso en lo poco, en la insignificancia



¡Tres o cuatro leguas en nuestros Andes patagónicos, para ir a la escuela!

indiecitos de la Patagonia?

Por JOSE H. BARDAGI

que costaría proteger a estos pobres chicos que bajan de a tres en el mancarrón maceta por el senderito resbaladizo por la escarcha. ¿Cuándo la escuelita que allá lejos, al pie de la loma o al reparo del bosque, espera la llegada de estos pobres se convertirá en el hogar del indiecito? ¿Cuándo la patria se acordará de estos pequeños desarrapados de la Patagonia?

Cuando lleguen, jugarán un rato con los demás chicos. Alternarán las tres horas de clase con otros tantos recreos. Luego... el regreso.

El regreso al ranchito remoto, con el mancarrón cansado y la barriguita hambrienta. Llegarán a la tardecita. Y mientras los más chicos corren al lado del fogón, el mayorcito desensillará y marchará en pelo hasta el "maghincito" a atar el mancarrón maceta. Después tendrán que ayudar todos en los quehaceres de la casa. A traer las chivas; a volver la tropilla; a juntar leña para la noche; a revisar, en último caso, las trampas, por si ha caído el zorro providencial que ayudará a comprar zapatillas o azúcar. La temporada escolar, en estas regiones, comienza en setiembre. Pero ese mes, prácticamente, es perdido. Hace aún mucho frío. Recién en octubre comenzará a juntarse la población infantil, que desertará antes del fin de mayo establecido. Las primeras nevazones de abril cerrarán a muchos los senderitos cordilleranos. Luego, la crecida de los ríos; los días en que la violencia del viento impide la salida de los purretes; las granizadas reducirán los pocos días que quedan.

Estos chicos de la Patagonia, estos purretes harapientos del extremo sur, que concurren montados en sus caballitos cansados a la escuelita lejana. Estos pobres niños, de una seriedad y una tristeza impropias de su edad,



Y así todas las mañanas, con la carita morada de frío.



Pasando un arroyo sobre un tronco caído.

están pidiendo a gritos a las autoridades que pueden hacerlo, el cambio de este régimen absurdo de enseñanza. ¿Cómo se pretende que en estas cordilleras heladas del sur siga el mismo sistema de asistencia escolar, que en las ciudades o los pueblos? Y luego, digámoslo con franqueza, estos muchachitos no comen como debieran. Son los hijos del toldo. ¿Qué hacer? ¡El hogar del indiecito! La escuela debe darles a estos hijos del desierto no sólo la noción del alfabeto, sino también el alimento que reclaman sus cuerpecitos desnutridos. La ropa que abrigue sus carnecitas amoratadas, castigadas por vientos bárbaros.

Y, principalmente, la escuela debe alejarlos de la miseria, de la promiscuidad, del desamparo del toldo. ¿Costaría más? ¡No! El hogar del indiecito tendría chacra, tendría vacas, tendría huerta: sería el mundo nuevo donde el purrete de la Patagonia sabría de qué madera son esos bosques enormes que recorre y lo que con ella puede hacerse. Aprendería lo que es un serrucho y un martillo. Cómo se puede ordeñar una chiva y hacer un queso... El ambiente sano del hogar escuela iría borrando lenta, pero seguramente, la imagen del toldo. El alimento adecuado y la observación médica curarían las taras que diezman la raza... Bajan por la huellita resbaladiza de escarcha los purretes de la Patagonia. Van a la escuelita lejana que espera al abrigo de la loma o la orilla del arroyo. Llevan los cuerpecitos entumecidos, las caritas moradas y los ojos llorosos por el frío... ¿Tendrán algún día estos pobres chicos, no su colonia de vacaciones, sino tan sólo su hogar donde aprendan lo que es pan?...

José H. Bardagi

CONCURSOS SEMANALES DE ACERTIJOS DE "CARAS Y CARETAS"


Señor Ildefonso H. Oggioni, que obtuvo 7 arg. oro en el 4º sorteo de "La Gioconda".

Al abrirse el sobre correspondiente a la semana vencida el sábado **31** de octubre ppdo., resultó ser el número **33** el cuadrito llenado, habiendo acertado nueve personas, cuya nómina detallamos:

Señores Julio T. Palacios, Antonio Solján, Arturo Moreira, Carlos Eguaras, José Fernández, Pedro Romero, Nicolás Rodacos, Pedro J. Asquini y Srta. Teresa G. Nihoul.


Señor Próspero Canabal, agraciado con 7 arg. oro en el 5º sorteo de "La Gioconda".

EFECTUADO EL SORTEO RESULTARON PREMIADAS LAS SIGUIENTES PERSONAS:

Primer Premio - SIETE ARGENTINOS ORO.
Julio Torres Palacios, G. Urquiza 2294, Ciudad.

Segundo Premio - DOS ARGENTINOS ORO.
Antonio Solján, Arias, F. C. C. A.

Tercer Premio - UN ARGENTINO ORO.
Arturo Moreira, Martín García 790, Ciudad.

En los seis sorteos efectuados hasta la fecha han correspondido los premios a las siguientes personas:

PRIMER PREMIO - 7 argentinos oro.

Carlos Ilharreborde, Moreno, F. C. O.
José M. Gemolo, Uspallata 553, Ciudad.
Juan Bidoggia, Suárez 1165, Ciudad.
I. H. Oggioni, Aarón, Castellanos 650, Esperanza, S. F.
Próspero Canabal, Guayaquil 640, Ciudad.
Julio Torres Palacios, Gral. Urquiza 2294, Ciudad.

SEGUNDO PREMIO - 2 argentinos oro.

M. O. Alconero, Asamblea 685, Ciudad.
Francisco Rodríguez Games, Carmen de Areco.
Francisco Echeverría, Chacabuco 956, Ciudad.
Pedro de Tomasi, Castelli, F. C. Sud.
Ernesto Pérez, Montañeses y Echeverría, Ciudad.
Antonio Solján, Arias, F. C. C. A.

TERCER PREMIO - 1 argentino oro.

J. Begué de Fernández, Lanús, F. C. Sud.
Elena Vargas, Juramento 2109, Ciudad.
Enriqueta Avila de Averza, Chile 1326, Ciudad.
María Luisa I. de Spillmann, Castelli 140, Campana.
Ernesto Raffaelli, Estación Abasto, F. C. S.
Arturo Moreira, Martín García 790, Ciudad.

OBSEQUIOS *de* LA GIOCONDA

$ 1.350 en 203 premios

Ante el éxito de los Concursos Semanales organizados por "Caras y Caretas", la conocida fábrica de dulces, frutas y caramelos finos **"LA GIOCONDA"** ha resuelto obsequiar, por su parte, a todos los participantes que consumen sus exquisitos productos.

Para tal efecto, a toda persona que al tomar parte en dichos Concursos, acompañe cualquiera de las etiquetas de los tarros de duraznos al natural o mermeladas en tarro o frascos o el recorte de las latas donde está grabada la figura de **"LA GIOCONDA"**, que sean del dulce de batata y dulce o jalea de membrillo, **tendrá opción,** además de tomar parte en los Concursos de "Caras y Caretas", a los siguientes premios:

1 primer premio de m$n. en efect.	300.—
1 segundo premio de " " "	150.—
1 tercer premio de " " "	50.—
100 cuartos premios de 1 canasto de mimbre, muy práctico para viaje, con un selecto surtido de 6 clases distintas de dulces y caramelos "LA GIOCONDA". Valor $ 7.— cada uno m$n.	700.—
100 quintos premios de 1 frasco de dulce de frutilla y 1 caja de jalea de membrillo "LA GIOCONDA". Valor $ 1.50 cada uno . . . . m$n.	150.—
203 pemios . . . . Total m$n.	1.350.—

Desde ya puede usted remitir las etiquetas o recortes de envases con sus respectivos cupones, y así, aunque no tenga premio en los Concursos semanales de "Caras y Caretas", la etiqueta o recorte enviado le dará opción a un vale numerado para el sorteo de los premios mencionados, que se realizará el 15 de enero de 1937. Contra entrega de cada etiqueta, "Caras y Caretas" dará un vale numerado hasta el 14 de enero de 1937.

Los 100 cuartos premios corresponderán a los números iguales a los del centenar del primer premio.

Los 100 quintos premios corresponderán a los números iguales al centenar del segundo premio.

Las etiquetas o recortes de envases deben acompañarse con 0.10 ctvs. en estampillas para el envío de los vales.

Caras y Caretas Regala

Semanalmente a sus lectores

10 argentinos oro

que representan más de $ 300.— m/n.

Puede usted ganar DIEZ argentinos oro, acertando cuál es el cuadrito que se ha llenado con tinta, de los 150 que aparecen en esta página.

Se obsequiarán tres premios, a saber: **1.er Premio: SIETE Arg. oro**

2.do Premio: DOS Arg. oro **3.er Premio: UN Arg. oro**

Los premios se sortearán entre los que acierten exactamente, o, en caso contrario, entre los más aproximados.

En sobre cerrado y confiado al escribano público don CLAUDIO DE MATEO, se ha depositado una página similar a ésta, con un cuadrito llenado.

Las soluciones deberán consignarse a: "Concursos Semanales de Acertijos de "Caras y Caretas", Chacabuco 151. Cap.

Cada lector podrá enviar la cantidad de soluciones que estime conveniente. Pueden entregarse personalmente o bien enviarlas por correo en sobre abierto estampillado con 5 centavos.



Cuando se trata de alimentos, toda persona inteligente consume lo mejor; por eso debe usted pedir dulces, frutas y caramelos finos "LA GIOCONDA" que es lo mejor que se produce y *no* admite comparación. Pruébelos.. ¡y mejor, si los compara!

ESTABLECIMIENTO

LA GIOCONDA

DULCES, FRUTAS Y CARAMELOS FINOS



Concursos Semanales de Acertijos de "CARAS Y CARETAS".
Chacabuco 151/155 - Buenos Aires.

Acompaño marcada la página del Concurso:

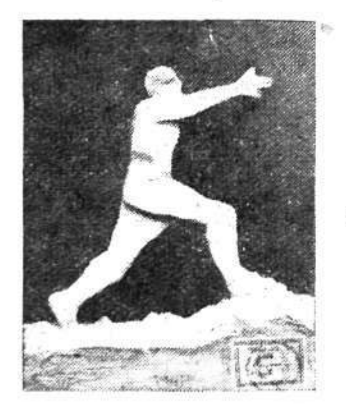
NOMBRE. . . . .

DIRECCION. . . . .

LOCALIDAD. . . . .

NOTA: Ultimo día de recepción, el sábado 21 de noviembre.
14-11-36.

Peña de las Bellas Artes de la Provincia



Roberto A. Della Croce, 4º grado.



Oscar Buscaglia, de 4º grado.

Esta asociación inauguró la muestra de dibujo, pintura y modelado, expuesta por alumnos de las escuelas nacionales y provinciales.



"Aviador", por José Romero.



Ernesto Ristau, de 4º grado.



Una linda figulina.



Museo de Arte Argentino de Puerto Madryn

A raíz de una iniciativa presentada por la dirección de la escuela Nº 27, de Puerto Madryn (Chubut), se ha dado comienzo a la tarea de formar un Museo de Arte Argentino. Constituye la base de esta fundación cultural un importantísimo conjunto de obras, donadas por pintores y escultores de reconocido mérito. La obra se halla a cargo de una comisión, recién nombrada, que integran personas allegadas al movimiento artístico, la cual trabaja activamente para llevar a cabo la hermosa idea.

Dicha comisión se compone de los siguientes miembros: señora Celina Balán de Padilla, directora de la escuela Nº 27; señorita Eloísa J. Dufour, señores Luis Sixto Clara, Fernán Félix de Amador, Raúl D. Padilla, Angel Fasce, Pedro Roca Marsal, Rodolfo Perona, Antonio Gargiulo, Vicente Bove y J. Martínez Vázquez.

Además de la precitada muestra permanente, la comisión abriga el propósito de difundir el contenido de la misma por los diversos pueblos de la costa patagónica, valiéndose para ello de una exposición flotante sobre transportes nacionales, que llevarán hasta las más apartadas regiones del sur la posibilidad de un conocimiento directo del arte argentino. El museo tendrá asiento provisional en la casa municipal de Puerto Madryn.

Como se ve, la iniciativa es una obra verdaderamente patriótica. Hasta el momento pasan de 50 los cuadros y esculturas donadas. A fin de facilitar el envío de trabajos, las autoridades han eximido del pago de fletes.



"Cabeza", bronce.



Antonio Gargiulo.

EXPOSICION GARGIULO

En una reciente exposición, el escultor Antonio Gargiulo presenta en la Galería Müller bronces, flores y otros dibujos. Conocidos son los valores de este artista, cuya muestra ha tenido la virtud de congregar numeroso público entendido.



Requetés y falangistas desfilan, victoriosos, por San Sebastián.

Los requetés navarros

Como una vieja estampa española

Por José María Salaverría

El autor de esta serie de crónicas, que hoy iniciamos, es un crítico ecuánime. La actualidad española, juzgada por José María Salaverría, dará a nuestros lectores una interesante noción de los acontecimientos de lo que ocurre en la Madre Patria.

La ciudad se había rendido; no quedaba ningún soldado del ejército rojo, y el último vapor abarrotado de fugitivos elevaba el ancla y huía hacia el oeste. Domingo. Mediodía. En aquel momento la ciudad apareció desierta, como si hubiera llegado al extremo de la ansiedad y de la expectación temerosa. Era la ciudad abandonada por todas las fuerzas del mando y del Gobierno; el paréntesis terrible que va entre un poder que se aleja y otro poder ignorado, invisible, que no se sabe cuándo ni cómo ha de llegar.

De pronto, desde el balcón de mi casa, descubrí al extremo de la calle el movimiento de gente que corría. ¿Correr?... Durante dos meses habíamos contemplado el triste espectáculo de los transeúntes en fuga, bajo el peligro instantáneo de los proyectiles y de las alarmas. Pero esta vez no era el miedo el que empujaba a la gente. Era la anhelante curiosidad por conocer, ¡por fin!, los hombres que durante dos meses habían mantenido tensa la expectación de los habitantes; los soldados de Navarra; los voluntarios y defensores de la tradición: los requetés. ¡Ya estaban allí!... A la distancia alcancé a ver un grupo de boinas rojas, un montón de muchachos materialmente estrujados por la multitud clamorosa. En medio del haz de gente, extendida sobre las cabezas de los soldados, una gran bandera española de los viejos tiempos ofrecía a la luz meridiana sus dos únicos colores, encarnado y amarillo, como una restitución o reintegración tardía e inesperada.

Apresuradamente salí a la calle y me dirigí al encuentro de la muchedumbre, impulsado también yo por una irreprimible curiosidad. Por último iba a contemplar de cerca a los famosos requetés, aborrecidos hasta el ensañamiento por unos, admirados por otros, y envueltos en un aura de fantasía por la imaginación de todos. No era más que un pelotón de cuarenta soldados al mando de un capitán; una avanzada que traía el encargo de tomar formalmente posesión de la plaza rendida y sustituir en los edificios oficiales la bandera roja de los milicianos comunistas por la otra bandera de la tradición. Uno de los muchachos, asomándose al balcón del Gobierno Civil, extendió la bandera y dió el grito ritual: ¡Arriba España!... Y abajo, la muchedumbre, repitió como un eco el grito entusiasta. Entonces me di cuenta de que estaba consumándose ante mi mirada absorta, ante mi emocionada expectación, un profundo hecho histórico. En aquel momento asistía yo a un cambio dramático y trascendente de la vida española. Era la jugada atrevida de un juego sin remisión en que se apostaba todo, o sea el porvenir de España.

Luego los requetés se agruparon nuevamente en la calle para dirigirse al edificio de la Diputación provincial, y entonces pude verlos de cerca y a mi placer. Si la imaginación popular

los había investido de formas y tamaños excepcionales, ellos se encargaban de desmentir la exageración de la leyenda. No; no eran más grandes ni más extraordinarios que el común de los españoles; no traían bigotes terribles ni barbas fieras, ni más arma que un fusil y las cartucheras henchidas. Jóvenes nervudos; rostros lampiños o rasurados, con la huella de los soles y los vientos montañeses; un calzón militar, una camisa caqui remangada, una medallita sagrada colgando del cuello y la boina colorada caída a un lado, como símbolo y distintivo de ese original y temible ejército que ha puesto en pie de guerra Navarra.

Pero pronto se adivinaba que en aquellos muchachos de rostros campesinos existía algo interior, algo que iba por dentro y que, por ser espiritual, no podía mostrarse en formas materiales. La Fe había puesto en pie de guerra a la juventud navarra, y había convertido en impetuosos e invencibles soldados a unos simples labradores. Sería ingenuo recordar aquí la palabra fanatismo. El fanatismo no es más que la expresión exagerada de la fe, y tan fanático es aquel que marcha al combate llevando al pecho el signo del martillo y de la hoz, como el que cuelga de su cuello un crucifijo. Pero en el fanatismo existen también categorías, como resulta evidente que cada uno de esos impulsos morales promovidos por una fe o una convicción lleva un grado de fuerza diferente, y es imposible negar que la energía que mueve a las tropas de voluntarios navarros es enormemente poderosa. Dios, la patria, la tradición: tales son los motores emocionales y espirituales que arman a esos voluntarios con las armas más potentes e invencibles. El hecho de morir, para ellos, no significa más que una ofrenda gustosa, un sacrificio sin pena, una redención que les abre la posibilidad, o la certeza, de una vida más alta.

Pero ellos, en el momento victorioso de penetrar en San Sebastián, no pensaban en la muerte. Los muertos quedaban detrás, sembrando las tierras de las colinas y de los barrancos; otros muertos caerían en las batallas sucesivas. Ahora la gloria los acariciaba. Formados en compañías, alegres, cantando, el fusil al hombre y el brazo tendido, los requetés desfilaban con dificultad por las calles, porque la gente los oprimía con su cálido fervor. Las mujeres eran las que con mayor entusiasmo aplaudían y vitoreaban a los soldados; algunas lloraban de gratitud y ternura; otras les palmeaban la espalda como si fueran sus hijos o sus hermanos; como a sus verdaderos salvadores... Pronto la ciudad se llenó de batallones en marcha, de cañones, de carros de asalto. Las campanas de todas las iglesias repicaban jubilosamente.

Viendo pasar los batallones de requetés con una cruz al pecho y la boina colorada tendida sobre la oreja, me pareció que alguna suerte de desvarío se había apoderado de mi imaginación y que estaba viviendo una vida de novela. Era el pasado que volvía. Era el retorno fantástico, pintoresco y romancesco a las batallas del siglo XIX. El conde de Chateaubriand se hubiera encontrado allí como el más lógico y conmovido de los espectadores. Pues los aldeanos de la Vendée, cuando iban tras las enseñas de la tradición a combatir contra las tropas jacobinas, pronunciaban, a un siglo y medio de distancia, el mismo ademán intransigente y valeroso de estos improvisados, y temibles, soldados de la enérgica Navarra. Vieja estampa que el destino del tiempo me permitía contemplar, ¡este dramático tiempo de España que tantas sorpresas y tremendas escenas nos ofrece!...

José Mª. Salaverría

San Sebastián, 1936.



Entierro de un requeté.









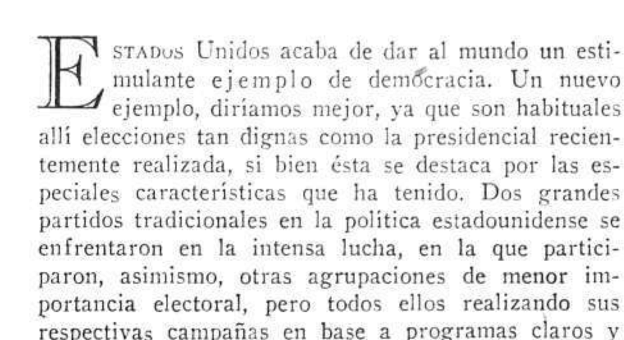
El gran triunfo de Roosevelt



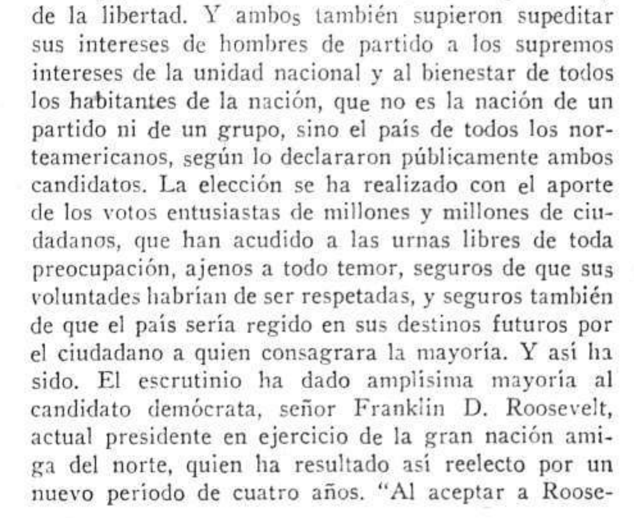






ESTADOS Unidos acaba de dar al mundo un estimulante ejemplo de democracia. Un nuevo ejemplo, diríamos mejor, ya que son habituales allí elecciones tan dignas como la presidencial recientemente realizada, si bien ésta se destaca por las especiales características que ha tenido. Dos grandes partidos tradicionales en la política estadounidense se enfrentaron en la intensa lucha, en la que participaron, asimismo, otras agrupaciones de menor importancia electoral, pero todos ellos realizando sus respectivas campañas en base a programas claros y a propósitos explícitos, ampliamente expuestos y debatidos en una apasionada agitación precomicial. Por otra parte, los candidatos de los dos grandes partidos entre los cuales habría de definirse la elección, polarizaron la lucha y uno y otro, el demócrata Roosevelt y el republicano Landon, expusieron ante el pueblo sus ideas sin reticencias. A través de sus diferencias en cuanto a planes de gobierno y en cuanto a futura política interna y exterior, ambos coincidieron, sin embargo, en un común ideal: el de la democracia y de la libertad. Y ambos también supieron supeditar sus intereses de hombres de partido a los supremos intereses de la unidad nacional y al bienestar de todos los habitantes de la nación, que no es la nación de un partido ni de un grupo, sino el país de todos los norteamericanos, según lo declararon públicamente ambos candidatos. La elección se ha realizado con el aporte de los votos entusiastas de millones y millones de ciudadanos, que han acudido a las urnas libres de toda preocupación, ajenos a todo temor, seguros de que sus voluntades habrían de ser respetadas, y seguros también de que el país sería regido en sus destinos futuros por el ciudadano a quien consagrara la mayoría. Y así ha sido. El escrutinio ha dado amplísima mayoría al candidato demócrata, señor Franklin D. Roosevelt, actual presidente en ejercicio de la gran nación amiga del norte, quien ha resultado así reelecto por un nuevo período de cuatro años. "Al aceptar a Roose-



velt y a su "New Deal" — decía un corresponsal estadounidense en una de sus crónicas telegráficas enviadas a un diario de esta capital, — los votantes han dado al Presidente un abrumador testimonio de aprobación". De aprobación — agregamos nosotros — a su política cumplida durante el ejercicio transcurrido y de aprobación también a la que se propone seguir y que ha sido claramente expuesta por el ilustre gobernante norteamericano. El "New Deal" había sido el programa de Roosevelt en la elección que lo consagró Presidente de su patria por primera vez. Y el cumplimiento de ese programa, realizado a toda costa, había levantado serias resistencias en determinados sectores de la población de Norte América. Esas resistencias fueron explotadas por el partido Republicano, el cual, por medio de su candidato míster Landon, hizo del "New Deal" su caballito de batalla en la campaña preelectoral. Derrotar a Roosevelt era desautorizar y rechazar su política del "New Deal". Pero como Roosevelt ha triunfado nuevamente y ha triunfado en forma abrumadora, quiere decir que el pueblo estadounidense le ha dado un voto de confianza, tan amplio como inesperado, si bien merecido. En cuanto al significado internacional de esta elección histórica, es evidente que ella, en primer término, contribuirá al afianzamiento de la democracia en América. Y en segundo lugar, ha de tener repercusiones en la vida económica del mundo, toda vez que Roosevelt, en materia de relaciones comerciales, practica una política de librecambio, reacia a la existencia de barreras aduaneras, que complementa en este terreno su política de "buena vecindad" en el orden internacional. "Nuestras esperanzas — dijo en un discurso magnífico pronunciado hace poco tiempo — son que la aplicación práctica de la política de buena vecindad en este hemisferio, se hará también en los pueblos de allende los mares". Y consecuente con estas esperanzas, agregó después, a manera de definición categórica de sus ideas: "No tratamos de dominar a ninguna nación. No pretendemos ninguna expansión territorial. Somos contrarios al imperialismo; deseamos la reducción de los armamentos en todo el mundo; creemos en la democracia; creemos en la libertad; creemos en la paz. Ofrecemos a todas las naciones del mundo el apretón de manos del buen vecino. Aquellos que deseen nuestra amistad, que nos miren a los ojos y estrechen nuestra mano". Creemos que la Argentina debe congratularse con el triunfo de este gran hombre y que puede, sin temores ni recelos, mirar a los ojos y estrechar la mano a quien tan cordialmente la ha ofrecido.



Para extirpar la caspa y contener la caída del pelo, recomendamos nuestro Petróleo Gal (frasco, $ 3,15 y 1,90). Para fijar el pelo, sin manchar ni empastar, nuestro Fijador Gal (frasco, $ 1,60).



CARAS Y CARETAS

Fundadores: JOSE S. ALVAREZ y MANUEL MAYOL

AÑO XXXIX
NUM. 1989

BUENOS AIRES,
14 de NOVIEMBRE de 1936

Señora H. P. de Meyer

Foto de Schonfeld.

FRICCIONE SU CABELLO CON

Loción Colonia ATKINSONS



Cuando Vd. desee adquirir un perfume realmente fino; que pueda usarlo para friccionar su cabello, sirviéndole así de vigorizador capilar, no vacile y pida la famosa LOCION COLONIA DE ATKINSONS - el perfume tradicional del hombre elegante por su exquisita y persistente fragancia. Exija a su peluquero que friccione su cabello con esta riquísima Loción.

En frascos de: $ 0.70, $ 2.60, $ 3.80, $ 6.95, $ 8.00

ATKINSONS

Distribuidores:
Mayon Ltda. - Bs. Aires
Montevideo

ALC2



SHIRLEY TEMPLE pesca un salmón tan grande como ella

La encantadora estrellita pasó sus vacaciones en la ciudad de Victoria, en la Colombia británica, donde todo el mundo pesca. Shirley no quiso ser menos, y puesta a probar tuvo la suerte de clavar ese hermoso salmón, que la iguala, casi, en tamaño.



La Dirección General de Comunicaciones del Ejército

Lea el texto de esta nota en la página 36.

La mascota de la Direccion General montando el sistema de campanilla en un telefono.

Máscara antigás con dispositivo para microteléfono, ideada en la Dirección General de Comunicaciones.

Terminado de carrocerías en los camiones destinados a radioestaciones de comando.



Trabajando una matriz del teléfono en un balancín de treinta toneladas.

El general Roco, en su despacho de la Dirección General de Comunicaciones, posa para "Caras y Caretas".

Montaje de una radioestación de onda corta para red fija del Ejército.

Teniente coronel Ramón Albariño, secretario de la Dirección General de Comunicaciones y eficaz colaborador en la intensa obra que realiza la institución mencionada.



La guerra

Llegada a Burgos de un batallón marroquí de los que luchan a la vanguardia de las tropas rebeldes.



En un gran desfile popular realizado en Barcelona figuraban carteles con leyendas violentas contra el fascismo.

Al pasar las columnas por los pueblos para ir al frente, las mujeres ofrecen vino a los soldados.



El príncipe Carlos de Borbón y Orleáns, que lucha en las filas revolucionarias.

▼

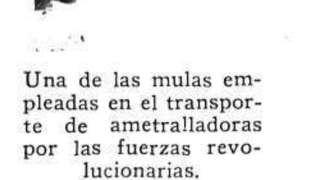
Grupo de milicianos gubernistas durante un ataque en el Alto de Aragón (Guadarrama).



civil en España



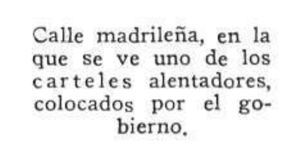
Asalto de una posición nacionalista por fuerzas de la guardia republicana, en las líneas de Extremadura.



Una de las mulas empleadas en el transporte de ametralladoras por las fuerzas revolucionarias.

Niños con uniformes de la Legión Extranjera, a quienes los del Tercio dan instrucción militar.



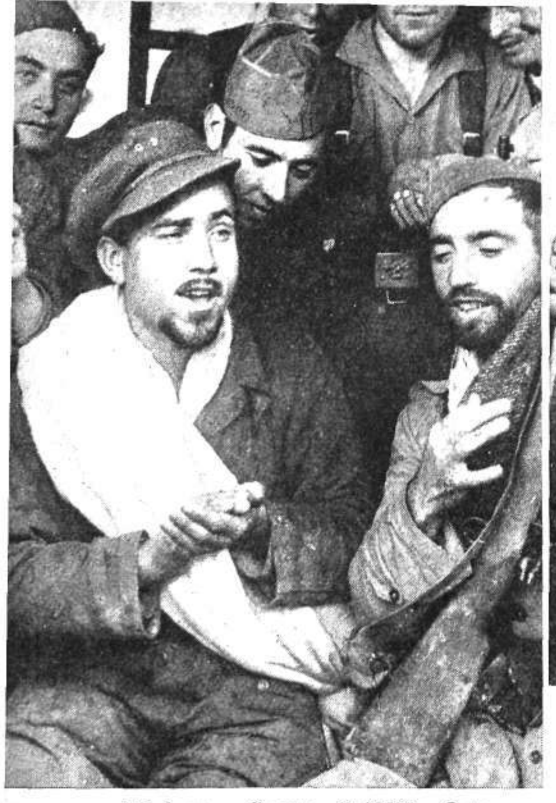


Calle madrileña, en la que se ve uno de los carteles alentadores, colocados por el gobierno.

▼

El general Mola durante una revista a la guardia civil de Burgos.





El famoso "cantaor" "Niño Ortega", que lucha en las filas leales, entona sus coplas durante los descansos.



Jóvenes falangistas, reclutados por la Legión Extranjera, que se encargan de repartir el diario del Tercio.



Alvarez del Vayo, ministro de Relaciones Exteriores, al pronunciar un discurso en Madrid, en el que incitó a la resistencia.

Llegada a Barcelona del vapor ruso "Zirynin", que llevó un cargamento enviado por la República de los Soviets.

▼

Vecinos de Arlanzón, que, al paso de los rebeldes que van a la conquista de la capital, los saludaron a la manera fascista.





El nuevo Tatra austríaco, con su motor en la parte trasera.

Original forma del "capot" de un Cord nuevo modelo.

Los COCHES que VEREMOS

Modelos del reciente Salón del Automóvil, de París.

Un alarde de aerodinamismo en el Peugeot 1940.

El Bugatti grand sport, lanzado para 1937.



DOCTOR ARTURO BERENGUER CORISOMO: — El Cid, arquetipo de una raza, es el caudillo conductor en la formación de una nacionalidad occidental. *"El Cid, figura de una raza"*, en el Ateneo Ibero Americano.



DOCTOR GREGORIO HALPERIN: — Ninguna obra romana puede llevar más prontamente al conocimiento del mundo antiguo que el epistolario de Cicerón. *"Introducción al estudio de las epístolas de Cicerón"*, en el Colegio Libre de Estudios Superiores.



DOCTOR EDUARDO HECTOR DUFFAU: — Bajo la invocación de estos nombres, tan caros al sentimiento argentino, vamos a evocar al Buenos Aires de ayer en su más suave espiritualidad, afinado y embellecido a la luz del recuerdo. *"La tradición en Buenos Aires"*, en el Colegio Nacional Juan Martín de Pueyrredón.

HABLA LA CULTURA

DOCTOR EMILIO TROISI: — El concepto hegeliano de la racionalidad de lo real y de que lo real se manifiesta como necesidad, no implica la perennidad o la eternidad de las formas actuales. *"El proceso histórico. La concepción materialista de la historia"*, en el Colegio Libre de Estudios Superiores.



DOCTOR JOSE R. SERRES: — Corresponde disponer por ley la prohibición de venta de animales con enfermedades contagiosas y, en particular, tuberculosos, pues su libre comercialización facilita la producción de focos de infección. *"Contribución a la profilaxia antituberculosa por la legislación"*, en el Museo Social Argentino.



DOCTOR ARTURO F. GONZALEZ: — Programas del presente, cuyos conceptos de moral y de verdadero patriotismo, sin exaltaciones ni banderías, permiten a las escuelas irradiar hacia los hogares y el pueblo un espíritu de paz y de optimismo. *"Acción social del Consejo Nacional de Educación"*, en la Asociación de Ex Alumnos Manuel Augusto Montes de Oca.

Hermoso brillo natural con

BRILLANTINA ATKINSONS

Una cabeza bien peinada despierta admiración... pero será mucho más admirada aún si ostenta el cabello sedoso, con hermoso brillo natural y exquisitamente perfumado con la suave fragancia de la famosa Loción Colonia Atkinsons! Atkinsons, al presentar su Brillantina Líquida, brinda a la mujer un nuevo complemento para embellecer su cabellera. Y para el hombre ha creado la Brillantina Sólida, la mejor preparación para conservar siempre su cabeza irreprochablemente peinada.



Brillantina Líquida
perfumada a la Loción
$ 1.30 el frasco



Brillantina Sólida
perfumada a la Loción
$ 1.30 el frasco



Jabón de Tocador
perfumado a la Loción
$ 0.50 la pastilla

ATKINSONS

INDUSTRIA ARGENTINA

Distribuidores: Mayon Ltda. - Buenos Aires - Montevideo

ALC2
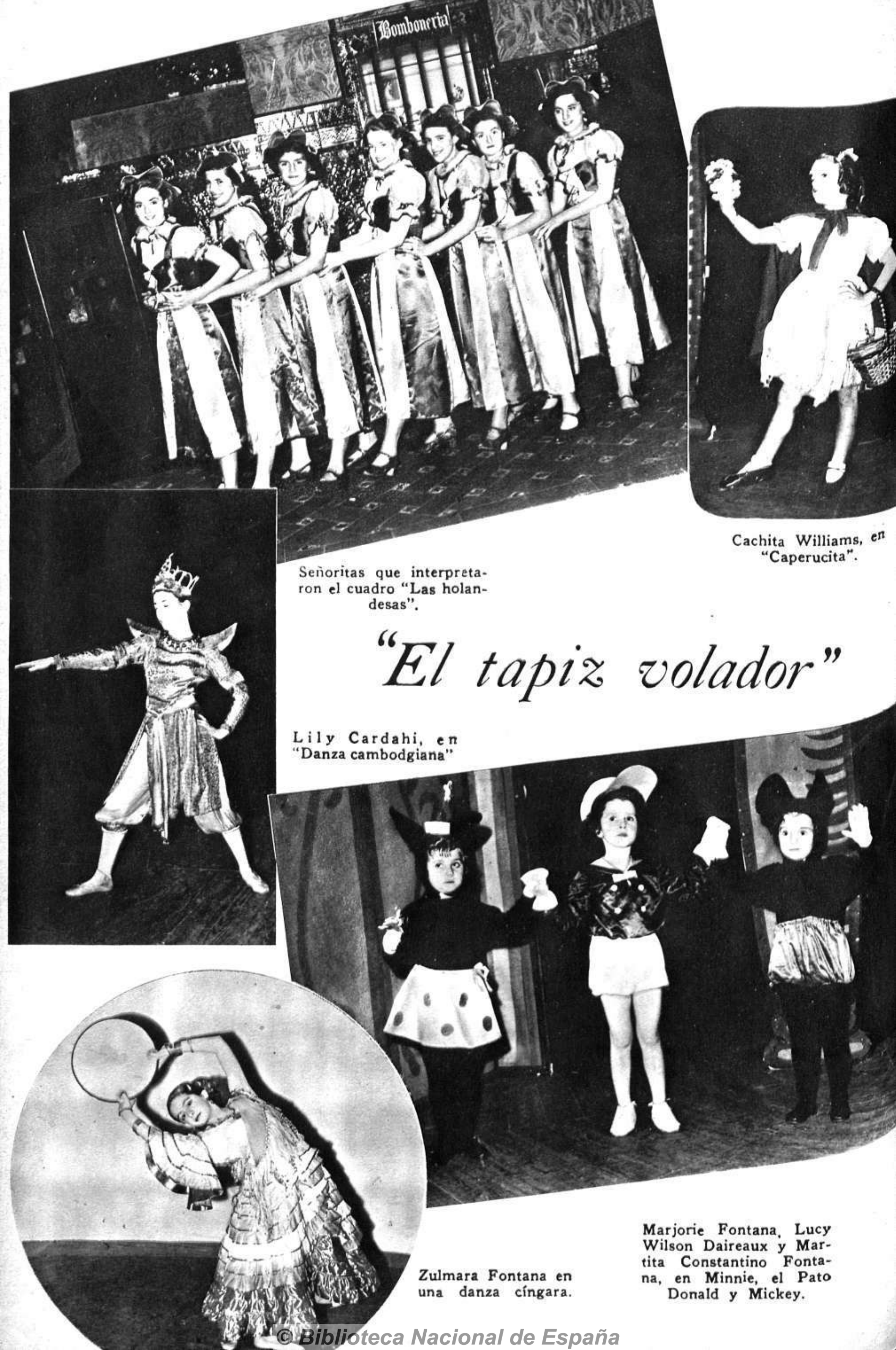


TRAJE DE BAÑO

Original "maillot" de lana roja con dibujo de colores blanco, negro y azul

Foto de París, exclusiva para "Caras y Caretas".



CINE *Lilian Bond*



Señoritas que interpretaron el cuadro "Las holandesas".

Cachita Williams, en "Caperucita".

"El tapiz volador"

Lily Cardahi, en "Danza cambodgiana"

Zulmara Fontana en una danza cíngara.

Marjorie Fontana, Lucy Wilson Daireaux y Martita Constantino Fontana, en Minnie, el Pato Donald y Mickey.



María Ceber y
Beatriz Lacoste.



Mora y Mario Argerich,
en "Hansel y Gretel".

Festival benéfico realizado con éxito en el Teatro Nacional de Comedia bajo la dirección de la señorita Marta Suárez del Solar.

Luisita Duggan, otra
de las intérpretes.



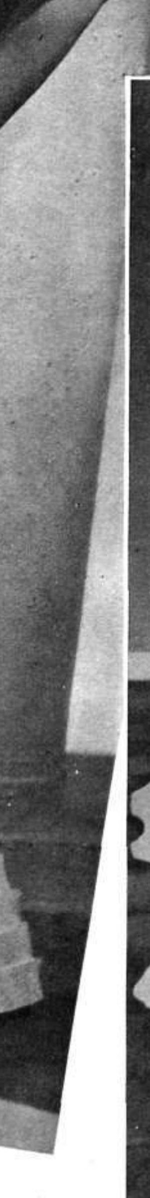
Intérpretes del gracioso
cuadro "Un parque en
París".



Silvina y Ernestina de
Urquiza en el cuadro "Las
gitanas".

La moda de París

Fotos exclusivas de "Caras y Caretas"



Precioso vestido de organdí blanco, con un adorno de pequeñas flores multicolores en el talle. Creación de Heim.

Lindo modelo de "taffetas" con estampado chino policromo. Original de Germaine Leconte.

El ARTE de COCINAR

Por Petrona C. de Gandulfo



Lengüitas de cordero bella vista

6 lengüitas de cordero.
Una zanahoria.
Una hoja de laurel.
Una cebolla.
Sal.

VARIOS

Ensalada rusa.
½ litro gelatina.
Dos ajíes morrones.
Aceitunas negras o trufas.

SALSA CHAUD FROID

80 gms. manteca.
2 cdas. colmadas de harina.
½ litro de leche.
5 hojas de cola de pescado.
200 gms. crema de leche.
Sal fina.
Unas gotas colorante rojo.

Preparar una ensalada rusa bien condimentada y colocarla en una fuente redonda. Cocinar en agua con la zanahoria, laurel y cebolla las lengüitas previamente limpias y cortarlas por la mitad a lo largo, dejándolas enfriar.

Preparar una salsa "chaud froid" (ver pág. **98 y 99**) y darle un color rosa muy pálido, y una vez fría, pasar las lengüitas por ella y acomodarlas sobre la ensalada rusa. Adornar por encima con láminas de aceitunas o trufas, morrones, y todo alrededor, decorar con gelatina congelada y picada, colocada en una manga con boquilla calada y todo alrededor hacer unos adornos de pepinitos en vinagre.

(Más detalles en la página **98 y 99**).

Tartitas de frutillas

MASA

350 gs. de harina.
150 gs. de manteca
3 yemas.
100 gs. azúcar molida.
Una cdita. polvo levad rallada limón.

MERMELADA FRUTILLA

½ kilo de frutillas.
200 gramos crema chantilly

Hacer una masa con la harina, manteca, azúcar, yemas, esencia, levadura y algo de leche si fuera necesario, estirarla, cortar unos medallones y forrar con ellos unos moldecitos enmantecados y enharinados, darles una o dos pinchadas con un tenedor, ponerles encima un papelito impermeable, rellenarlos con porotos y cocinarlos en horno regular.

Retirarlos, sacarles el papel y los porotos, dejarlos enfriar y rellenarlos con un poquito de crema, colocarle encima una camada de frutillas enteras y cubrirlas con la mermelada reducida y fría.

Resultan exquisitas. (Ver más detalles en páginas 98 y 99).

Acaramelados de almendras

PASTA

250 gramos de harina de almendras.
250 gramos de azúcar impalpable.
Un huevo grande.
Una cucharada de coñac.
Una cda. jugo limón.
Una cdita. esencia de almendras.
Una cucharadita esencia de vainillas.
Colorante rojo.
Colorante verde.

VARIOS

¼ kilo de ciruelas.
¼ kilo de nueces.

CARAMELOS

500 gms. de azúcar, en pancitos.
Una cda. de glucosa.
Agua.

PASTA

Hacer una pasta, uniendo todos los ingredientes arriba indicados y formar así una masa ni dura ni blanda; dividirla en tres partes, dejando mayor cantidad de color natural; a las otras dos partes, darles a una, color rosa y a la otra verde.

Hacer con la pasta amarilla unas peritas, duraznos y manzanitas, darles un poco de color untándolas con el dedo, con colorante rojo; hacer también con la pasta verde, unas peritas. Con el restante de pastas, rellenar las ciruelas sin carozo y las nueces.

(Ver forma de hacerlas y más detalles, en páginas 98 y 99).

Dejarlas orear y pasarlas por caramelo. (Verreceta y detalles, en las páginas 98 y 99).

FOTOGRAFIAS DEL NATURAL



San Martín Cocktail

Listo para servir con un envase moderno y de fácil refrigeración, es el copetín preferido por todas las personas de exquisito paladar.

P I N I Hnos. y Cía. Lda. — Buenos Aires

Vestidos primaverales

Fotos de París, exclusivas para "Caras y Caretas".



Modelo confeccionado con encaje y organdí blancos. El cinturón es de charol negro. Creación de Lucile Paray.

Vestido en crep con flores de colores rosa, blanco y verde estampadas sobre fondo negro. Modelo de Nina Ricci.



JUJUY. — Señoritas y jóvenes que participaron en un cotillón de beneficencia realizado en el Club Social, fiesta con que se inauguró la temporada de primavera.

Nos llegan

Fotos de Pérez, Chiavazza, Martin, Vi-

ROSARIO. — Bodas de plata de los esposos Maffei-Miranda, que aparecen rodeados de sus familiares y amistades.

TUCUMAN. — Comida que en obsequio del señor Clemente R. Zavaleta y su esposa doña María Isabel Pueyrredón ofrecieron el club "El Lance" y las amistades de aquéllos.

MENDOZA. — Los salones del Plaza durante el "diner-dansant" dado en honor de los nuevos contadores recientemente egresados.

LA PLATA. — Maestros y alumnos del Colegio Comercial que festejaron con un luch y baile el 25 aniversario de dicho colegio.

noticias de...

llalón, Mela, Almeida, Acedo y Antonelli.



PARANA. — En ocasión de sus cumpleaños, la señorita Chela Betti recibió el saludo de un grupo de sus amistades.

SALTA. — Una lucida reunión llevóse a efecto en casa de los esposos García-Borelli con motivo de la primera comunión de uno de sus hijitos.

MACACHIN. — Cuadro "Las japonesitas", representado por niñas de la sociedad en una fiesta a beneficio del hospital local.





Crisanto Domínguez.



"Lanzazo", piedra patinada.

"Indio mataco", bronce.

Crisanto Domínguez, el escultor indio

¿QUIÉN es este pequeño personaje que ha tenido la fuerza de concentrar la atención de los valores distinguidos de nuestra crítica de arte? Viene desde la selva norteña y trae en sus piedras y bronces el bravío gesto de los indígenas. Dos palabras para presentarlo: Crisanto Domínguez, modesto muchacho chaqueño, fué tocado por aquella varita mágica del genio, y, aventurero por amor a su arte, fué a convivir con los aimaraes, quichuas, cruceños, matacos, tobas, guaraníes y todas esas estirpes que se están extinguiendo en los confines de la patria. Allí nutrió su arte y culminó la aventura con su casamiento, al uso ritual de la tribu pilagá, con la princesa indígena Rosalía, hija del cacique Garcete. Su visión es la de la realidad auténtica; su fuerza expresiva es un valor de su talento. Witcomb le ha abierto sus puertas. Ahí están sus esculturas de trazos vigorosos que sahuman la sala con perfumes de selva y arraigan en el observador la fuerte evocación de aquellos personajes trágicos y desdichados. — *M. F. V.*

"Tatuaje indio", bronce.

"India cosechera", piedra patinada.

"Trofeo", bronce.











Ponderando la performance del favorito.



Mientras esperan la largada.



Hilvanando comentarios al margen del turf.

El Gran Premio Carlos Pellegrini dió lugar a una lucida reunión social

Fotos de Sdrubolini.



Aunque no primaverales, pudieron lucirse elegantes "toilettes".



Estudiando el programa con la colaboración de un catedrático.

Terminada la carrera, se impone un cambio de impresiones.



El ganador, Camerino, llevado de la rienda por su propietario, don Juan Etchegaray, y piloteado por Acosta, es conducido al pesaje en medio de una ovación.



Recepción en casa del general Rodolfo Martínez Pita



La dueña de casa, señora Esther A. de Martínez Pita, con la señora de Andrade e Silva y la señorita Clara E. Martínez Pita.

El embajador del Brasil y señora y otros invitados, durante una animada charla.

El doctor Melo y el embajador del Uruguay.

Señora Mercedes de Lemoine Barros y señor Rodolfo Martínez Pita (hijo).

El dueño de casa con el presidente de la Comisión de la Paz del Chaco, señor Rodrigues Alves y señora, en un afectuoso brindis.

Los esposos Martínez Pita conversan con el embajador de Estados Unidos.



El R. P. Torres consagrando, en la iglesia del Salvador, la unión de la señorita Myriam Martínez Zuviría con el señor Oscar Carreras Saavedra, acto que apadrinaron doña María Luisa Saavedra Zelaya de Carreras y el doctor Gustavo Martínez Zuviría.

ENLACE

MARTINEZ ZUVIRIA-CARRERAS SAAVEDRA

Los novios retirándose del templo.

El presidente de la República, general Agustín P. Justo, entrando en la iglesia.

Los hermanos de la contrayente durante la misa de esponsales.



Un batallón de infantería, desfilando ante el primer magistrado de la Nación y autoridades militares con anterioridad a la desconcentración de las tropas en Sampacho (Córdoba).

Fué imponente el desfile final de las maniobras

Fotos de nuestro enviado especial Oscar Escudero.

El director de las maniobras, general Camilo Idoate, encabezando el desfile de las tropas.

El Presidente de la República, miembros del Poder Ejecutivo de la Nación, legisladores y otras personalidades, presenciando el desfile.

El Presidente de la República, el Gobernador de Córdoba, ministros del Ejecutivo Nacional y jefes del Ejército en el almuerzo que les fué ofrecido en el teatro Maggi, de Sampacho.

Las banderas de varios regimientos de infantería son conducidas por sus respectivos abanderados, al frente de las tropas de esa arma.

Detalle de un batallón de infantería.

Un conjunto de artillería desfilando ante el palco oficial.

Batallón motorizado de fusileros.

El señor José C. Cortés, saludando al Presidente de la República en nombre de la población de Sampacho.

Grupo de oficiales, marinos y agregados militares extranjeros, en la estación de Achiras, al partir de regreso después de las maniobras.







Los enviados especiales a las maniobras ofrecieron un baile a la sociedad de Achiras

1 El director de Aviación, general Verdaguer, con la señorita Anita Patriarca, proclamada Reina de Achiras, y la señorita Adela Seliano, Reina de la Aviación.

2 Los jefes y oficiales del Ejército tomaron parte en la animada fiesta.

3 Una vista parcial del salón durante el baile.

4 Periodistas y militares en amena tertulia con señoritas de Achiras.

5 El general Verdaguer colocando la insignia a la Reina de la Aviación.

6 Dos periodistas que se disfrazaron para tomar parte en el festival.

Fotos de Escudero.
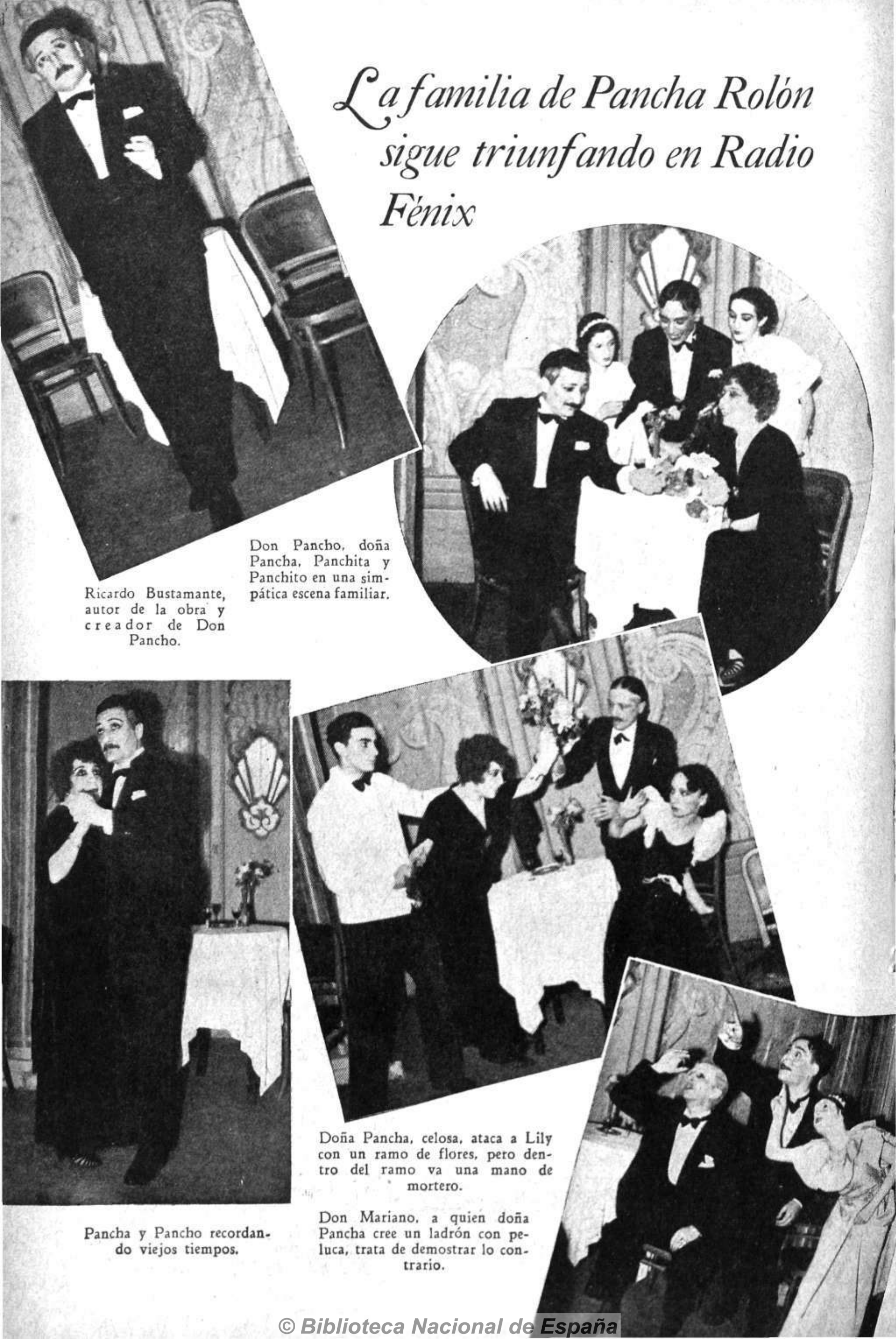






RADIO *Rosita B. Yquel*

Foto de F. Bixio y Cía.

La familia de Pancha Rolón sigue triunfando en Radio Fénix



Ricardo Bustamante, autor de la obra y creador de Don Pancho.

Don Pancho, doña Pancha, Panchita y Panchito en una simpática escena familiar.

Pancha y Pancho recordando viejos tiempos.

Doña Pancha, celosa, ataca a Lily con un ramo de flores, pero dentro del ramo va una mano de mortero.

Don Mariano, a quien doña Pancha cree un ladrón con peluca, trata de demostrar lo contrario.

Radio Cocktail

En forma brillantísima se inauguró L S 3, Radio Ultra

Interesante desde todo punto de vista, resultó la inauguración de L S 3, realizada el 28 de octubre.

Tanto en su aspecto artístico, como social, ha constituído un acontecimiento digno de sus organizadores, y una nota promisoria de un plan de labor que, sin duda alguna, interesará a los radioescuchas, ávidos de programas seleccionados y de orientación perfectamente definida hacia lo cultural, sin concesiones perjudiciales y a lo artístico en el más elevado concepto de la palabra.

El directorio, presidido por el doctor Rafael Pereyra Iraola, no ha omitido esfuerzo alguno para que la emisora se presentara en el éter adornada con sus mejores galas y comprometiéndose a ser *una voz al servicio de la verdad.*

No omitiremos, porque sería injusto, el nombre del héroe de esta brillante jornada inicial de Radio Ultra: don José J. Garrido, gerente de la misma. A su conocida actividad, a sus valiosas cualidades de organizador, se debe una gran parte del éxito que comentamos complacidos y del que informa a nuestros lectores la amplia nota gráfica que publicamos en otro lugar.

Auguramos a esta emisora, que tan bien inicia su labor, una vida pródiga en éxitos y satisfacciones.

Una excelente audición "Villavicencio" en Radio "El Mundo"



El Zorro, Juan Carlos Thorry, Ivan Casadó, señorita Josefina Meca, Luis Arata, señora de Cabrera y Marcos Caplán, con el señor Adolfo Godoy, jefe de propaganda de Villavicencio.

El Zorro, gran imitador de los primeros actores de nuestro teatro.

Señora Ana S. de cabrera, destacada intérprete de nuestro folklore.



Las marquesas pontificias y ex presidentas de la Sociedad de Beneficencia de la Capital, doña Adelia María Harilaos de Olmos y doña María Unzué de Alvear, con la presidenta actual doña Carmen Marcó del Pont de Rodríguez Larreta y doña Concepción Unzué de Casares, recibiendo el saludo de "Caras y Caretas" por intermedio del señor Vicente de la Vega, jefe de esta sección.

El director y asesor de la Liga de Cristo Rey, monseñor doctor Zacarías de Vizcarra, pronunciando palabras alusivas.

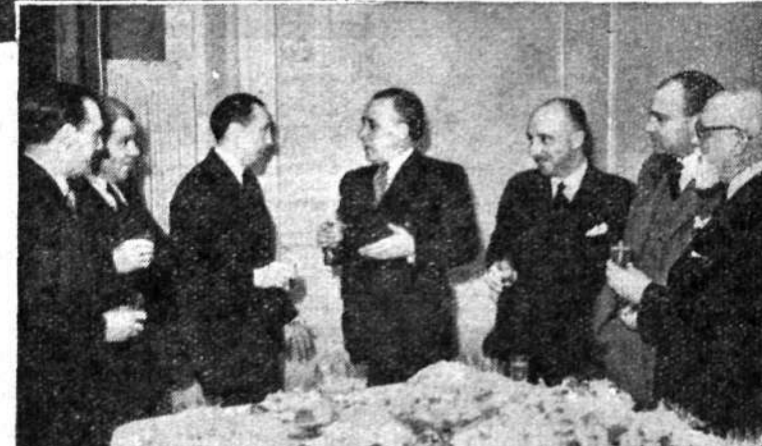
A un gran acontecimiento artístico y social dió





En la audición Habla España, el director gerente de la misma, don Isidro Villota, acompañado por el presidente de la S. A. Radiodifusora Ultra, doctor Rafael L. Pereyra Iraola.

Monseñor De Vizcarra, quien tiene a su derecha a uno de los directores de Radio Ultra, ingeniero Marcelino Herrera Vegas, y a su izquierda, al gerente de la emisora, don José G. Garrido, en interviú con el jefe de esta sección.



El jefe de esta sección tiene a su derecha al presidente de Radio Ultra, doctor Rafael L. Pereyra Iraola; a don Martín Pereyra Iraola, y al gerente de la radiodifusora, don José G. Garrido, y a su izquierda, al ingeniero Marcelino Herrera Vegas (hijo); al doctor Leonardo Herrera Vegas, y al doctor Marcelino Herrera Vegas.



Don Rodolfo Franco, director también de Radio Ultra, inaugurando la exposición de grabados en esa emisora.

Su eminencia el cardenal Santiago Luis Copello, bendiciendo Radio Ultra. Le sostienen el libro su familiar y monseñor Zacarías de Vizcarra. Detrás del arzobispo, uno de los directores de Radio Ultra, el doctor Antonio R. Arias.

lugar la inauguración de L S 3, Radio Ultra



El doctor Rómulo Etcheverry Boneo, presidente de la Acción Católica Argentina y director de Radio Ultra, hablando en nombre de la primera.



Doctores Rafael L. Pereyra Iraola, Leonardo Herrera Vegas, Marcelino Herrera Vegas, Margarita Castells, conocida cancionista, don Martín Pereyra Iraola; señorita E. Vivo, el gerente de la emisora, José Garrido; don Isidro Villota, y el ingeniero Marcelino Herrera Vegas (hijo).

Una simpática colaboradora de Radio Ultra, la "Tía Susana", con el gerente de la emisora, don José G. Garrido.



El ministro del Interior, doctor Ramón S. Castillo, con el doctor Fafael L. Pereyra Iraola, y el presidente de la S. Científica Argentina, ingeniero Nicolás Besio Moreno.



En Radio Cultura

El presidente del Patronato Sirio-libanés don Moisés J. Azize, acompañado por elementos de "La Voz de España" y una delegación del Comité Femenino Pro Niños Españoles, al terminar aquél su alocución en favor de la colecta que viene realizando el citado comité.





En L S 1, Radio Municipal

Tania, la simpática intérprete de la canción popular, y Enrique Santos Discépolo, el feliz compositor, quienes, después de su exitosa jira, han sido contratados por la emisora del epígrafe.



LITA CALVO, feliz animadora de Radio Prieto y conocida artista de nuestros escenarios, en una escena de Madama Lynch, repuesta en el teatro Odeón, en la que tiene a su cargo el interesante personaje de Luisita.

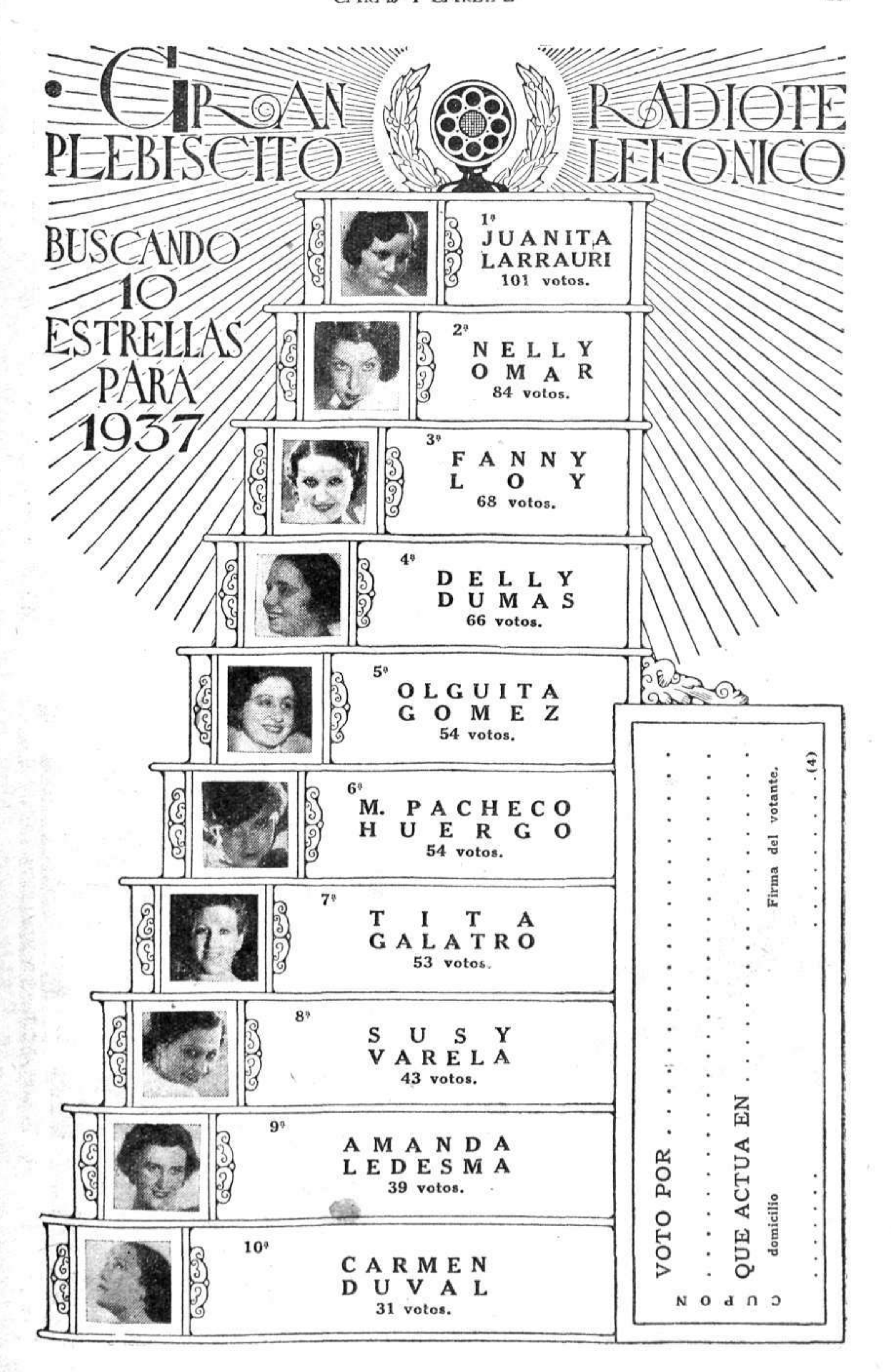
EN RADIO BELGRANO

Don Jaime Yankelevich y sus activos colaboradores no han puesto todavía punto final a sus proyectos para el próximo año. Se prepara minuciosamente el viaje del propietario del palacio, que, sin duda alguna, reserva grandes sorpresas a los constantes admiradores de su emisora. Esperamos estar muy pronto en condiciones de informar a nuestros lectores sobre las novedades que se preparan, las cuales, a juzgar por los datos que tenemos, serán muchas y muy importantes.



Lía Reich, prestigiosa cantante vienesa que ha sido contratada por Radio París.

Fotografía tomada de un notable cuadro, pintado por la señora madre de la mencionada artista, de cuya interesante labor nos ocuparemos en breve.


GRAN PLEBISCITO RADIOTELEFONICO
BUSCANDO 10 ESTRELLAS PARA 1937
1º JUANITA LARRAURI 101 votos.
2º NELLY OMAR 84 votos.
3º FANNY LOY 68 votos.
4º DELLY DUMAS 66 votos.
5º OLGUITA GOMEZ 54 votos.
6º M. PACHECO HUERGO 54 votos.
7º TITA GALATRO 53 votos.
8º SUSY VARELA 43 votos.
9º AMANDA LEDESMA 39 votos.
10º CARMEN DUVAL 31 votos.
CUPON
VOTO POR . . . .
QUE ACTUA EN . . . .
Firma del votante. domicilio . . . . (4)

Cuatro



para MARGARITA CASTELLS, por su interpretación de "Granada", de A. Lara, el martes 3 a las 16, en Radio Fénix.



DON GALAN que, con su notable orquesta cubana, constituye uno de los números de mayor atracción de Radio Prieto y Radio Argentina.



Don Teodoro Prieto, Amanday, Joaquín Pibernat y principales figuras de la "Compañía de Arte Español", que actúa en L S 2, durante el sorteo del concurso recientemente realizado en dicha emisora.

Contestamos a...

Antonio Lima. — Puede usted votar por la cancionista que menciona.

Vicente A. Giletta. — Ya hemos remitido por correo los informes que pide.

Rodolfo Hernández. — Puede traerlos personalmente o enviarlos por correo.

María de los Santos Almeida. — Sus cupones a favor de Kato Keri, han sido anulados, porque la referida artista no es cancionista.

Un hincha. — Lamentamos que, antes de votar, no haya leído todo lo que al plebiscito se refiere, pues se habría enterado de que, la cancionista que menciona, está fuera de concurso.

Cholita. — No necesita remitir toda la página. Es suficiente enviar el cupón.

Haydee Biscaj. — Su cupón ha sido anulado. La señora Lola Membrives no es cancionista.



Banquete ofrecido al poeta Bartolomé Galíndez, por la dirección de Radio París, festejando su labor en dicha emisora y la aparición de su libro "Amor".



El día 2 del corriente, la dirección de Radio Callao, recordó en una audición extraordinaria, al malogrado intérprete de nuestra canción popular, Carlos Gardel.

Nuestro gran plebiscito radiotelefónico

Un llamado a nuestros lectores

Deseando que este plebiscito lleve a ocupar los diez puestos a las cancionistas de más valores, exceptuando, repetimos, a las ya consagradas, hacemos un llamado a nuestros lectores para que sus votos no sean la expresión de su simpatía o de un deseo particularísimo de ayudar a determinadas figuras, valgan o no valgan.

Solicitamos a los votantes que no se precipiten en emitir su juicio, que estudien los valores de todas, que establezcan comparaciones con imparcialidad y, después de meditarlo mucho, elijan sus candidatas remitiendo su voto justiciero y libre de egoísmos, sabiendo que en esta forma nos prestarán un valioso apoyo en la obra que nos hemos impuesto, y cumplirán así con el deber de estimular a la que lo merezca.

ADVERTENCIA

Quedan excluídas de este plebiscito: Azucena Maizani, Libertad Lamarque, Mercedes Simone, Ada Falcón, Tita Merello y Patrocinio Díaz, ya consagradas hace tiempo por la soberana mayoría.

ACLARACION

Al dejar al margen de nuestro plebiscito a las seis cancionistas que en otro lugar mencionamos, no queremos desconocer que hay en nuestras emisoras otras intérpretes de grandes valores y con bastante tiempo de actuación microfónica, que no necesitan ser descubiertas por nosotros ni por nadie, pero creemos interesante saber en qué plano coloca a cada una de ellas la opinión de los radiescuchas y, al mismo tiempo, conocer cuáles son las nuevas cancionistas que, a juicio de los oyentes, están en condiciones de disputarles una buena colocación en la escala de valores.

Por eso hemos organizado este plebiscito.

Premios para los votantes que envíen mayor cantidad de votos

1er PUESTO

Un valioso receptor Super-ultra-moderno, de dos ondas, marca **RADIO PRIETO.**

Un precioso cochecito para servir té, importado, de madera de Viena, bandeja desarmable, con sus correspondientes tazas de porcelana y un juego para oporto, de cristal tallado, 14 piezas, de la **CASA RODOLFO EISLER, de Florida y Sarmiento.**

3 notables fuentes Luis XVI, con sus portafuentes correspondientes, de la **PLATERIA LAPPAS, Sarmiento 2443 al 49.**

2º PUESTO

Un moderno receptor de dos ondas, marca **RADIO PRIETO.**

Un precioso bronce de París con la figura de Mozart, de 75 centímetros de altura, de la **CASA RODOLFO EISLER, de Florida y Sarmiento.**

3.er PUESTO

Un receptor Superheterodino de dos ondas, marca **RADIO PRIETO.**

Un finísimo Buda, de porcelana Satzuma, legítima, de la **CASA RODOLFO EISLER, de Florida y Sarmiento.**

4º PUESTO

Un receptor Superheterodino, de onda larga solamente, marca **RADIO PRIETO.**

Una delicada guisera Luis XVI para 12 personas, de la **PLATERIA LAPPAS, Sarmiento 2443 al 49.**

5º PUESTO

Un receptor Mignon, de ambas ondas, marca **RADIO PRIETO.**

Dos magníficas ánforas, estilo Versalles, de la **PLATERIA LAPPAS, Sarmiento 2443 al 49.**

6º, 7º, 8º, 9º y 10º PUESTOS

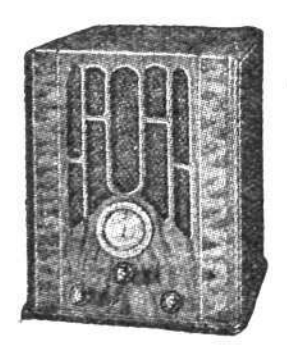
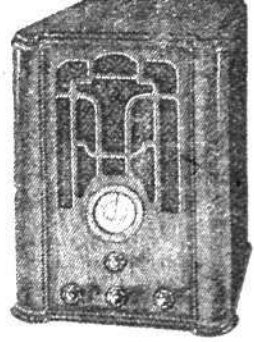
Un receptor Mignon, de ambas ondas, marca **RADIO PRIETO.**

Los cupones deben enviarse a "Radio Cocktail "Caras y Caretas", Chacabuco 151".

Este plebiscito terminará en la segunda quincena del próximo mes de febrero.

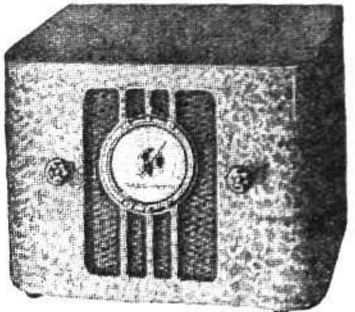
(Véase la página 92).

Premios para los votantes de nuestro gran plebiscito radiotelefónico

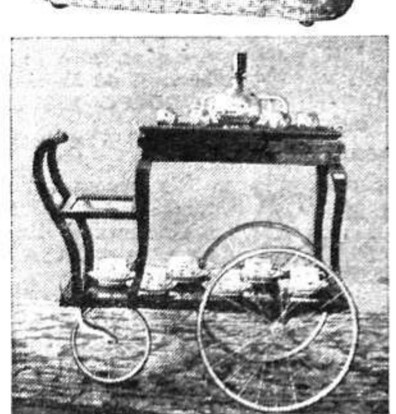


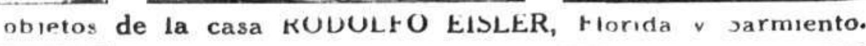
Diez importantes receptores



marca RADIO PRIETO.

(Véase la página 91)



Tres valiosos objetos de la casa RODOLFO EISLER, Florida y Sarmiento.




Tres valiosos objetos de la PLATERIA LAPPAS, Sarmiento 2443 al 49.

Fiestas sociales en Florencio Varela





Pequeños invitados a la reunión infantil dada por la señora Angela Raybaud de Arce, en honor de su nieto Cacho.

Despedida de la vida de soltera de las señoritas Beatriz Merighi y Aroma Devincenzi, organizada por un núcleo de amigas.

Fiestas infantiles



El niño Carlos Alberto Blanco, rodeado de sus amiguitos, en la fiesta organizada para celebrar su cumpleaños, en Rosario.



Reunión efectuada en la residencia de los esposos Giachero-Angotzi, de Santiago del Estero, por el cumpleaños de su hijito Hugo Emilio.



En casa del doctor A. Pérez Alisedo, de Jujuy, con motivo del aniversario de su pequeño hijo.



La niña Emma Ballesteros Ortiz, de la sociedad paranense, y los pequeños invitados a la fiesta realizada para celebrar su primera comunión.

PERIODISMO

"Giornale d'Italia"

El veterano colega, defensor de los intereses e ideales de la colectividad italiana en la Argentina, ha publicado un número extraordinario, en forma de folleto, como homenaje patriótico a la Italia Imperial.

Un resumen literario y gráfico de la campaña realizada por el ejército peninsular en las remotas regiones de Abisinia nos presenta el interesante número. Obra de entusiasmo y de fe en el porvenir que ha sido realizada con los poderosos medios de sus redactores e imprenta, ofrece al lector la clara visión de la realidad triunfante.

NECROLOGIA



Señor COSTANTINO ALLEGRI
Industrial de reconocido prestigio y hombre dotado de gran bondad. Su desaparición ha causado unánime pesar entre sus numerosas relaciones.



Señor JOSE MARIA LOSSADA
Uno de los más destacados vecinos de Santo Tomé, cuyo fallecimiento ha producido honda pena en la localidad.

El sauce de la tumba de Musset

Conforme al deseo del poeta, un sauce da sombra a su tumba en el cementerio de Père-Lachaise. El primer sauce plantado fué un obsequio de nuestro compatriota Hilario Ascasubi, que lo llevó de las orillas del Paraná a Francia a bordo del transporte "La Guienne" en julio de 1866. El clima parisiense no le sentó bien al sauce criollo, que murió en la flor de la edad. Los admiradores de Musset se repartieron los pedazos del árbol como reliquia. De entonces a intervalos se renovaron no pocos sauces, pues todos morían al tiempo de ser transplantados. Pero en 1905 fué llevado un sauce que no tardó en crecer vigorosamente. Y tan robusta vida alcanzó que en 1922 se tomaron precauciones muy serias para evitar que el árbol destruyera o, por lo menos, echara a un lado el mausoleo del vate.



Aspecto que presentaba la sala del teatro Ariel, de San Luis, durante el festival realizado por el Centro de Empleados de Comercio a beneficio del panteón social.

De San Luis





El vicario general monseñor M. Prieto y delegados que concurrieron a la segunda asamblea anual de la Federación de la Juventud Católica recientemente efectuada en la capital puntana.



Francisco Vázquez, el más joven de los domadores salteños, que obtuvo el primer premi



Pablo Olguín, porteño, de destacada actuación en la doma que se realizó en la cancha de Juventud Antoniana.

Festival hípico en Salta



Otro de los jinetes salteños en un momento interesante.

EL ARTE DE COCINAR

Por PETRONA C. DE GANDULFO



Para las lengüitas: Se preparan unas lindas lengüitas, se las pasa por la llama o por agua hirviendo y se raspan con un cuchillo, sacándoles toda la telita blanca que las cubre. Se las pone después a cocinar en abundante agua cuando esté calentada y a la que se le agregará una zanahoria, una cebolla y una hoja de laurel.

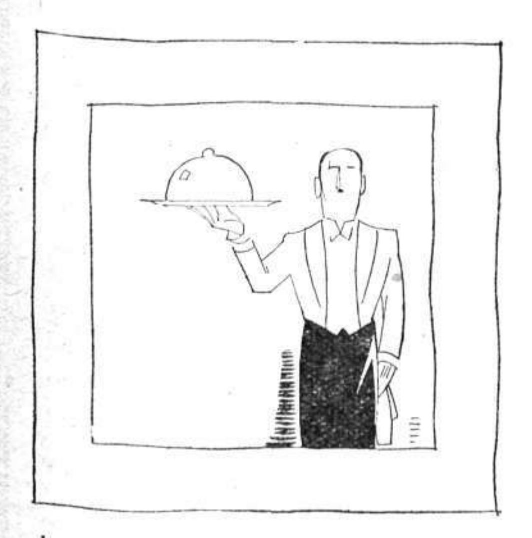
Salsa chau-froid: Calentar la manteca, agregarle la harina, dejar cocinar un momento y agregarle entonces la leche, seguir cocinando a fuego lento y revolviendo continuamente con un batidor de alambre hasta que largue el hervor; entonces se le agrega la cola de pescado remojada de antemano en agua fría, seguir cocinando y revolviendo y cuando largue nuevamente el hervor agregarle la crema de leche, cocinar otro momentito, retirarla condimentándola con sal fina y agregarle unas gotas de colorante para darle un ligero color rosa pálido. Dejarla enfriar antes de pasar por ellas las lengüitas.

La ensalada rusa ya la he explicado en otras páginas, pero daré acá algunas ligeras explicaciones: Se prepara ésta cocinando separadamente tres papas peladas y cortadas en daditos, ½ kilo de alverjas y 4 zanahorias también cortaditas; escurrirlas después y secarlas con un repasador, mezclando entonces con dos cucharadas de mayonesa, condimentando bien con mostaza, sal, pimienta y agregándole unos piclecitos en vinagre.

La gelatina: Es preparada con 200 gramos de carnaza flaca cortada en dados, una hoja de laurel, un pedacito de blanco de apio, ½ cebolla, una zanahoria, una cucharada de vinagre, ½ vaso de vino blanco, unos pimientos en grano, una hoja de laurel, ½ litro de agua, 20 gramos de cola de pescado y una o dos claras de huevo; poner todo en una cacerola, revolver con un batidor de alambre, colocar sobre fuego lento y seguir revolviendo hasta que largue el hervor; dejarla entonces que siga hirviendo despacito unos 15 minutos más; condimentarla entonces con sal, pasarla por servilleta y darle color con una pizca de azafrán en polvo. Dejarla congelar antes de picarla. Adornar también este plato con unos pepinitos en vinagre, cortándolos en tiritas largas y poniendo entre cada una un medallon-



CORTE POR ESTA LINEA DE PUNTOS



cito de morrón colorado y en el medio de la fuente unos pedazos de morrón imitando una flor.

Para las tartitas: La masa para éstas, no se la debe amasar mucho, porque se corta con el calor de la mano; apenas hay que amasarla hasta alisarla un poco. Es preferible siempre para esta masa, que la manteca con que se la va a preparar esté bien fría.

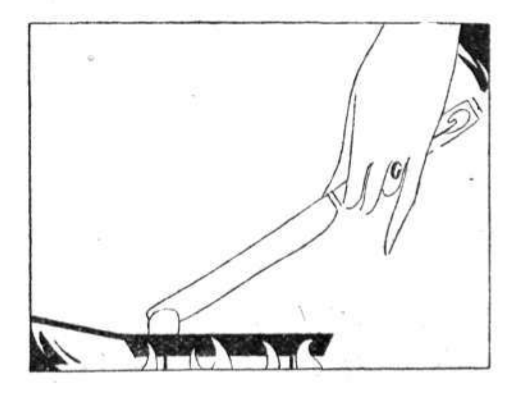
Los moldecitos son redondos y muy chatitos, de un diámetro de más o menos 12 centímetros. Se les pone sobre la mesa el papelito, para colocar sobre éste los porotos. Estos se los ponemos para que la masa no se corra y mantenga la forma de los moldecitos. Cuando se vea que la masa esté dorada, se le saca el papel y porotos y se vuelven al horno para dorarlas otro poquito en el fondo.

Las frutillas se deben lavar primeramente en varias aguas y después recién sacarles el tronquito; en esta forma resúltan más sabrosas.

La mermelada deberá ser de preferencia de frutillas y para reducirla, se la pasa primeramente por cedazo, se la coloca en una cacerolita, se le agrega una cucharada bien llena de azúcar por cada cucharada de mermelada (calculando sin pasarla por cedazo) y una cucharada de agua; se la coloca a fuego fuerte y se hace hervir un momento. Se deja entibiar antes de pintar las tarteletas, y esto se hace con la ayuda de un pincel.

Para los acaramelados: El color que se les dé a peritas, manzanas y duraznos, es rosado, y para esto se usa un pincelito o también con el dedo se las unta por encima sombreándolos.

Se las debe dejar orear muy bien antes de pasarlas por caramelo. Para preparar éste se pone azúcar en una cacerolita, se le agrega la glucosa y se cubre apenas con agua; se coloca a fuego fuerte y se deja hervir hasta que llegue a punto de caramelo, es decir, que haya tomado un color amarillito claro. Se pasan uno por uno por el caramelo, se



los va retirando inmediatamente con un tenedor de dos dientes y se van acomodando sobre un mármol apenas enmantecado. Se dejan enfriar bien antes de guardarlos.

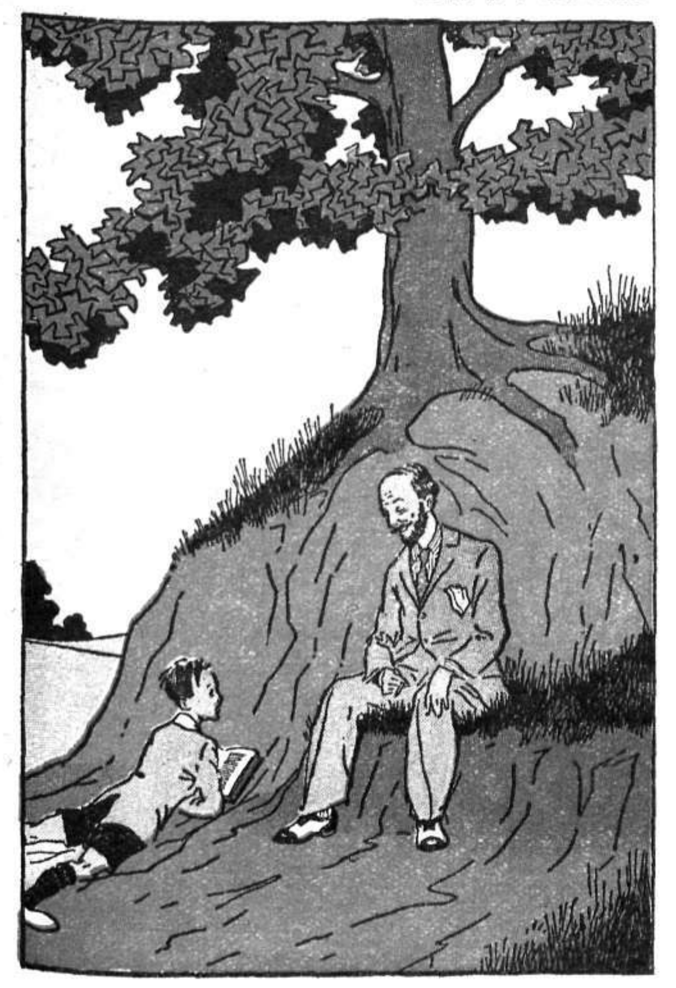


Berisso. — Concurrentes al baile organizado por la sociedad Juventud Alegre.

De la provincia de Buenos Aires



Villa Dominico. — Público que asistió a la conferencia que don Juan José de Soiza Reilly dió en la Sociedad Bomberos Voluntarios.



PARA LOS NIÑOS

Unos cuantos libros para la biblioteca de nuestros lectores

JUVENILIA, por Miguel Cané, en la que con gracia incomparable se relata la vida de los estudiantes, a mediados del siglo pasado, en el viejo Colegio Nacional de la calle Moreno.

MIS MONTAÑAS, por Joaquín V. González, que tiene páginas magistrales del gran maestro destinadas a describir las bellezas de la región andina y, en particular, de La Rioja.

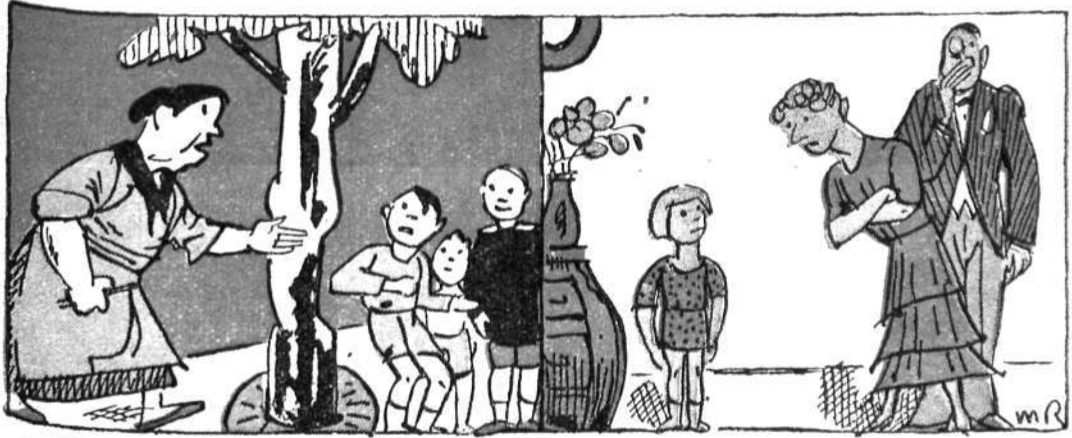
PAGINAS DE HISTORIA, de Bartolomé Mitre, expresión del dode San Martín y Belgrano tenía de minio que el autor de las historias nuestro pasado. Son entretenidas y emocionantes.

DON SEGUNDO SOMBRA, por Ricardo Güiraldes, es la historia de un muchacho que no vaciló en acompañar a un verdadero hombre de campo. La más fiel expresión de nuestro suelo.

RECUERDOS DE PROVINCIA, por Domingo Faustino Sarmiento, que bien puede pasar como una autobiografía juvenil del argentino que más hizo por la cultura de su pueblo.

Antes que nada, lo argentino

No es posible declarar que con sólo conocer la literatura argentina se tiene lo suficiente como para adquirir una sólida cultura literaria. Pero sí se puede decir que, sin exageraciones de ninguna especie, es la nuestra una de las más ricas y variadas. Bien está conocer a los grandes *maestros de todos los tiempos y de todos los países;* pero mucho mejor resulta y hasta es agradable ver cómo los jóvenes y los niños saben precisar qué valores son los literarios de su patria y qué autores y obras son los que deben escoger para su cultura y para su esparcimiento. Busque, pues, el pequeño lector aquellas obras de su preferencia y, a través de ellas, conozca el presente y el pasado de su tierra, las bellezas reales que ella atesora y los sueños que le dedicaron los artistas y los poetas.

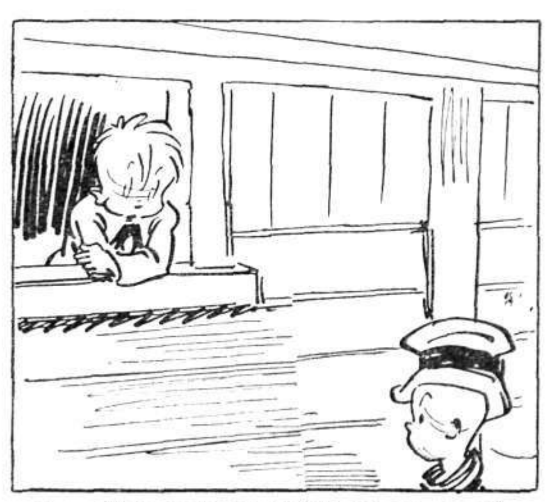


—¡Te voy a enseñar a jugar en la calle!...
—¿Qué quiere, tía? Con diez centavos no puedo jugar en el Club del Progreso.

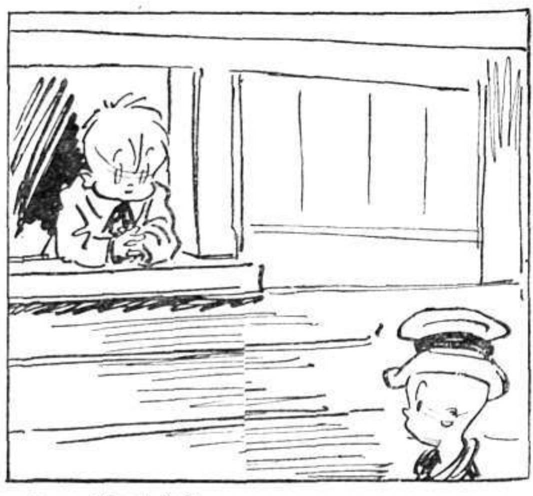
—¿De manera que está decidido que no quieres aprender a escribir?
—¿Y para qué? ¿No hay máquinas de escribir, acaso?

Las aventuras

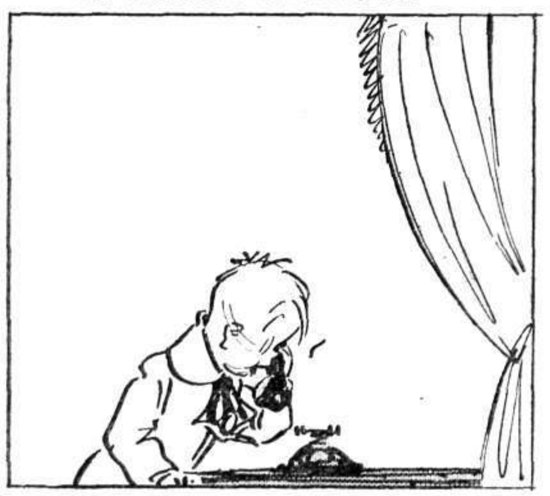
NO POR MUCHO MADRUGAR



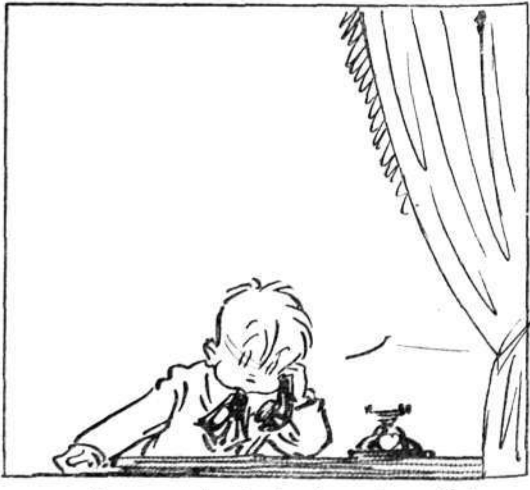
1 —¡Hola, Lechuga! ¿Dónde vas con ese trimotor en la azotea?
—Voy a casa de la señora López...



2 —¿De visita?
—No. Quiere que vaya al almacén a buscarle unos paquetes.



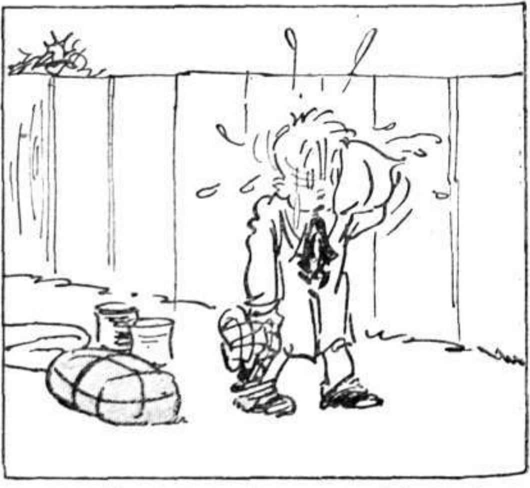
5 —¿Hablo con la distinguida señora del señor López? Aquí, Chingolo en persona para servir a usted más allá del obelisco...



6 —Tengo que ir al almacén, señora. ¿Quiere que le traiga algo de allí? ¿Ah, sí? Muy bien: en seguida.



9 —¡Cómo pesan estos paquetes! En fin, 20 guitas son 20 guitas.



10 —Un alto en el camino y dale Pancho por la vía...

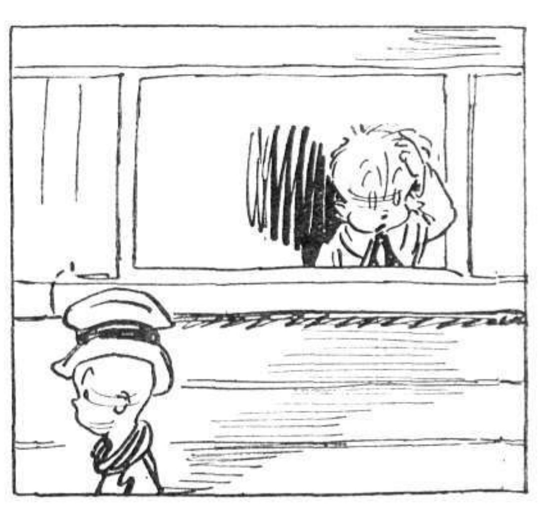
El Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

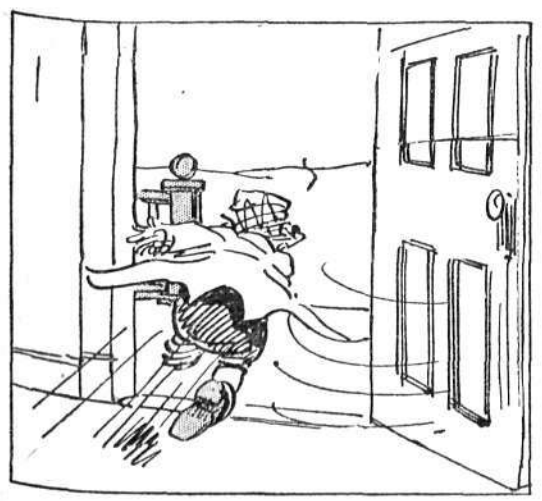
AMANECE MAS TEMPRANO



3 —No seas tonto, Lechuga, no vayas... Después te arregla con una manzana podrida.



4 —Ya tengo seguro el pago: juró que me pagaría 20 guitas al contado, sonante y campante.



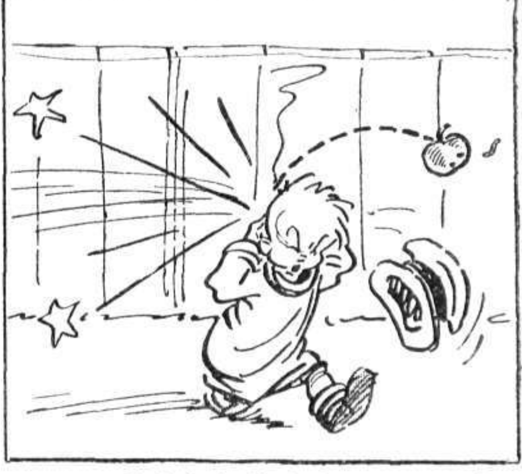
7 —¡Cualquier día se me iban a escapar estas veinte guitas, con la seca que hace!



8 —Tengo que llegar antes que Lechuga: eso es todo. Después, venga el vento para casa...



11 —Ahora me acuerdo que no era la señora López, la que quería algo del almacén. Era la señora García.



12 —¡Epa! Están lloviendo manzanas podridas... Veo la mano oculta de un traidor a la patria...

PASATIEMPOS

RESULTADO DEL CONCURSO DEL MES DE AGOSTO PROXIMO PASADO

Por soluciones. — Primer premio, señorita Celina Cortiñaz, Constitución 1241 (Capital Federal); **segundo premio,** señorita Zulema Benavente, Bogotá 4184 (Capital Federal).

Por colaboraciones. — Primer premio, al seudónimo "Levi", señor Vicente Pétriz, Macachín (Pampa F. C. S.); **segundo premio,** al seudónimo "Falucho", señor Rafael Monti, Olavarría 1030 (Capital Federal).

Los premios deben reclamarse en la Administración de esta revista y no al redactor de la sección, haciéndolo por carta, cuando sean los ganadores del interior o exterior.

Nota de la redacción. — Es conveniente al remitir colaboraciones, que a cada juego se le agregue la denominación que le corresponde.

Nº 1

Telegrama cifrado, por "Diana" (Gualeguaychú, Entre Ríos)

612143:
4578 16 74325168, 7548 41256736 3 6843. 234586 6516786 74378 5461.

12345678

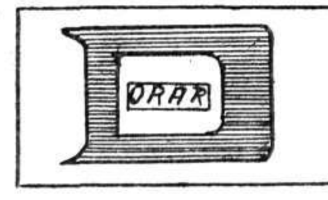
Nº 2

Falso diminutivo, por Julio G. Ramallo (Rosario de Santa Fe)

Chocó el "vehículo" y su conductor
en "la cara" sufrió una lesión.

Nº 3

Comprimido, por A. Schiaffino (Ciudad)



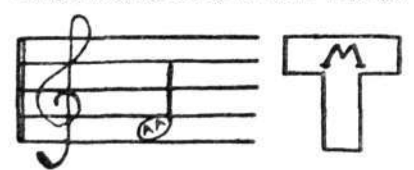
Nº 4

Comprimido, por "Nerón" (La Plata, F. C. S.)

Cabello 51 Nicolás II

Nº 5

Comprimido, por Félix Valencia (Ciudad)



Nº 6

Triángulo numérico, por Julia Bordenave (Ciudad)

12345	Planeta.
5234	Departamento de Argelia.
325	Cerco de madera o hierro.
14	Artículo indeterminado.
5	Vocal.

Nº 7

Charada, por A. Schiaffino (Ciudad)

Vamos, querida, "prima", "tercera"
"prima", "segunda", "tercia", un poco
tu desenfrenada carrera
si no me volveré loco.
Pienso de otro "prima", "cuarta"
con mayor serenidad
con ser más "todo" me basta
para andar por la ciudad.

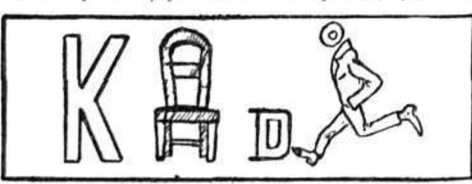
Nº 8

Comprimido, por Héctor Roldán (Ciudad)



Nº 9

Frase comprimida, por Antonio Carpintero (Ciudad)



Nº 10

Comprimido, por Luis Fanetti (Ciudad)

NOTA AIRES (invertido)

Nº 11

Metátesis, por "Margot" (Ernestina, F. C. S.)

1234567 FRUTO
1562347 VASIJA

Nº 12

Frase interpretativa, por José Gavaldá (Ciudad)

NAPOLES	Lunes. Martes.
SICILIA	Miércoles. Jueves. Viernes.
POMPEYA	Sábado. Domingo.

Concurso de octubre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de noviembre próximo inclusive.

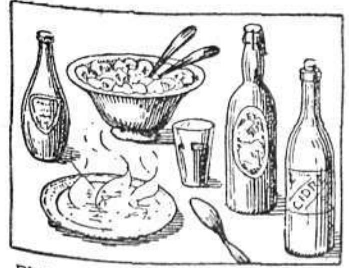
Concurso de noviembre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de diciembre próximo inclusive.

Véanse las bases del concurso, que desde la próxima publicación aparecerán con frecuencia.

CONCURSO DE PASATIEMPOS
NOVIEMBRE DE 1936
CUPON Nº 1987

El agua y sus grandes beneficios

Los planes de enseñanza elemental piden a los alumnos composiciones sobre el agua y su importancia para el organismo. He aquí algunas de sus ventajas expuestas en forma breve y al mismo tiempo amena.



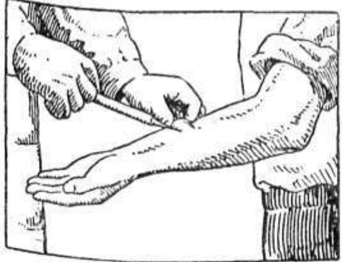
El hombre por la transpiración, la respiración y otras excreciones, pierde normalmente tres litros diarios de agua. Esta cantidad debe recuperarla mediante alimentos y bebidas.



El calor, los esfuerzos musculares y toda actividad, inclusive la intelectual, imponen un mayor desperdicio de agua. Hay que compensarla bebiéndola fresca y abundante.



Se muere antes de sed que de hambre. El agua es necesaria para que el organismo descargue las substancias tóxicas. El que muere de sed fallece por intoxicación urémica.



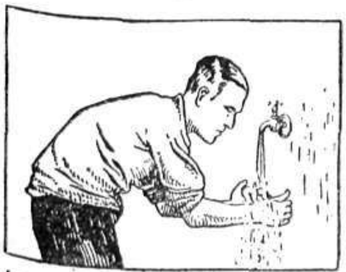
La medicina cura los envenenamientos e infecciones sanguíneas inyectando en las venas muchos centenares de gramos de agua ligeramente salada. El agua de mar es un tónico.



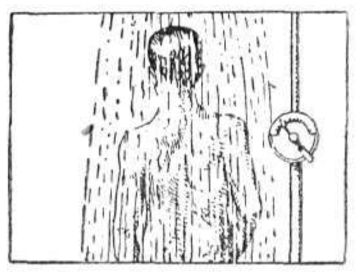
El organismo necesita limpieza y nada preserva de las enfermedades tanto como un día de dieta líquida. Tómese una vez por mes agua o líquidos y al siguiente día se verán los beneficios.



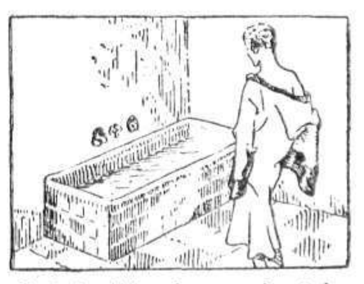
Las aguas minerales son de gran eficacia. Nuestro país cuenta con fuentes y manantiales cuyos productos no tienen similares ni en los más afamados que antes llegaban del extranjero.



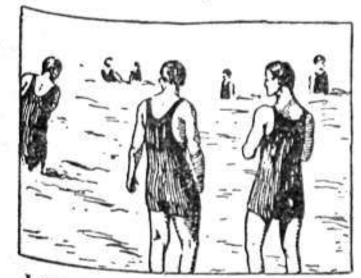
Lavando nuestro cuerpo arrancamos de él no sólo la suciedad, sino los restos de células muertas y los microbios. El agua refresca y suaviza la piel.



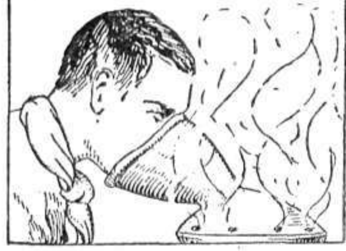
Una buena ducha fría con jabón, equivale al más severo y perfecto de los masajes. Con ella el organismo se fortalece contra la intemperie y circula mejor la sangre.



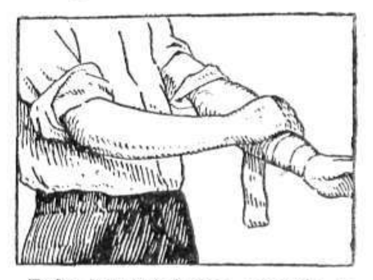
Un baño tibio calma y, sobre todo, es un remedio contra el insomnio y la nerviosidad. Para las fiebres infantiles es lo más indicado. Prolongado es siempre perjudicial.



Los baños de mar tonifican el organismo y penetran al cuerpo con las riquezas minerales del océano. La natación es el necesario y saludable complemento de ellos.



La irrigación de la boca y las cavidades nasales previene las enfermedades. Las inhalaciones de vapor y las compresas sobre la garganta alivian los males respiratorios.



Todos los antisépticos, acusados de retardar la cicatrización de las heridas han perdido su valor. Sólo la salmuera es siempre eficaz contra infecciones y dolores.

El cuerpo humano, bien que de sólida apariencia, está constituído por elementos que tienen un 97 % de agua. **Su importancia es, pues, considerable. No podemos prescindir de ella. Es la vida del organismo.**

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 72

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12										
13				■		■	14			
	■	15		16		17			■	
■	18								19	■
20			■		■		■	21		22
23		■	24	■	25	■	26	■	27	
28		29		30		31		32		
33										
34										
35			■	36			■	37		

La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

1. Que favorece.
12. Que ejecuta, femenino.
13. Hace mal de ojo.
14. Caminarán de un lado a otro.
15. Daña el viento solano alguna cosa.
18. Multiplicada por vía de reproducción.
20. Quita o raspa la superficie de una cosa con un instrumento cortante.
21. Interjección muy española que se emplea para animar o aplaudir.
23. Abreviatura de *Ejus Domus*.
27. Abreviatura de *griego*.
28. Parte de una fracción que indica en cuantas partes se divide un todo.
33. Semejante o comparable a un camarón, femenino.
34. Que despuebla.
35. Altar en que se ofrecen sacrificios.
36. Parte arqueada y saliente de una taza.
37. Medida de longitud, equivalente próximamente al metro.

VERTICALES

1. Que no son lindas.
2. Planta liliácea, cuyo bulbo, de olor fuerte, se usa como condimento.
3. Molestaré, perseguiré, fastidiaré.
4. Puesta de un astro.
5. Símbolo químico del rutenio.
6. Hija de Laomedonte y hermana de Priamo. Después de la toma de Troya, la llevó Protesilao cautiva con otras muchas mujeres; pero habiendo desembarcado aquél durante la travesía para proveerse de agua, ella indujo a sus compañeros a quemar las naves, y de este modo se quedaron todas en tierra con Protesilao.
7. Interjección familiar ¡Quiá!
8. Ciudad de los Estados Unidos, Misurí, condado de Knox.
9. Pez acantopterigio de colores vivos con reflejos dorados.
10. Conjunción distributiva, aféresis de *ahora*.
11. Batracio anuro. De su carne se hacen platos muy estimados.
16. Tonto, idiota.
17. Oficial del ejército turco.
18. Sufrir, sentir un daño o dolor.
19. Planta malvácea, cuyo fruto contiene de quince a veinte semillas envueltas en una borra muy larga y blanca. Hilado o tejido de esta borra.
20. Lance de red.
22. Obrará con error.
24. Dios de la burla.
25. Principio de enfermedades contagiosas.
26. Cabello blanco.
29. Nalga (germanía).
30. Representación geográfica.
31. Ciudad de Italia, provincia de Caserta. Augusto murió allí en el año 14.
32. Participio pasado de *dar*, femenino.

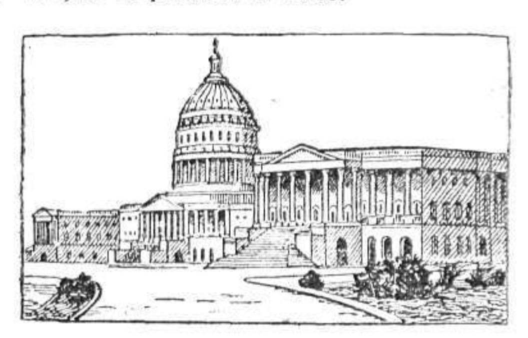
V	I	G	O	R	O	S	I	D	A	D
A	M	O	T	I	N	A	D	O	R	A
■	A	Y	O	■	S	■	O	R	A	■
A	N	A	■	B	■	A	■	E	S	E
L	■	■	A	R	A	D	O	■	■	M
O	N	O	M	A	T	O	P	E	Y	A
E	■	■	A	Z	A	R	A	■	■	U
S	I	C	■	O	■	A	■	R	A	S
■	T	A	L	■	C	■	S	O	R	■
T	E	L	E	F	O	N	E	M	A	S
A	M	E	N	A	Z	A	D	O	R	A

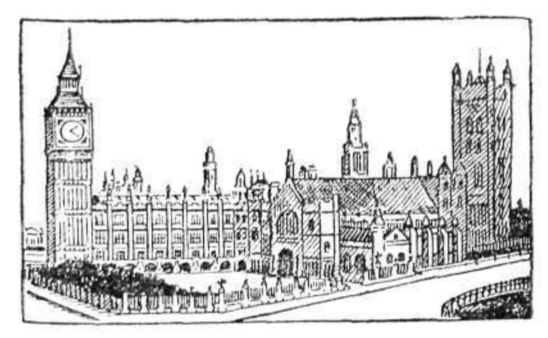
Solución del problema número 71.

VIAJAR

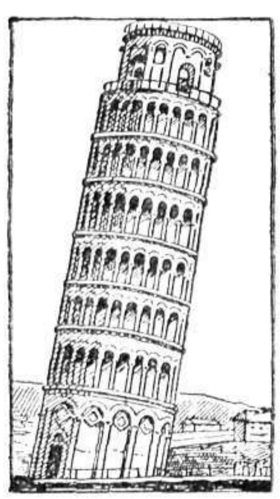
Recorramos el mundo, aunque sólo sea sobre la superficie de un planisferio y ubiquemos, aquí y allá, como los recuerdos de un viaje, estas imágenes que son el resultado, también, del viaje que a través de la Geografía Universal realizamos con el maestro, en lo que duró el curso.

El Capitolio es el asiento de las cámaras federales de senadores y diputados de los Estados Unidos de Norte América. Es un monumento de grandes proporciones y respetable altura, de estilo compuesto y gusto clásico. Un francés diría que tiene algo de la iglesia de la Magdalena, del Louvre y del Panteón, París. El interior está soberbiamente decorado y se halla en el centro de un parque magnífico que llega hasta la ribera del Potomac.

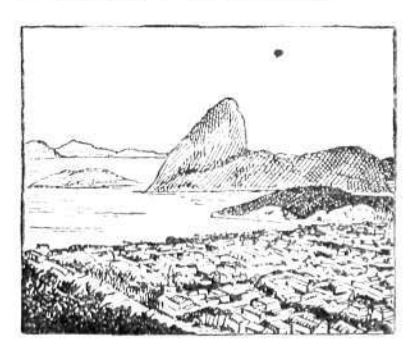




El Parlamento de Londres se halla, también, sobre un río, el Támesis. Es de estilo gótico y cubre una superficie de tres hectáreas. Tiene tres torres, todas de líneas características e inconfundibles. Sus innumerables ventanas están ornamentadas con escudos y valiosas esculturas. En los abundantes nichos se encuentran estatuas de todos los soberanos de Inglaterra desde los días de Guillermo el Conquistador. La Torre del Reloj, que tiene 98 metros, muestra un cuadrante de 26 metros de circunferencia.

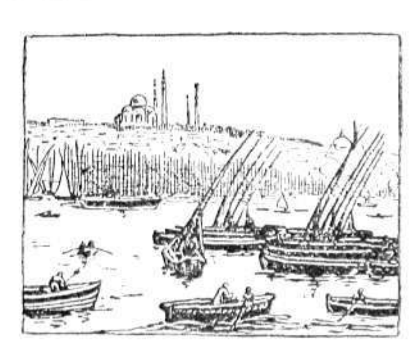


No sin razón se afirma que la bahía de Río de Janeiro es uno de los lugares más hermosos del mundo. La naturaleza le ha dado todo cuanto se podía anhelar para deleite de la vista y regocijo del espíritu. Montañas, mar y playa, cielo purísimo y, como complemento, una vegetación incomparable. La mano del hombre, a su vez, ha aprovechado todos estos dones y la progresista capital del Brasil resulta, así, una maravillosa puerta para los europeos que penetran en nuestra América.



La Torre de Pisa, construída totalmente de mármoles blancos, cerca de la Catedral, tiene una elevación de cincuenta y nueve metros y una inclinación de cinco comparando la cúspide con su base. En el último piso Galileo realizó sus famosas experiencia sobre la gravedad.

El Bósforo separa a la vieja Constantinopla de la costa del Asia Menor. Antaño era como un límite entre la civilización del viejo continente y la barbarie oriental. En sus costas refulgían los palacios de los sultanes.



Las desventuras



1



2

¿PERO QUÉ ESTÁ DICIENDO?..

¡DIGO LO QUE ME DA LA GANA! ASÍ PODRA CONTESTAR A SUS AMIGOS SI SE INDEPENDIZA VENDIENDO LAS CORBATAS DE ARPI LLERA.

4



6

de MANECO

Por LINAGE



3



5





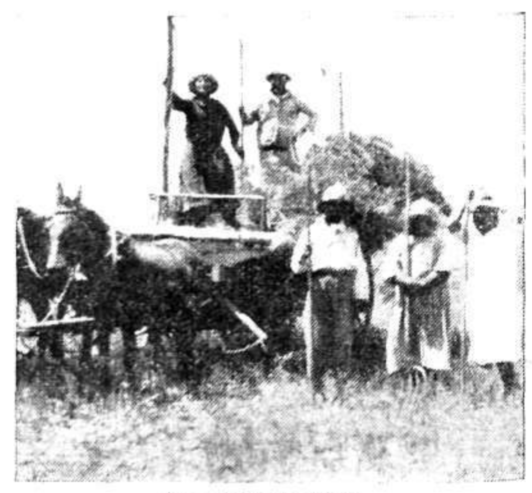


7

8



Carpiendo las papas.



Recogiendo la alfalfa.

LAS FUENTES DE LA PRODUCCION ARGENTINA

LOS NIÑOS EN LA CAMPAÑA

Por HUGO MIATELLO

DIFÍCIL sería poder afirmar si la vida del niño, a paridad de condición social, es mejor en la ciudad o en la campaña. Sin embargo, por lo que hemos observado, durante casi medio siglo, y por nuestro optimismo que, tratándose de niños, todo nos lo hace ver color de rosa, estaríamos por decir que, en la campaña, la pobreza o la miseria relativa, que constituye la faz más interesante del problema social, se soporta más fácilmente, es más llevadera, porque los medios de vida, si no abundan más, por lo menos, están más fácilmente al alcance de la familia. Detallando un poco sobre este asunto, vemos, por ejemplo, que, en la campaña, el grave problema de la vivienda, aunque en verdad existe también, pasa más desapercibido ya que el alquiler no preocupa, y si los chicos no caben, para dormir, en una pieza, se ponen en la cocina, en el comedor, y, en verano, en la galería, bajo el alero del rancho. En cuanto a la alimentación, el caldo hierve en la olla, más o menos, todos los días, puchero y galleta hay para todos y un hijo más, uno menos, no es cosa que preocupe demasiado al jefe de la familia y, en fin, respecto a la indumentaria, las exigencias del campo, no son tan estrictas como en la ciudad.

De modo que si en los centros urbanos, entre la gente pobre, los hijos, por lo general se consideran, aunque con discutible criterio, como una calamidad, en la campaña, al contrario, constituyen una suerte, porque, para el chacarero arrendatario o medianero, cada hijo es un futuro peón que colaborará, sin mayores exigencias, por un tiempo al menos, a la empresa cultural. Efectivamente, hemos conocido, entre los muchos, un chacarero arrendatario en la provincia de Buenos Aires, en las líneas del oeste, que, con sus 14 hijos explotaba perfectamente bien y sin peones, ni para la cosecha, una chacra de 250 hectáreas.

Es así que, en la campaña, los niños, llegados a la edad escolar, cumplen el mínimo de la prescripción legal cursando 2 ó 3 años en la escuela primaria más próxima y después se entregan a las tareas del campo ayudando a sus padres en trabajos adecuados a su edad y a sus fuerzas. Las mujeres, generalmente, ayudan a la madre en los quehaceres domésticos, en la cocina, en el horno, en la batea, o bien en el gallinero, donde encuentran ocupación agradable, liviana y remunerativa, porque cada docena de huevos que recogen y juntan, en los nidos o en el campo, es platita que guarda la mamá para las necesidades del hogar y de los chicos. A los varones, en cambio, se les asigna tareas mayores, más serias: llegando a los 12 o 14 años ya entran en los trabajos de chacra, en la arada, siembra, carpida y cosecha; los más chicos van gustosos de boyeros y es esta quizás la ocupación preferida, para los que se muestran un tanto haraganes, por liviana, variada y entretenida; eso de estar a caballo muchas horas del día y de correr a uno u otro animal que dispara del potrero de pastoreo, para invadir el sembrado, es muy lindo para los chicos, que en esos momentos, se sienten gauchos. A falta de varones, las niñas también andan gustosas de boyeras.

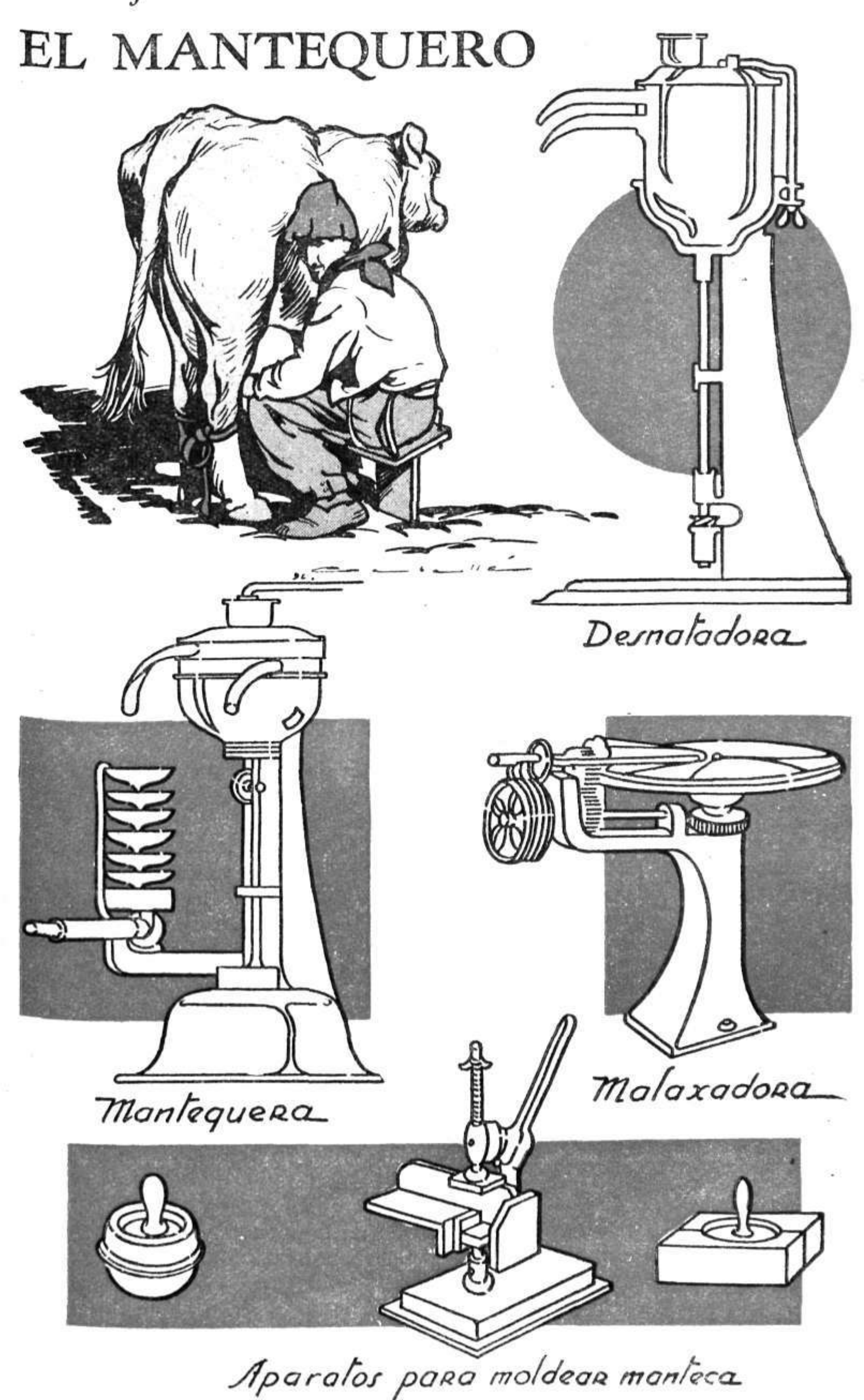
Hemos visto, pues, que los niños son la alegría del hogar campesino, son los diminutos cooperadores de la magna obra de la producción argentina, que se elabora cotidianamente en las huertas, quintas, granjas, chacras, puestos y estancias, la que ha de perfeccionarse cada vez más, siempre que se cuide la cultura moral, intelectual y técnica de estos futuros agricultores, de estos pequeños y desinteresados obreros de la industria agrícola nacional.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO

Los oficios

EL MANTEQUERO





DE OTROS TIEMPOS

Por

BATLLE

1 A finales de octubre del año 1810, el general Manuel Belgrano abandonaba la Bajada del Paraná, al frente de un millar de patriotas improvisadamente armados con la sola idea de llevar la libertad al Paraguay.

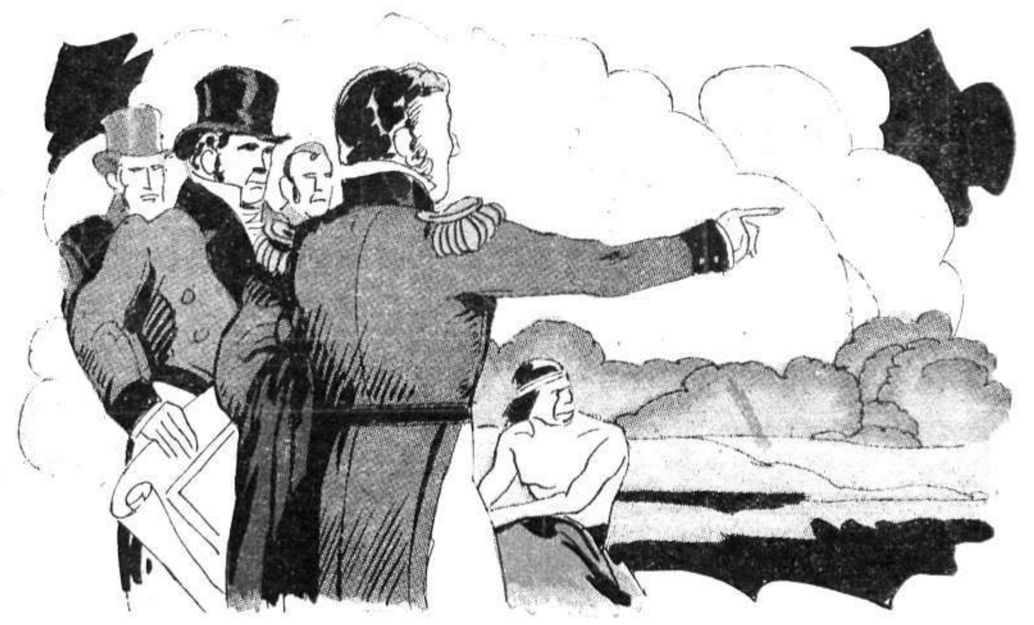




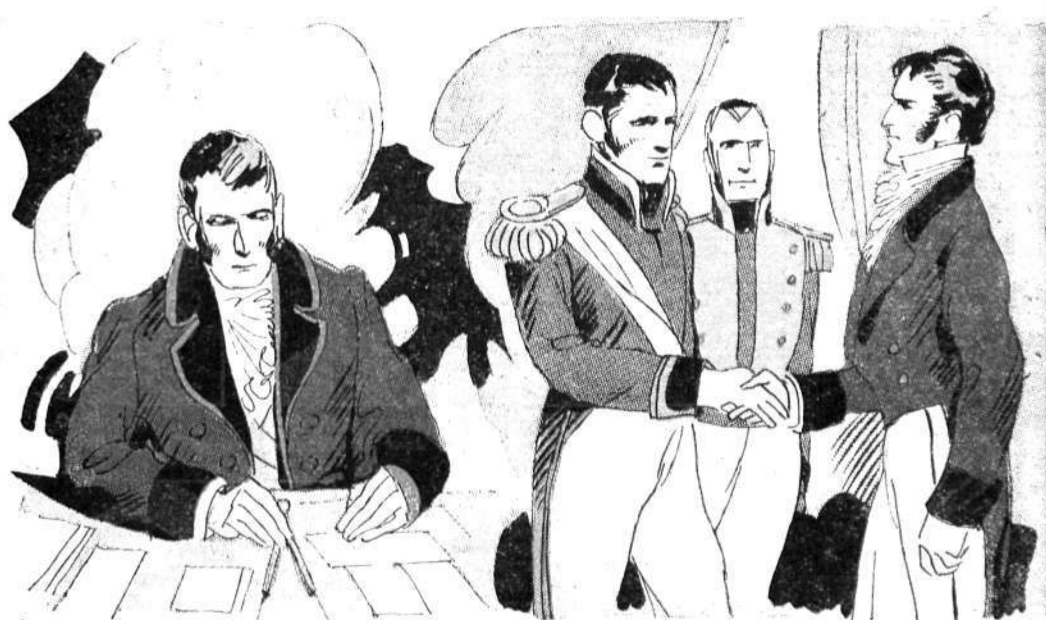
2 En todas las poblaciones, el reducido ejército patriota, era acogido con muestras de simpatía. Los efectivos aumentaron también porque no fueron poco los jóvenes que se ofrecieron al general en jefe.

3 Pocos días después llegó Belgrano a las tierras que poblaban algunas tribus de indios de Yapeyú y levantó campamento con el propósito de aguardar los refuerzos que le habían prometido el coronel Rocamora, gobernador de Misiones.

La fundación de Curuzú-Cuatiá



4 Demostraron los pobladores tanto celo y patriotismo, que el jefe del ejército decidió levantar allí mismo una ciudad, la que fué consagrada el 16 de noviembre de 1810, con el nombre de Nuestra Señora del Pilar de Curuzú-Cuatiá.



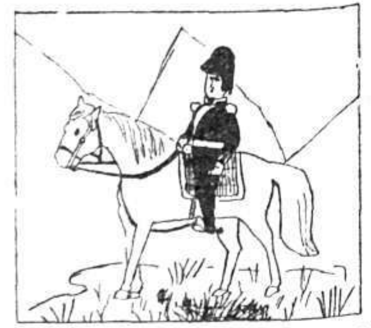
5 El piloto Domingo Bruguer delineó la nueva población. Los solares fueron vendidos a cuatro pesos y se dispuso que, con los beneficios obtenidos, se creara una escuela.

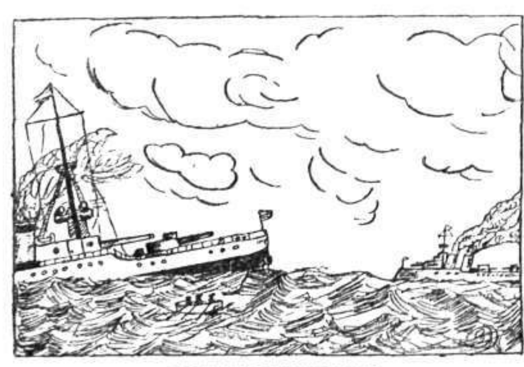
6 A los estancieros se les obligaba a tener residencia en la población y en la ocupación de los solares se especificaba que no debían existir diferencias de ninguna especie entre los pobladores.

Los pequeños dibujantes


CAZANDO MARIPOSAS
por María Antonia Rodríguez Arce.


AGUSTIN P. JUSTO
por Eduardo Celoria.


GENERAL JOSE DE SAN MARTIN
por Horacio Vargas.


EN LAS MANIOBRAS
por N. Biglieri.


UN MOMENTO DE PELIGRO
por Horacio Enrique Ortiz.


JEANNETTE CAMPBELL
por Antonio Clot.


BERNABE FERREYRA
por Héctor M. Simonetti.


EDUARDO ALVAREZ
por José M. Taggino.


MANECO
por Jorge Luis Longhi.

Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina de tamaño postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista. Los *autores de los dibujos reproducidos pueden* pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. Deben efectuarse los envíos a Sección Infantil, "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151. Buenos Aires.


ALFREDO L. PALACIOS
por Horacio Vargas.

Aquel rostro me arrastró a quererlo y, con el tiempo, cuando comencé a comprender las palabras, me enseñaron su nombre: "Abuela".

Se puede querer más ardientemente, más apasionadamente; pero no se puede amra jamás, de ninguna manera, con tanto deleite como yo amaba a mi abuela: amor apacible, constante, sin nada que lo turbara, raya de felicidad que estallaba alegremente en mi corazón con la ingenua certidumbre de ser a mi vez querido; amor sin deseos, sin suspiros; sin rivalidad, sin simulaciones, sin complicaciones; amor todo benéfico: consolador, aplacante, reconfortante...

Si mi abuela estaba cerca de mí, en persona, yo la acariciaba, más no la besaba. ¿Qué era lo que las personas mayores se proponían con sus estúpidos besos?

Delicadamente paseaba mis manos por su rostro familiar o, a lo mejor, por encima de la boca, la frente, los ojos, las mejillas, incomparablemente rugosas. Acontecía, a lo mejor, que aquello la hacía murmurar, queriendo reñirme, enojándose. Y... ¿por qué jamás aconteció esto? ¡Decídmelo! ¡Os lo suplico! ¿Salir de aquella boca querida palabras de enojo, severas reprensiones? Yo no las tomaba en consideración. Reía, simplemente.

Fué cuando su ausencia sobrevino, quizá, cuando mi

abuela contribuyó más a mi felicidad. Su nombre, sinónimo de todo cuanto bueno en el mundo existía, doraba mis sueños y rememorábame la campiña y sus flores. Todo en torno mío abría sus grandes ojos, sorprendidos y fríos. Que un signo, aun el más fugitivo, rememorara en mí la presencia de mi abuela y todo el paisaje se transformaba, purificándose; una como bendición extendiéndose por sobre todas las cosas, fraternal y confortante.

Fué aquel un fiel cariño. Por espacio de diez años mantúvose sin desfallecer; al contrario, acrecentándose, insensiblemente, gracias a la nostalgia. Y cuando, algo más tarde, lo comencé a descuidar, la culpa no fué mía en manera alguna.

Tuvo para mí, en la aurora de mi vida, la más extraordinaria importancia. Durante el primer año de mi existencia, la palabra "abuela" significaba mi felicidad, era como la expresión de toda la poesía, la transfiguración de todo mi ser. Si me hubiera muerto al final de aquel año, al siguiente día de aquel paseo hasta el Puente de Piedra no hubiera pasado de ser, en Liestal, más que un pequeñuelo sin importancia al cual se le destinaba un rincón en el cementerio. Mas yo, de regreso a los lejanos y desconocidos lugares de donde procedía, hubiera tomado aliento, abierto mi boca cuan grande era y, al punto,

comenzado a relatar todo lo admirable que durante mi corta vida en el mundo había visto. Y si se me hubiera ordenado expresar lo más esencial de esas experiencias terrenales, hubiera dicho:

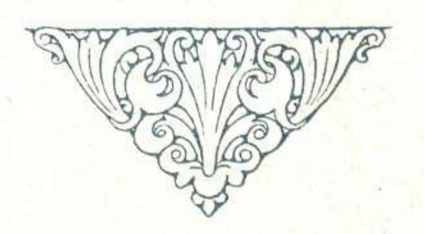
—Hay allá, abajo, mucha hierba y mucho amor...

No sé, verdaderamente, ni con seguridad alguna, durante mi larga existencia, qué de más capital importancia he agregado a este juicio.

Mas si cualquiera me preguntara: ¿A qué edad de tu vida has llegado a una mayor felicidad? ¿En cuál de las diversas edades de esta vida tu "yo" ha sido más "yo" verdadero? ¿Cuál escogerías si pudieras escoger?... Yo respondería: El "yo" de mi mas tierna infancia, cuando al lado tenía a mi abuela.

Versión de E. M. S. Danero

Madera de M. Haythorne





Recuerdos de la infancia

La abuela

L día, la noche, y siempre de nuevo el día, la noche. ¿Por qué? Cosas de todas partes, cosas amontonadas, una tras la otra. ¿Por qué?

De esta árida confusión, empero, surge de vez en cuando un noble rostro, y cada vez que se aproxima es para hacernos un bien. No se pide otra cosa entonces. ¿Por qué? No se pide otra cosa más...

Notas generales



Señor Hugo Pilati, ganador de la medalla "Caras y Caretas" en el concurso anual del Tiro Federal, de San Rafael.



Almuerzo con el que los ordenanzas del Banco de la Nación, de la Capital, festejaron el Día de la Raza.



Señor José Pascual Marino, ganador de la medalla "Caras y Caretas" en el Tiro Federal, de San Andrés de Giles.



Los esposos señora Teresa Molinari y señor Francisco Scalese, destacados vecinos de Trenque Lauquén, que celebraron sus bodas de oro.



Niños Juan Antonio y José Marín Haefeli Iriart, de La Dulce, en su primera comunión.

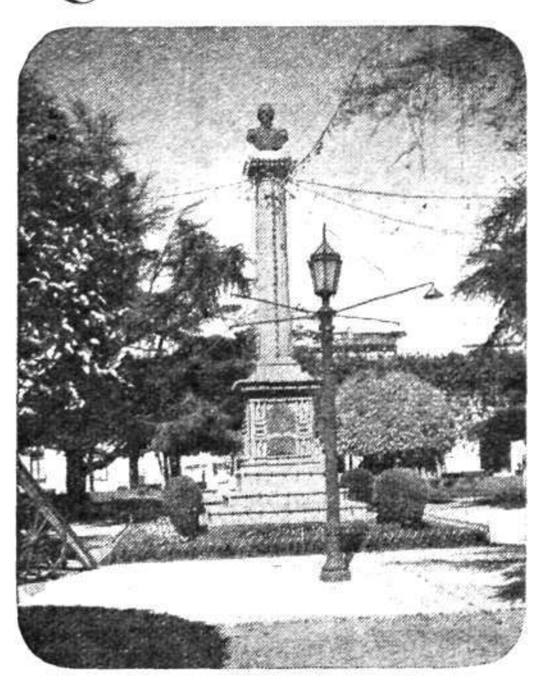


Fiesta en honor de la señorita María del Carmen Rey Barbeito y del señor Rafael E. Milián Castillo, de la colectividad cubana, que contrajeron enlace en la Capital.



Señor Arturo Silvestre Renoldi, diplomado como técnico constructor de radio, en Villa Angela.

La ciudad de Olavarría y sus progresos



Monumento a Olavarría, en la plaza del mismo nombre.

Una visita después de dos años. — Signos de prosperidad. — Proyectos administrativos y culturales. — La propaganda del turismo.

En 1934, el Enviado Especial relataba en las páginas de Caras y Caretas su visita a la admirable Olavarría, la hermosa villa de la provincia bonaerense. Allí detalló las impresiones imborrables que le había producido el magnífico espectáculo. Hoy, después de un bienio de ausencia, tiene que añadir nuevos datos, porque es verdaderamente notable el avance conseguido. Pocas ciudades, en efecto, se transforman de un modo tan rápido.

Y al comentar con los viejos amigos ese cúmulo de energía tesonera, uno de ellos afirmaba: "Pues vuelva dentro de otro par de años, y se quedará asombrado. El buen olavarriense interpreta el sentir de todos aquellos vecinos, capaces de obrar milagros cuando de su querida ciudad se trata.

El 17 de marzo cumplió Olavarría sus setenta años de vida. El antiguo fortín fronterizo se ha convertido en un foco espléndido de riquezas y cultura; cuando dentro de cinco años cumpla sus bodas de diamante, la ciudad habrá llegado a una etapa sorprendente de su apogeo.

Todos cooperan a ese ideal: el Municipio, las sociedades de fomento, los institutos de enseñanza, los particulares, rivalizando en el amor hacia la ciudad.

La edificación moderna y la obra constructiva realizada por el Banco de la Edificadora de Olavarría, cuya creación fué debida a aquel gran iniciador que se llamaba don Pablo Fassina, presenta un aspecto agradable y cumple su misión de hermosear la ciudad. El banco está actualmente presidido por don Juan A. Minvielle, siendo gerente don Ascensio Camelino, dos personas de reconocida competencia en esa clase de actividades.

Al avance de la construcción responden las mejoras que la Intendencia Municipal realiza en la pavimentación de las calles y avenidas, obra de grandes alientos, llevada a cabo incesantemente.

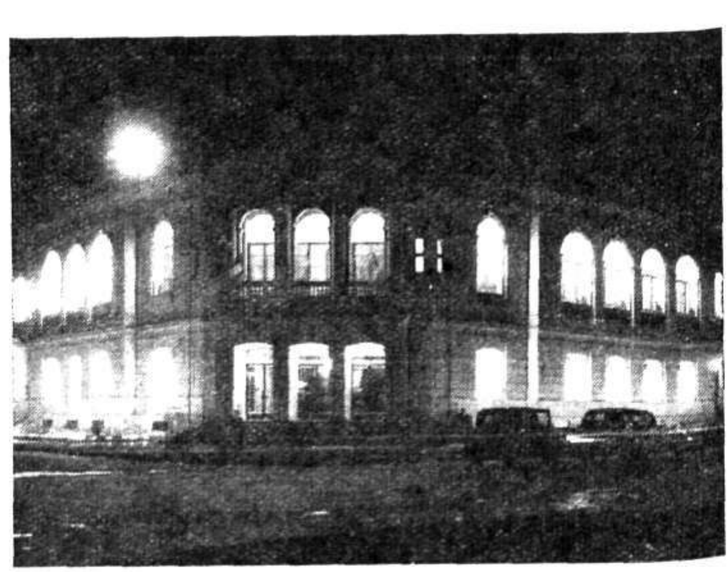
Los servicios edilicios se hallan en vías de perfeccionamiento, merced a la dedicación que les presta el intendente, doctor Amadeo Grimaldi.

Bien es verdad que los materiales necesarios se encuentran cerca de Olavarría: cemento portland, de las fábricas de Sierras Bayas y Loma Negra; cales de la calera Avellaneda y otras materias primas de excelente calidad.

Una novedad promisoria es la Asociación Fomento del Turismo, fundada el 30 de agosto de este año, de la cual es presidente el ingeniero Luciano Indavere. El plan que se ha trazado la comisión ha de dar inmediatos resultados.

Uno de los vocales, el ingeniero Arturo Klynjan, nos mostraba los paisajes preciosos de las sierras, poco conocidos por los turistas argentinos. Sin duda, la propaganda realizada por la comisión atraerá en breve a los excursionistas, que se quedarán admirados. Esta institución ha sido creada por iniciativa del Centro Comercial Industrial, de Olavarría, sociedad que no escatima esfuerzos en pro del progreso de la ciudad y su partido.

Durante nuestra visita al establecimiento peni-



Vista nocturna del palacio de la Intendencia Municipal.

tenciario de Sierra Chica, nos causó grata impresión el método técnico y humanitario empleado por el director, señor Adrián Borthagaray. Sin sobrecargar el trabajo de los reclusos, los cuales pueden elegir o no su labor, ha llegado a una producción que muy pronto servirá para costear los gastos del presidio, y producir un importante beneficio para el Estado.

El Club Atlético Estudiantes es otra de las organizaciones que honran la cultura de la ciudad. Cuenta con numerosos asociados, que practican todos los deportes en hermosas canchas. El parque está abierto al público sin ninguna restricción, y hay un gimnasio infantil para todos los escolares. Dentro de poco, serán iniciadas las obras de un magnífico pabellón de cancha cerrada de pelota, donde tendrá amplias comodidades le sección remo, pileta de natación y playa. A esta iniciativa coopera generosamente la Municipalidad.

Próspera vida tiene también el Tiro Federal, bajo la presidencia del intendente, doctor Amadeo Grimaldi, que es un campeón de nota en los certámenes de pistola. Las instalaciones de la sociedad y los progresos que realizan son notables.

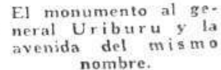
El hospital Coronel Olavarría puede ser citado como modelo de establecimientos benéficos; por su personal, sus pabellones higiénicos, por el material empleado. Lo dirige el doctor Antonio Grimaldi, presidente del Concejo Deliberante, un facultativo destacado.

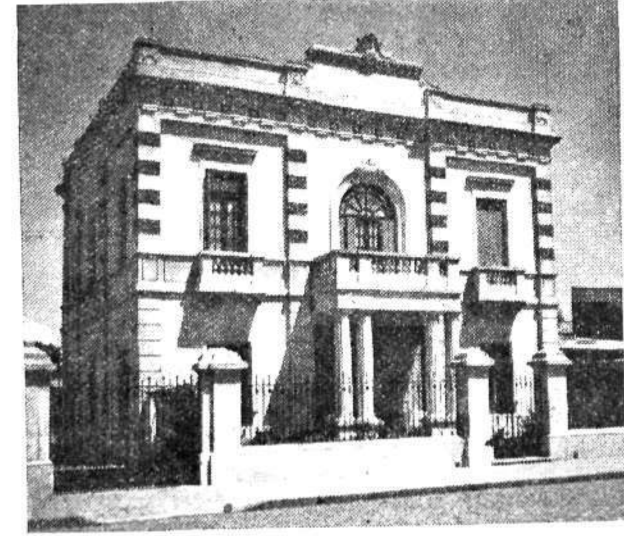
Hemos dejado para cerrar esta crónica al periodismo olavarriense, factor incansable de la cultura, extendedor de la publicidad moderna: "El Popular", decano de la prensa local, dirigido por Julio A. Pagano; "La Democracia", por Fermín A. Sanucci, y otros órganos, de todos los cuales hemos recibido cariñosos agasajos.

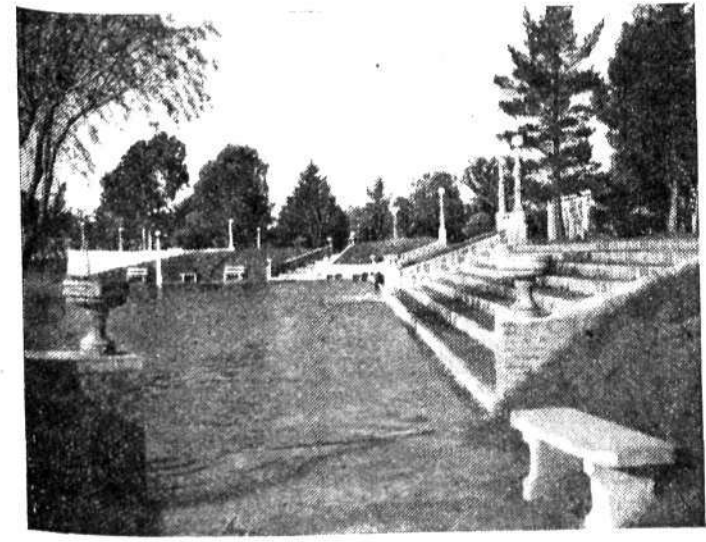
Nuestra visita a la hermosa ciudad nos ha dejado recuerdos imborrables, como todo lo que es una realización y una esperanza para nuestra República.

ENVIADO ESPECIAL




El monumento al general Uriburu y la avenida del mismo nombre.


Olavarría cuenta con residencias suntuosas como ésta del doctor Amadeo Grimaldi.


Uno de los lindos rincones del parque del Club A. Estudiantes.

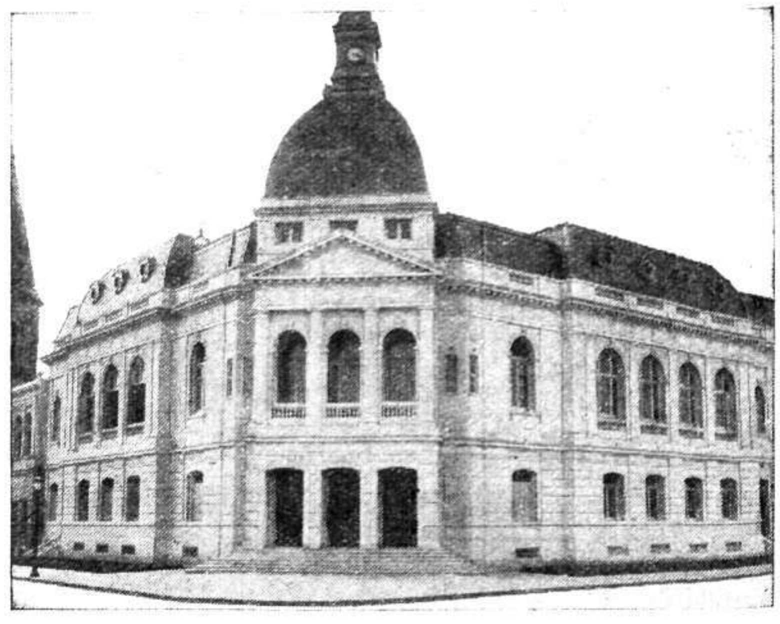
UNA ADMINISTRACION MODELO Y UNA COMUNA EJEMPLAR

La obra del Intendente Municipal de Olavarría, doctor Amadeo Grimaldi

El doctor Grimaldi cursó sus estudios en la Facultad de Medicina de Buenos Aires y se recibió de médico en 1914. Ejerció siempre su profesión en Olavarría, lugar de su nacimiento. Es uno de los facultativos más acreditados de la zona, donde, como cirujano, goza de renombre.

Se inició en la política en el año 1916, militando en el Partido Conservador.

En 1922 resultó elegido concejal municipal, cargo que desempeñó brillantemente hasta 1928, que fuera electo senador provincial.



Fachada principal del Palacio Municipal ubicado frente a la plaza Coronel Olavarría.

En noviembre de 1930 una vez más fué designado, cargo que duró hasta diciembre de 1935, habiendo sido nuevamente elegido senador, mandato que fenece en abril de 1940.

En el pasado año ocupó también la presidencia del Concejo Deliberante. Desde enero de 1935 es intendente municipal.

El doctor Grimaldi es autor de numerosos proyectos presentados en el Senado provincial, habiendo obtenido entre otras importantes obras para Olavarría, la construcción de canales de desagües, puentes sobre el arroyo Tapalqué en distintas zonas y un pabellón de desinfección en el hospital Coronel Olavarría.

Actualmente tramita en consorcio con la provincia, la pavimentación del boulevard del Valle, importantísima arteria que una vez arreglada será gemela a la avenida Uriburu, recientemente inaugurada.

En breve serán aprobados por el Concejo Deliberante, un proyecto para la pavimentación de setenta y cinco cuadras más, y otro para contratar un empréstito en bonos de obras públicas municipales, por un millón de pesos, destinados a obras de importancia para la población; el Matadero Municipal y otros auxiliares en Hinojo y Sierras Bayas.



Doctor Amadeo Grimaldi, intendente municipal de Olavarría en su despacho.

En el hospital C. Olavarría se construirá un pabellón para cirugía mayor, uno para consultorio externo y otro para farmacia, laboratorio, rayos X y fisioterapia.

Un horno incinerador de basuras, refección del Corralón de Limpieza y adquisición del material moderno necesario.

Se destinaría el viejo local que anteriormente ocupara la comisaría de policía, previas las refecciones necesarias, para Escuela de Artes y Oficios.

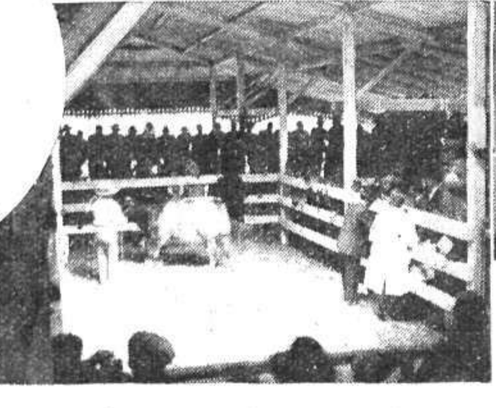
A estas obras debe agregarse también la construcción del gran teatro Municipal, una obra de valor inestimable.

La Municipalidad tiene sus cuentas al día, sin deudas, paga todo al contado, y su personal cobra del 25 al 30 de cada mes.

La Cooperativa Municipal de Electricidad recibió pesos 150.000 de la Municipalidad en pago de acciones tomadas por ésta. Cuando por alguna circunstancia especial la Cooperativa necesitó fondos, la Municipalidad le anticipó hasta el importe de dos meses del consumo del alumbrado público, auxilio que redundó siempre en beneficio del público.

Sociedad Rural de Olavarría

Señor Pablo P. Fassina, actual presidente de la institución.





Don Pablo Fassina, fundador y propulsor de la prestigiosa entidad.

Durante uno de los exitosos remates de la Rural.

Busto del inolvidable fundador, homenaje de la Rural.

Las importantes firmas estancieras del progresista partido están orgullosas de su asociación. La Sociedad Rural de Olavarría ha sabido siempre cumplir sus deberes protectores de la industria ganadera. El fomento y consolidación de la útil entidad pertenece a un hombre voluntarioso y lleno de iniciativas: don Pablo Fassina, que dedicó todas sus energías a la obra. La sociedad ha rendido un homenaje de gratitud al noble luchador, erigiendo un monumento a la memoria del que fué su presidente durante 30 años. En la actualidad, un hijo del fundador, don Pablo P. Fassina, continúa consolidando aún más la iniciativa de su progenitor en la presidencia de la sociedad garantía de los intereses de muchos y destacados ganaderos. La Rural de Olavarría es una de las más eficientes del país.

Banco de La Edificadora
de Olavarría.

Oficinas: RIVADAVIA, 800.
Con sucursal en CHILLAR, F. C. S.

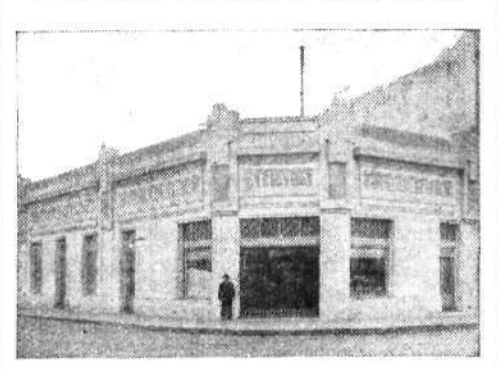


Propiedad en la calle Rivadavia 800, Olavarría, F. C. S., donde tiene instaladas las oficinas el Banco La Edificadora de Olavarría.

Capital autorizado $ m/n. 2.000.000; Capital realizado, pesos 300.000; Fondo de reserva, pesos 131.702.15; Fondo de previsión, pesos 355.951.39; Fondo para posibles quebrantos, pesos 40.000.—; Reserva para inmuebles, pesos 90.000.— COBRA: Por descuentos de pagarés y letras y adelantos en cuenta corriente, convencional. RECIBE: Depósitos en Cuentas Corrientes; Caja de Ahorros y Plazo fijo.

ASCENCIO CAMELINO
Gerente.

"LA BELLA ITALIA"



Frente del establecimiento fideero "La Bella Italia", propiedad de los señores Aitala Hnos., en la calle Alsina y Cnel. Suárez, Olavarría, F. C. S.

Este importante establecimiento industrial, fué fundado por el señor Egidio Aitala en el año 1913, siendo en esa fecha la producción de 2 bolsas de harina diarias, en el año 1922 a 15 bolsas diarias, en el año 1929 a 30 bolsas diarias, en la actualidad 1936 alcanza su elaboración a 40 bolsas de harina diarias, con un personal efectivo de 22 empleados y obreros.

Los señores Aitala Hnos. han introducido en estos últimos meses notables mejoras y ampliaciones a la fábrica, colocándola a la altura de las mejores y de las más importantes de la provincia de Buenos Aires.

DE LA SOCIEDAD


Pira Castro.


Edelmira Presa.


María Angélica Torrazza Grimaldi.


Celia Haydee Torrazza Grimaldi.


Nélida Lorda Grimaldi.


Zaída Mieri.


Lía Solange Fassina.


Clara Presa de Fassina.



DE OLAVARRIA



Delia D. Presa.



Aurora Datteli de Borthagaray con su hijito Juan Antonio.



Delia Aramburo.



María Bonetti.



Julia C. de Sanucci.



Mercedes Fassina de Erramouspe.



Cocó Ormazábal.

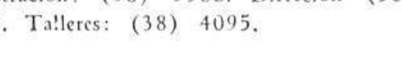
CARAS Y CARETAS



REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES



TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: (38) 5982. Dirección (38) 4421. Publicidad. (38) 2185. Talleres: (38) 4095.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n Semestre $ 5.— - Año $ 9.—
Interior: Trimestre ,, 3.— ,, Semestre ,, 6.— - Año ,, 11.—
Exterior: Trimestre ,, oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—
Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos.
Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ oro . . . . **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR



Enlace Magliano - Sandrín, efectuado en Balnearia.

E N L A C E S

Señorita María Cristina Aragonés, con el señor Jorge Federico Mikelsen Loth, en la iglesia de la Merced, en Santiago del Estero.

Señorita Gracia Marino, que ha contraído matrimonio con el señor José Brignole, en el templo de N. S. de Pompeya.

Señorita María Antonia Fiori, con el señor Antonio Conte, en la Capital.

Señorita Aurora Scalese, con el señor Raúl Bartet, en Trenque Lauquen.

AJEDREZ

Por Gastón Pedro Dubox

SE DEFINEN LOS PRIMEROS PUESTOS

El concurso, que ha entrado en la tercera etapa de su desarrollo, va definiendo los primeros puestos que comparten reñidamente los distintos entusiastas aficionados. Publicadas varias producciones seleccionadas de mate en tres jugadas, resulta fácil advertir la mayor dificultad que encuentran los solucionistas en resolver las citadas composiciones. No obstante este inconveniente para los solucionistas novicios, es interesante destacar que son precisamente ellos quienes nos hacen llegar toda clase de felicitaciones con motivo de insertar problemas de mate en tres movidas. En efecto, un solucionista que desee progresar y llegar a consagrarse definitivamente como un maestro en el maravilloso arte de descubrir la clave bella de un problema, indiscutiblemente tiene que analizar con inteligencia toda clase de composiciones para conseguir al final esa gran satisfacción que experimenta el solucionista de encontrar la anhelada clave que lo conduce al triunfo moral. Y refiriéndonos nuevamente al concurso, es justo destacar el extraordinario entusiasmo que anima a todos los aficionados que siguen luchando para vencer unos y otros y mejorar la colocación final en este gran certamen de soluciones. La competencia sigue desarrollándose normal y brillantemente. El concurso, al entrar en su faz decisiva, ofrecerá una reñida lucha entre los participantes, que se traducirá en la tabla de posiciones.

En lo que respecta a las damas aficionadas, que tan brillantemente están actuando, no ha disminuído el interés en lo más mínimo. Continúan venciendo obstáculos en esta prueba de ingenio y con optimismo esperan la clasificación final.

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES A LA DECIMA SERIE DE PROBLEMAS PUBLICADOS

Problema Nº 55 "C 3 A R"	**Problema Nº 56** "P 3 A"	**Problema Nº 57** "T 3 A"
Problema Nº 58 "A 2 T"	**Problema Nº 59** "D 1 C"	**Problema Nº 60** "R 2 D"

CORREO

Salomón Faiguenblat, de Ramos Mejía. — Le agradezco sus reiteradas felicitaciones y elogiosos comentarios dedicados al concurso.

Manuel Villafañe. — En efecto, aun no tiene ningún punto en contra. Marcha primero.

Domingo Giménez, de San Justo. — Gracias por sus nobles deseos.

Eduardo F. Giorella. — El problema número 34 fué computado a todos los aficionados por adolecer de fallas. Esta aclaración se hizo oportunamente en esta sección.

I. Londero. — Al finalizar el certamen se publicará la tabla final de posiciones.

Nando Lombardi. — Acuso recibo de su telegrama fechado el 26 de setiembre próximo pasado.

Argeminio Martínez. — Es imposible complacerlo en su petición. Las disposiciones existentes en las bases del concurso no pueden ser alteradas en lo más mínimo. Igualmente agradezco su ofrecimiento.

Carlos A. Montalbetti. — Se le computarán las soluciones de la serie que menciona en virtud de estar justificado el envío de las soluciones dentro del plazo estipulado.

E. Martyer. — Agradezco sus simpáticas expresiones en su muy atenta de fecha 25 del próximo pasado. Sus alentadoras y amables palabras nos resultan un verdadero estímulo para continuar la ruta que nos hemos trazado. Tendré presente su gesto deportivo.

Juan José Olano. — Su entusiasmo por el noble juego es digno de elogio, máxime teniendo en cuenta los ciertos sacrificios que tendrá que vencer en Río Santiago.

Manuel F. Pandelo. — Muchas gracias por sus felicitaciones.

Señorita Nelly Parera Muñoz. — Su situación sigue siendo privilegiada en la tabla de posiciones. Al finalizar el certamen se dará a conocer el cuadro demostrativo de clasificaciones. La felicito por su brillante intervención.

Manuel Penas. — Estando el certamen por finalizar me es imposible complacerlo, en virtud del exceso de contabilización que requiere la última etapa del concurso. Gracias por sus felicitaciones.

W. E. Requena, de Concordia. — Gracias por sus augurios de éxito.

Juan I. Reca. — Efectivamente, la solución del problema número 46 llegó a tiempo.

Señorita Delia Jiménez. — Está en estudio las bases de un concurso de soluciones para damas. En el actual certamen las representantes del bello sexo han demostrado, con su simpática intervención, poseer condiciones muy valiosas para competir exitosamente en pruebas difíciles de ingenio de carácter ajedrecístico.

J. Díaz. — Agradezco sus amables expresiones. Nuestro lema es propagar el ajedrez en toda la República Argentina. Trataremos de llevarlo a la práctica en la mejor forma posible.

Guillermo Atencio, de La Plata. — Lamento no haber podido complacerlo. Unica y exclusivamente se contesta por medio de esta sección "Correo". Oportunamente hicimos la aclaración del problema número 48, que anulamos definitivamente por carecer de un peón blanco en dos Rey.

J. Barcchi, de Ramos Mejía. — Es imposible complacerlo. En esa situación se encuentran varios aficionados.

Arnoldo Boccalandro. — El problema número 48 se anuló definitivamente por carecer de un peón blanco en dos Rey, que fué omitido tipográficamente. Agradezco sus felicitaciones.

Eureka. — Quedo enterado del contenido de su atenta carta fechada el 10 de setiembre. En cuanto al problema número 48, por separado, encontrará informaciones.

CINCO MINUTOS DE



Virginia Grey, mientras se somete a las pruebas de la fotografía en colores, piedra de toque de los actores de la pantalla de estos últimos tiempos y que, como el sonoro a su hora, servirá para radiar a muchas figuras que han debido pasar ya a la historia.

Lo que vendrá, magnífica anticipación de Wells, vale tanto por su contenido como por su presentación y hasta por la mínima pero eficaz dosis de irónica crítica que contiene. Poema dedicado a la insensatez humana, nos la muestra en un presente de destrucción, en un mañana de salvajismo y en un pasado mañana, en el que triunfa la ciencia, pero también la incomprensión y la mezquindad humana. Un final, entre optimista y amargo, como cuadraba a un escritor que harto sabe de la historia de la humanidad. Con *Lo que vendrá* hallamos al cine en su verdadero y más noble cometido. Es una óptima obra de arte al servicio de una noble causa.

Ya tiene comisario el pueblo, no es sino la versión cinematográfica de una obra teatral en la que por dos millares de representaciones consecutivas ha triunfado la grotesca figura de Paco Busto. Pero, ocurre que, en la película, el que más mal de todos los actores está es él, precisamente. Con una voz imposible de escuchar, pésimamente maquillado y excesivamente caricaturesco, demuestra cómo hay una diferencia notable entre ser actor festejado en las tablas y triunfar en la pantalla. La película, dirigida por Martínez Paiva y Morúa, muestra algunos relativos aciertos. Cuenta, además, con Aída Sportelli en un papel femenino a la que realza su agraciada estampa que, afortunadamente para ella, no ha adulterado el maquillador. No está mal, tampoco, Roberto Fugazot. Un tanto deshilvanada en la acción, esta película es un índice del buen cine argentino que se llegará a realizar algún día.

Votos o balas, nos trajo otra vez a Edward Robinson, como por lo regular, de detective. Una historia de "racketers", políticos chanchulleros y policías abnegados en la época en que más intensa era la ola criminal en los Estados Unidos. Un detalle: el negocio más importante de los bandidos



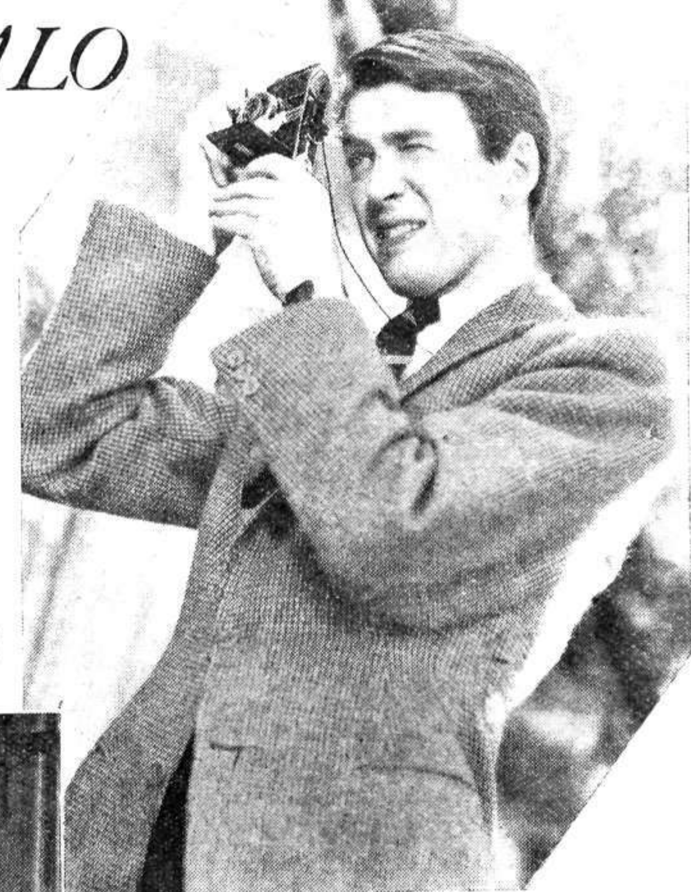
Así como aquí tuvimos un congreso internacional del P. E. N., en París se realizó últimamente el de amigos de Laurel y Hardy. Vemos a los delegados en los altos de la torre Eiffel.

INTERVALO

es una "quiniela", descubrimiento sensacional que acaban de hacer en los Estados Unidos, según nos lo deja entrever este film y algún otro anterior. ¡En algo habían de llevar la delantera los famosos "capitalistas" de estos pagos!

Mary Pickford, que ya es definitiva e irremediablemente una anciana señora, ha anunciado que se retirará de la pantalla. Está bien. Eso debió hacer en 1933, antes de decidirse a filmar *Secretos.*

La R. K. O., como todas las empresas americanas de importancia que importan películas a nuestro país, ha comprendido la conveniencia que para sus negocios tiene el contar con una representación propia en Buenos Aires: abrirá una sucursal.



James Stewart, joven figura de Hollywood que comienza a destacarse con perfil propio y que desalojará a algún galán de los estudios de la Metro que ya está en las puertas de la senectud.



Carlos Perelli, valioso elemento de nuestra escena, encarnará a don Zoilo en la versión de "Barranca abajo", que ha terminado de rodar Amanecer-Film.

La prueba suprema, si no fuera por la eficaz labor de James Stewart, sería una de esas películas que defraudan la curiosidad despertada en el público. Se anunció como film espectacular, con tremendos vuelcos de automóviles y pruebas de "probadores". Todo esto lo anticipó una bien condimentada "cola". Y, en el film, lo que se vió de estas cosas fué lo anticipado en ella. Menos mal, como decimos, que allí estaba el referido galán, que apunta ya como uno de los mejores de un mañana muy próximo.



UN CHISTE A COSTA DEL CINE

— ¡Ahora, zambúllase!
— Es que no sé nadar...
— ¡Mejor! El del argumento tampoco sabía.

El impresionante Boris Karloff, alias Frankestein, reaparecerá en un film de aeronavegación: *Dirigible en peligro.*

Mervyn Le Roy rodará una versión de *El hijo de los dioses,* de Rex Beach, que refiere las aventuras de un niño en China.

El canto me encanta, muy interesante film en colores.

Olga Baclanova, aquella vampiresa que tanto y tan bien aprovechó Von Sternberg, ha hecho una fugaz aparición en un film breve titulado *Lío de empresario.*

¿Quiere usted hacer progresar realmente al cine nacional? ¿Es verdad que lo quiere con entusiasmo y sinceridad? Pues, amigo, no olvide la primera de las leyes de Hoollywood: *Disciplina.*

BRIDGE

Por Adolfo A. Gabarret

EL FRACASO DEL CAMPEONATO DE EQUIPOS

La prueba bridgística más importante que se disputa anualmente ha fracasado por falta de inscriptos. En efecto, a pesar de haberse anunciado con tambores y trompetas que el número de participantes pasaría de veinte, sólo cinco equipos confirmaron su inscripción y dos de ellos, al tener conocimiento de que no habría eliminatoria, anunciaron que aun cuando se consiguiese la intervención de un sexto "team" — condición indispensable para que el campeonato se realizase, — no participarían en dicha prueba por considerar que, disputada en esas condiciones, resultaba excesivamente peligrosa para la clasificación de sus integrantes.

Hubiera deseado equivocarme, pero desgraciadamente la situación prevista por mí en esta página hace un par de meses, ha tenido plena confirmación. Bajo el actual sistema de clasificación, el hecho de intervenir en un campeonato con pocos inscriptos, se torna imposible para quienes deseen mantener un buen promedio y esto se acentúa cuando la prueba es para equipos, por la ausencia del factor suerte que tanto actúa en otro género de competiciones.

Analicemos las causas de este justificado temor. Un jugador que ha alcanzado un promedio de 31 (As de ♡) en 10 pruebas y que integrara un equipo que entrara sexto (es decir último en este caso), aun cuando una diferencia mínima lo hubiera separado de los cinco primeros, vería su promedio rebajado a 24 (Rey de ♡), a pesar de que su "performance" no tendría nada de despreciable. Es el castigo que el sistema Cossio impone a quien, demostrando su espíritu deportivo, juega un campeonato y no obtiene una colocación destacada; entretanto los que no juegan siguen manteniendo su brillante posición aunque la hayan adquirido en torneitos sin importancia y gracias a una racha de *obsequios* proporcionados por la impericia de sus rivales.

Y para corregir esta incongruencia su autor propone otra mayor: que el Campeonato de Equipos se inicie como de parejas para que los finalistas tengan un *umbral* en el cual apoyarse. Es decir, que como el sistema adoptado por la Comisión no puede adaptarse al bridge, se pretende desnaturalizar a éste para que se adapte a aquél.

El comentario huelga, como huelga también el actual sistema de clasificación el cual, a pesar de haber sido gestado durante largos meses, nos va resultando un verdadero estorbo.

La comisión que lo sancionó, desoyendo a quienes, sin motivos personales y con conocimiento de causa, lo combatieron con argumentos incontrovertibles, tiene la palabra. Volver sobre sus pasos, reconociendo sus errores, es siempre un gesto digno. Entretanto, la masa de aficionados, disciplinada y respetuosa, espera todavía... ¿Lo hará por mucho tiempo más?

Y para terminar, una pequeña estadística de los grandes torneos de equipos realizados en el país:

Año 1932. — Copa "La Nación 16 equipos
" " — Copa Jockey Club 14 "
" " — Copa "La Prensa 14 "
Año 1933. — 1er. Torneo "Ciudad de Buenos Aires" 18 equipos.
Año 1934. — Torneo "La Razón 12 equipos.
" " — Copa Club Argentino de Bridge 18 equipos.
Año 1943. — 2º Torneo "Ciudad de Buenos Aires" 14 equipos.
Año 1935. — Campeonato Nacional libre 12 equipos.

Y con el remedio que se ha anunciado como panacea para nuestro bridge, hubo que declarar desierto el campeonato del año corriente por falta de inscriptos. El progreso es indudable...

LA REDECLARACION (Continuación)

REDECLARACIONES DESALENTADORAS ("SIGN-OFFS")

Un "sign-off" implica habitualmente decir que ya se ha mostrado toda la fuerza de la mano y que el jugador que recurre a él desea que el remate no vaya más arriba.

Hay "sign-offs" absolutos y relativos. Los primeros son como la luz colorada con que se cierra el tráfico por una vía y hacen saber al compañero que existe gran peligro en continuar. Los segundos se limitan a recomendarle cautela si desea seguir adelante.

El *abridor* puede hacer "sign-offs" de dos maneras: 1º — Redeclarando simplemente su palo y 2º — Anunciando 1 S. T. cuando la respuesta del compañero ha sido "1" a palo (Uno-sobre-Uno).

La primera redeclaración de su palo por el abridor es un "sign - off" relativo, pero si después de que el compañero redeclara a su vez, volviera a redeclarar siempre el mismo palo, el "sign - off" es absoluto. Ejemplo:

ABRIDOR	COMPAÑERO
1♡	1♠
2♡ ó 1 ST.	
(Sign-off relativo)	
1♡	1♠
2♡	2 ST.
3♡	
(Sign - off absoluto)	

Debe tenerse bien presente que si el anuncio de 1 ST. por el abridor, después de una respuesta de "1" a palo por el compañero, es un "sign-off", la declaración de 2 ST. sobre "2" a palo, *no debe emplearse nunca con el mismo fin*. Ejemplo:

ABRIDOR	COMPAÑERO
1♡	2♣
2 ST.	

Esta redeclaración del abridor, lejos de ser un "sign-off", muestra mucha fuerza y no debe por lo tanto hacerse con manos débiles. No hay redeclaración responsable de mayores pérdidas que un anuncio impropio de 2 ST. sobre una respuesta de "2" a palo por el compañero.

La *mano que responde* hace también "sign-off" de dos maneras: 1º — Redeclarando simplemente su palo, *cuando el abridor ha mostrado fuerza* y 2º — Indicando una simple preferencia si el abridor muestra dos palos, es decir retornando al anunciado primero. Ejemplos:

ABRIDOR	COMPAÑERO
1♡	2◇
2 ST.	3◇ ("Sign - off")
1◇	1♡
2♣	2♡
2 ST.	3♡ ("Sign - off")
1♡	2♣
2◇	2♡ ("Sign - off")

Pero en caso de que el remate fuera:

1♡	1♠
2♡	2♠

el último anuncio de la mano que responde no es un "sign-off" porque ha sido hecho después de que el abridor, en lugar de mostrar fuerza, ha invitado a pasar, haciendo un "sign-off" relativo mediante la simple redeclaración de su palo de apertura. Esa repetición de su palo por la mano que responde constituye una *redeclaración constructiva*, aun dejando al abridor en libertad de hacer lo que mejor le parezca.

REGLAS GENERALES DE LA REDECLARACION

Las dos reglas que siguen sirven de base para resolver muchos puntos dudosos sobre la capacidad de redeclaración de una mano, especialmente la segunda, conocida bajo el nombre de Regla de Cuatro +, e ideada por el experto neoyorquino Carlos H. Goren, quien, además de ser un jugador de primera fila, es conceptuado como el mejor didacta de su país.

La primera concierne pricipalmente al abridor, aunque también puede ser aplicada por su compañero; la segunda, destinada a la valuación de manos mínimas, se refiere exclusivamente a la mano que responde.

"A" — Cuando se tiene una mano de dos palos y no se está seguro sobre el tipo de redeclaración que más conviene, se emplea como guía práctica la fuerza en Bazas Ganables. Así:

Con 5½ a 6 B. G. hacer una redeclaración invitante.

Con 6½ a 7½ B. G. hacer una redeclaración semi-compulsiva.

Con 8 o más B. G. hacer una redeclaración compulsiva o ir directamente a "game".

"B" — *Regla de Cuatro +* (Goren). — Esta regla se refiere a la capacidad para redeclarar su juego por el compañero del abridor, es decir, la mano que responde. Es muy importante y exacta en las manos mínimas, cuando es difícil apreciar si el juego que se posee admite que se hable una o dos veces. Ella establece: *Si la mano tiene cualquier valor, por mínimo que sea, en exceso sobre 4 B. G., contiene la fuerza suficiente para hablar dos veces, es decir, que puede ser redeclarada; de lo contrario no admite una redeclaración salvo que el compañero haga un "forcing".*

Ejemplo:

♠ K-x-x ♡ -x-x ◇ A-J-x-x-x ♣ x-x-x

El compañero ha abierto el remate con 1♠. La cuestión es resolver si debe responderse aumentando a 2♠ o declarando 2◇. No siendo muy claro el saber si la mano tiene o no una redeclaración, la avaluamos en B. G., considerando como triunfo el palo de apertura (♠): su valor es 3½ +. De acuerdo con la regla de Goren, esta mano no puede redeclararse si no media un "forcing" y por lo tanto la respuesta debe ser 2♠.

En efecto, si respondiéramos 2◇ y el abridor — conforme a la promesa de volver a hablar ante una respuesta de palo sobre palo, — anunciara 2♠, no sabríamos qué hacer porque si el aumentar a 3♠ es seguramente decir más de lo que se tiene, el pasar podría desperdiciar un "game".

Hagamos ahora un pequeño cambio en la mano anterior, manteniendo la misma fuerza en Bazas Honores:

♠ K-x-x-x ♡ x ◇ A-J-x-x-x ♣ x-x-x

Frente a la misma apertura del compañero, esta mano contiene 5½ B. G. y es, por lo tanto, ampliamente redeclarable. Su valor nos permite una respuesta más fuerte que la de 2♠, aunque no alcanza a justificar un salto a 3♠, porque para ello se requiere 2 B. H. teniendo un semifallo. Como no podemos anunciar dos ♠ y medio, haremos la *declaración de espera de* 2◇, entendiendo ayudar en ♠ en la siguiente vuelta, puesto que sabemos que nuestra respuesta obliga al compañero a mantener el remate abierto.

Este mismo criterio permite a veces hacer una *declaración de espera* con un palo que no sea extrictamente declarable, con tal de que su rango sea inferior al del anunciado por el abridor. La siguiente mano es un buen ejemplo:

♠ K-x-x-x ♡ x-x ◇ K-10-x-x ♣ A-x-x

Sobre apertura de 1♠ y viendo que la mano es redeclarable puesto que contiene 4½ B. G. en el palo citado, es preferible la respuesta de 2◇ al simple aumento a 2♠, por ser más alentadora. Recuérdese que si se ha de recurrir a un embuste, *es preferible mentir sobre la fuerza del palo y no sobre la fuerza de la mano.*

(*Continuará*)

Cosas del fútbol

Por

IMPARCIAL



LOS ULTIMOS ACONTECIMIENTOS

La decisión del congreso extraordinario de la Confederación Sudamericana de Fútbol ha asegurado la realización del campeonato continental a efectuarse en nuestra capital.

Se dice que ha sido necesario hacer una concesión al Perú y a Chile, para obtener ese resultado. Nosotros sostenemos lo contrario. La concesión la han hecho esas dos federaciones, pues prácticamente defirieron para el congreso ordinario el pronunciamiento definitivo de la ruptura reglamentaria con la F. I. F. A. que no tendrá entonces el número de votos indispensable para que ello ocurra.

Vemos debajo del agua.

Los referees han comenzado a anular goles con una frecuencia extraordinaria. Y como es de imaginarse, siempre tienen razones para justificar sus decisiones.

En consecuencia no debe causar sorpresa que el Tribunal de Penas haya comenzado a decidir que algunos de esos árbitros cambien de categoría.

¿No sería tal vez más práctico, decidir que volvieran a estudiar el reglamento?

El consejo de Asociación sugirió la constitución de un team con "cracks" desocupados, para trasladarse a Santa Fe, el 11 del actual, a fin de intervenir en las fiestas de la celebración de la ciudad.

Y desde Santa Fe le hicieron saber que "cracks" de esa naturaleza allí los había a montones sin posibilidad de hacerlos actuar pese a su condición de santafecinos.

Y el consejo resolvió entonces que fuera Boca Juniors. La transición es demasiado brusca como para que no brote la ironía.

LA COPA CAMPEON RIO DE LA PLATA

Este trofeo denominado en su origen "Copa Ricardo C. Aldao", deberá disputarse este año, entre el ganador de las dos competencias porteñas (Honor y Campeonato) y el de la serie uruguaya.

Es oportuno recordar así, que el primer conjunto que lo ganó fué Nacional de Montevideo, al disputarse por primera vez en el año 1916.

UNA REFLEXION

Desde el año 1927 a 1934, entre la ex Asociación y la ex Liga Profesional, había inscriptos 36.913 jugadores aficionados.

En el año 1935, el número de jugadores amateurs en la actual Asociación era de 2.864.

Cabe preguntar: ¿Cuál es la función actual de la Asociación del Fútbol Argentino? ¿Fomentar o no la práctica de ese deporte?

¿Cómo se explica la disminución de los "amateurs"?

CALLANDO, CALLANDO...

El equipo de Platense, desplazado de los favoritos por circunstancias comunes en el fútbol, se halla actualmente entreverado con los que pueden esperar hasta lo último, para saber si es que han ganado o no el título máximo.

El entusiasta y modesto conjunto de Núñez, como el criollo del cuento, se "va arrimando al pob!ao, callando, callando."

LA FE

Acto simbólico el del día 1º de noviembre, bautizando la inaguración de las obras del estadio del C. A. River Plate. La palabra de monseñor Napal, llevó al acto la sensación de la fe. De aquellos que invocan la fuerza extraordinaria de Dios para sus obras y de los que ven en la comisión directiva actual la envergadura y el tesón necesarios para realizar el magnífico proyecto.

FILOSOFICULAS DEL MOMENTO

* Si los ingresos de boletería decaen, para no dar la razón a los que sostienen que los partidos son de mala calidad, daráse la culpa a las trasmisiones radiotelefónicas por más que éstas aviven el interés por presenciar los partidos.

* Cuando a un referee lo silban en una cancha conviene pensar que su actuación es tan mala que no ha podido hacer callar ni a aquellos que salen beneficiados con sus errores.

* Si oís a un dirigente afirmar alguna cosa, pensad primero si habla en nombre de su club o como integrante del consejo asociacionista, pues de otra manera nunca sabréis la verdad.

* La solidaridad de los cinco clubs grandes al quebrantarse con la imposibilidad de hacerlos participar a todos en el campeonato nocturno, ha ratificado el concepto de que así como los intereses unen cuando son análogos, desunen cuando son opuestos.

* Un jugador que integra un equipo que gana es un futboler leal, pero se ha vendido si su cuadro pierde porque el adversario ha jugado mejor, lo que prueba que no sólo no se sabe ganar, sino tampoco perder.

SEGUNDO FUTBOLISTICO



"CARAS Y CARETAS" brinda a todos sus lectores su Segundo Gran Concurso a base de pronósticos relacionados con los certámenes de la Asociación del Foot-Ball Argentino, año 1936, denominados COPA DE HONOR y CAMPEONATO. Cada uno de los lectores podrá enviar la cantidad de cupones que estime conveniente, de acuerdo en un todo con las siguientes

BASES

A) Todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos — en orden de colocación — en la tabla de posiciones de la COPA DE HONOR, participarán en sorteo de los premios.

B) Igualmente tomarán parte en el mismo sorteo todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos — en orden de colocación — en la tabla de posiciones del CAMPEONATO.

C) El sorteo de los premios que se realizará una vez terminados los dos certámenes de la Asociación de Foot-ball Argentino, temporada 1936, comprenderá tanto a los cupones que hayan acertado el resultado de la Copa de Honor, como a los cupones que acierten el Campeonato.

D) Entre todos los que así acierten se sortearán los CINCUENTA PREMIOS siguientes:

1	Primer	Premio de.	$ 1.000.—	m/n.
1	Segundo	Premio de.	„ 300.—	„
1	Tercer	Premio de.	„ 150.—	„
1	Cuarto	Premio de.	„ 100.—	„
1	Quinto	Premio de.	„ 50.—	„
45	Premios de $ 20.—	cada uno	„ 900.—	„

Total 50 PREMIOS, en efectivo $ 2.500.— m/n.

Bajo estas mismas bases se efectúa el Concurso de PINERAL, Gran Aperitivo.



E) Los premios son indivisibles y, en caso de empate, se sortearán en acto público los pronósticos iguales, para lo cual el cronista deportivo de "CARAS Y CARETAS" habrá numerado cada uno de los cupones.

F) En caso de que varios Clubs empataran en la tabla de posiciones, se tomará en cuenta, para el orden de colocación en la misma, el número de goles a favor de cada "team", después de deducidos los goles en contra.

G) Los pronósticos relativos al CAMPEONATO, deberán ser remitidos antes de realizarse la Décima Tercera fecha del citado certamen, vale decir, cinco fechas antes de su terminación.

H) Para que el voto tenga validez, el votante deberá llenar con letra clara el cupón correspondiente indicando su nombre y dirección y lo remitirá, bajo sobre, a: SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS", CHACABUCO Nº 151, CAPITAL FEDERAL.

I) El Jurado encargado de distribuir los premios estará integrado por el Cronista Deportivo de "CARAS Y CARETAS" y por el Escribano Público que levantará el acta respectiva y fiscalizará el acto a efectuarse públicamente en una sala de espectáculos de esta Capital.

C U P O N

Segundo Gran Concurso Futbolístico de "Caras y Caretas"

Al finalizar el certamen del Campeonato de la Asociación del Foot-Ball Argentino, la posición, en orden de los cuatro "teams" de primera división que ocupen los primeros puestos será la siguiente:

CAMPEONATO

1º ....

2º ....

3º ....

4º ....

Nombre ....

Dirección ....

En vez de pan blanco o negro:...

¡estos dos verdaderos "hallazgos" de la industria de la galletita!



Para satisfacer las dos grandes y permanentes aspiraciones femeninas — y de todos —: *"Salud y Silueta..."*